

ΣΥΡΟΣ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ

20  
23

HERMOUPOLIS  
ART HEART

### **Αγαπητοί επισκέπτες, φίλες και φίλοι,**

Ένα ακόμη καλοκαίρι Τέχνης και Πολιτισμού ξεκινά και πάλι στο νησί μας για να υποδεχτεί κατοίκους και επισκέπτες, μικρούς και μεγάλους, στους εμβληματικούς πολιτιστικούς χώρους της Ερμούπολης, στον μεσαιωνικό οικισμό της Άνω Σύρου και στις υπέροχες εξοχές μας.

Το πολιτιστικό πρόγραμμα του Δήμου μας «Σύρος Πολιτισμός 2023», διατηρώντας για μία ακόμη χρονιά αμείωτη την υψηλή αισθητική και την ποιότητά του, περιλαμβάνει τα καθιερωμένα Φεστιβάλ, εξαιρετικές θεατρικές παραστάσεις, μοναδικές συναυλίες, ποικίλα μουσικοχορευτικά και εικαστικά δρώμενα, εμπνευσμένες εκθέσεις και παραδοσιακές βραδιές.

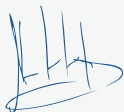
Σας προσκαλούμε όλους στη Σύρο να μας συνοδεύσετε σε ένα μοναδικό ταξίδι στον πολιτισμό, την τέχνη και την παράδοση, το οποίο σίγουρα θα σας ανταμείψει με υπέροχες στιγμές και εμπειρίες.

### **Dear visitors and friends,**

Another summer of Art and Culture begins again on our island to welcome residents and visitors, young and old, to the emblematic cultural sites of Ermoupolis, the medieval settlement of Ano Syros and our wonderful countryside.

The cultural program of our Municipality "Syros Culture 2023", maintaining for one more year undiminished its high aesthetics and quality, includes the established Festivals, excellent theatrical performances, unique concerts, various music, dance and visual events, inspiring exhibitions and traditional evenings.

We invite all of you to Syros to join us on a unique journey of culture, art and tradition, which will surely reward you with wonderful moments and experiences.



**Νικόλαος Λειβαδάρας**

**Δήμαρχος Σύρου - Ερμούπολης | Mayor of Syros - Hermoupolis**

### **Φίλες και φίλοι,**

Με μεγάλη μας χαρά σας καλωσορίζουμε και αυτό το καλοκαίρι στις πολιτιστικές εκδηλώσεις του Δήμου μας.

Σας καλωσορίζουμε στο «Σύρος – Πολιτισμός 2023»!

Το φετινό μας πρόγραμμα, πλούσιο και επιμελημένο όπως κάθε χρονιά, επιδιώξαμε να αποπνέει τον συριανό αέρα. Γι' αυτό και επιλέξαμε να το ντύσουμε με τα χρώματα του τόπου μας, τις πορτοκαλίες αποχρώσεις του μαγευτικού ηλιοβασιλέματος, το γαλάζιο του ουρανού και της θάλασσας, το χρυσό της άμμου και της συριανής γης.

Σας προσκαλούμε όλους στη Σύρο της Τέχνης και του Πολιτισμού, στο πιο σαγηνευτικό νησί των Κυκλάδων και σας υποσχόμαστε ανεπανάληπτες πολιτιστικές εμπειρίες.

Το φετινό μας πρόγραμμα «Σύρος - Πολιτισμός 2023» θα είναι στη διάθεση του κοινού σε ηλεκτρονική και όχι σε έντυπη μορφή, προκειμένου να επικαιροποιείται έγκαιρα και άμεσα σε περίπτωση αναγκαίων μεταβολών.

### **Dear friends,**

It is with great pleasure that we welcome you again this summer to the cultural events of our Municipality.

We welcome you to "Syros - Culture 2023"!

This year, as every year with care and diligence, we sought our program to exude a breath of the Syros air. That's why we chose to "dress" it with the colours of our landscape, the orange shades of the enchanting sunset, the blue of the sky and sea, the gold of the sand and the Syros land.

We invite you all to Syros of Art and Culture, to the most captivating island of the Cyclades and we promise you unique cultural experiences.

This year's program "Syros - Culture 2023" will be available to the public in electronic rather than printed form, in order to be updated promptly in case of necessary changes.



**Αλίκη Λεοναρίτη**

**Αντιδήμαρχος Πολιτισμού Σύρου - Ερμούπολης  
| Vice Mayor of Culture of Syros - Hermoupolis**



Φεστιβάλ	σελ. 5	Festivals	page 5
Θεατρικές παραστάσεις - συναυλίες	σελ. 27	Theatrical performances - concerts	page 27
Εκθέσεις	σελ. 75	Exhibitions	page 75
Παράλληλες εκδηλώσεις	σελ. 111	Side events	page 111
Ωράρια επισκεψιμότητας πολιτιστικών χώρων	σελ. 114	Visiting hours of Cultural halls of Municipality of Syros-Hermoupolis	page 114



# Φεστιβάλ / Festivals



## Φεστιβάλ Καταγραφής Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Το Φεστιβάλ Καταγραφής Πολιτιστικής Κληρονομιάς στη Σύρο αποτελεί μία συλλογική προσπάθεια να προβληθούν θέματα διάσωσης του υλικού και άυλου πλούτου μέσω της καταγραφής τους με διαφορετικούς τρόπους. Στόχος είναι η προσπάθεια αυτή να εντάξει πλέον το κοινό ως ενεργό συμμετέχοντα στο εγχείρημα ανάδειξης και προστασίας της πολιτιστικής κληρονομιάς, διαμορφώνοντας ένα πλαίσιο ανοικτού διαλόγου.

Το Φεστιβάλ θα φιλοξενήσει δράσεις και προσωπικότητες από το χώρο των γραμμάτων, των επιστημών και των τεχνών, με θέμα την καταγραφή – προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς, σε όλες τις εκφάνσεις της.

Το πρόγραμμα θα περιλαμβάνει προβολές ντοκιμαντέρ, μουσικές εκδηλώσεις, μαθητικούς και φοιτητικούς διαγωνισμούς, παράλληλες δράσεις και διαδραστικά εργαστήρια ψηφιακών και μη πρακτικών καταγραφής της υλικής και άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς.

Η διάρθρωση του τριήμερου Φεστιβάλ αποσκοπεί στην ένταξη όλου του πληθυσμού, με στόχο την ομαδική καλλιέργεια ευαισθητοποίησης αλλά και προβληματισμού πάνω σε καλές πρακτικές και σχετικές εφαρμογές, σε τοπικό και διεθνές επίπεδο.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Παρασκευή 26 Μαΐου έως Κυριακή 28 Μαΐου

Είσοδος Ελεύθερη

Για τις προβολές στο θέατρο:

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

Για τα εργαστήρια της Κυριακής κράτηση θέσεων:

[www.heritagefestival.gr](http://www.heritagefestival.gr) (δωρεάν)

Χώροι διεξαγωγής παράλληλων δράσεων:

Εργαστάσιο Κλωστοϋφαντουργίας Ζησιμάτος, Αρχοντικό Κοή,

Ινστιτούτο Κυβέλη, Πνευματικό Κέντρο Ερμούπολης

## Documenting Heritage Festival

Documenting Heritage Festival at Syros Island revolves around a collective effort focused on projecting aspects of preserving all tangible and intangible cultural heritage assets, through the documentation with several ways. The aim for this project is to emerge the public as an active participant in the work of preservation, creating the framework of an open discussion.

It is an innovative Festival, the first of its kind in Greece, which will host projects and personalities from the field of research, science, and arts, about documenting – protecting cultural heritage, in all its applications.

The program will include documentary screenings, interactive educational workshops upon preservation, music events and student competitions.

The structure of the three-day Festival aims to integrate all people, to cultivate

awareness on good practices and its relevant applications, at a local and international level.



### "Apollo" Theatre

Date: Friday, May 26th to Sunday, May 28th

Free admission

For theater screenings:

A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

For the Sunday workshops, seat reservation:

[www.heritagefestival.gr](http://www.heritagefestival.gr) (δωρεάν)

Venues for parallel actions:

Zisimatos Textile Factory, Mansion Koi,

Kyveli Institute, Ermoupoli Cultural Center



ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΣΥΡΟΥ

## 4ο Διεθνές Χορωδιακό Φεστιβάλ Ερμούπολης (Αφιερωμένο στα 40 χρόνια από την ίδρυση του Μουσικού Ομίλου Σύρου)

Μια γιορτή της χορωδιακής μουσικής, που έγινε θεσμός πολιτισμού, αγαπήθηκε από το μουσικόφιλο κοινό και αγκαλιάστηκε από την Τοπική Αυτοδιοίκηση Α' και Β' βαθμού.

Με τη συμμετοχή της Μικτής Χορωδίας Μουσικού Ομίλου Σύρου, καθώς και διαφόρων χορωδιών από όλη την Ελλάδα και την Κύπρο.

Συνδιοργάνωση:

Μουσικός Όμιλος Σύρου με την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου και την υποστήριξη του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης

### θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 10 Ιουνίου έως Κυριακή 11 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 19.45

Είσοδος ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)  
ή από το ταμείο του θεάτρου

## 4th Hermoupolis International Choir Festival (Dedicated to 40 years since Syros Musical Club foundation)

A celebration of choral music which became a major cultural event, adored by music lovers and embraced from local Municipal and Prefecture Administrations of A and B grade.

With the participation of various choirs from all over Greece and Cyprus, as well as Syros Musical Club Mixed Choir.

Co-organization:

Mixed Choir of Syros Music Club with South Aegean Region and Municipality of Syros - Hermoupolis

### "Apollo" Theatre

Date: Saturday, June 10th to Sunday, June 11th

Start time: 19.45

Free admission

A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



## 5ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΧΟΡΩΝ "ΣΥΡΙΑΝΟΠΑΤΩ"

Διοργάνωση: Λαογραφικός - Χορευτικός Όμιλος  
"η σοφία της παράδοσης"

Συνδιοργάνωση:  
Δήμος Σύρου-Ερμούπολης  
Περιφέρεια Ν. Αιγαίου

Ο Λαογραφικός - Χορευτικός Όμιλος «η σοφία της παράδοσης», παρουσιάζει το 5ο φεστιβάλ παραδοσιακών χορών για νέους & ενήλικες «συριανοπατώ» και σας προσκαλεί να συμμετάσχετε σε ένα πολιτιστικό τετραήμερο γεμάτο χορό, μουσική και αγάπη για την παράδοση στην κοσμοπολίτικη «Αρχόντισσα των Κυκλάδων» απολαμβάνοντας μία χορευτική πανδαισία από 30 περίπου χορευτικές ομάδες απ' όλη την Ελλάδα με τη συνοδεία της Ορχήστρας Παραδοσιακής Μουσικής "Χοροσταλίτες".

### Παρέλαση χορευτικών ομάδων:

29 Ιουνίου 2023  
19:00 μ.μ. - 19:30 μ.μ.  
Παραλία Ερμούπολης  
Είσοδος ελεύθερη

### Χορευτικές εμφανίσεις:

29, 30 Ιουνίου & 1 Ιουλίου 2023  
19:30 μ.μ. - 22:00 μ.μ.  
Πλατεία Μισούλη  
Είσοδος ελεύθερη

Το φεστιβάλ τελεί υπό την αιγίδα  
του Υπουργείου Τουρισμού και της Ιεράς Μητροπόλεως Σύρου  
Για περισσότερες πληροφορίες και το αναλυτικό πρόγραμμα  
του φεστιβάλ επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: <https://syrianopato.gr/>

## 5th TRADITIONAL DANCE FESTIVAL "SYRIANOPATO"

Organization: Folklore - Dance Group  
"i sofia tis paradosis",

Co-organization:  
Municipality of Syros - Hermoupolis  
South Aegean Region

The Folklore - Dance Group "i sofia tis paradosis", presents the 5th traditional dance festival "syrianopato" and invites you to participate in a cultural 4-day event full of dance, music and love for tradition in the cosmopolitan "Queen of the Cyclades" and enjoy dance performances by approximately 30 dance groups from all over Greece with the participation of the Traditional Music Orchestra "Chorostalites".

### Dance groups parade:

June 29, 2023  
19:00 p.m. - 19:30 pm  
Port of Hermoupolis  
Free entrance

### Dance performances:

June 29, 30 & July 1, 2023  
19:30 p.m. - 22:00 p.m.  
Miaouli Square, Hermoupolis  
Free entrance

Under the auspices  
of the Ministry of Tourism and the Holy Metropolis of Syros.  
For more information and the festival's full programme visit our website:  
<https://syrianopato.gr/>

## Syros Tango Festival 2023

Στις 30 Ιουνίου με 2 Ιουλίου θα λάβει χώρα στο νησί μας την όμορφη Σύρο, ένα εξωτικό και μαγευτικό διεθνές φεστιβάλ Αργεντινικού Τάνγκο. Λόγω μεγάλης επιτυχίας το φεστιβάλ υποδέχεται καλεσμένους διακεκριμένους καλλιτέχνες του είδους από την Αργεντινή, την Ευρώπη και την Ελλάδα. Ευρωπαϊκοί Πρωταθλητές στο αργεντινικό τάνγκο θα παρουσιάσουν τη δουλειά τους στο φιλοθεάμον κοινό.

Το φεστιβάλ αποτελείται από τις εξής εκδηλώσεις:

1) Τη μουσικοχορευτική παράσταση "Tango Show" στο θέατρο "Απόλλων" (1 και 2 Ιουλίου). Τα 4 χορευτικά ζευγάρια μαζί με το μουσικό ντουέτο στροβιλίζονται με δεξιοτεχνία και μας μεταφέρουν στη μεθυστική ατμόσφαιρα του Μπουένος Άιρες.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: 1 και 2 Ιουλίου

Ωρα έναρξης 20.30

Τιμή εισιτηρίου: 13 Ευρώ (10 Ευρώ μειωμένο)

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

### 2) Βραδιές Αργεντινικού τάνγκο "Milongas"

Οι βραδιές αποτελούν χοροσεπεριδες όπου ο καθένας μπορεί να χορέψει και να απολαύσει το ποτό του.

### Παρασκευή στο Cafe "Μέγαρο"

Είσοδος ελεύθερη

Σάββατο και Κυριακή στο Ξενοδοχείο «Ερμής» ώρα έναρξης 22.30

Ελεύθερη είσοδος

### 3) Σεμινάρια

Κατά τη διάρκεια του τριημέρου θα παραδίδονται σεμινάρια για όλα τα επίπεδα ενδιαφερομένων. Από απολύτως αρχάριο έως masterclass. Στο πνευματικό κέντρο (τιμή μαθημάτων 15 Ευρώ) το πρόγραμμα θα βγει άμεσα στη σελίδα μας [www.syrostango.com](http://www.syrostango.com)

### Προσκεκλημένοι Χορευτές:

Georgia Priskou & Loukas Balokas

Christina Sarioglou & Rojer Zalazar

Chloe Theodoropoulou & Dionisis Theodoropoulos

Mary Ziloti & Christos Bakopoulos

DJ s:

Christina Arampatzi - Patrizia Gianni - Andreas TangoDeseos Patras

Orchestra: Herman Mayr, Kostas Vlachopoulos

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## Syros Tango Festival 2023

*On the 30th of June to the 2nd of July, an exotic and enchanting international festival of Argentine Tango, will take place on our island.*

*Due to its great success, the festival welcomes distinguished artists from Argentina, Europe and Greece.*

*European Champions in Argentine tango will present their work to the audience. The festival consists of the following events:*

1) *The music and dance performance "Tango Show" at the "Apollo" theater (July 1 and 2).*

*The 4 dancing couples together with the musical duo skillfully perform and transport us to the intoxicating atmosphere*

*of Buenos Aires.*

*Start time 20.30pm*

*Ticket 13 Euros (10 Euros reduced)*

*the tickets will be available at [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) very soon*

2) *Argentine tango evenings "Milongas" The evenings where everyone can dance and enjoy their drink.*

*Will take place: Fridays at Megaro CAFE, Saturdays and Sundays at Hermes HOTEL, start time 22.30pm)*

*Free entry*

3) *Seminars During the three days seminars will be delivered for all levels of interested parties.*

*From absolute beginner to masterclass.*

*At the cultural center (lesson price 15€) The programme will be at our website [www.syrostango.com](http://www.syrostango.com)*

### Guest Dancers

Georgia Priskou & Loukas Balokas

Christina Sarioglou & Roger Zalazar

Chloe Theodoropoulou & Dionisis Theodoropoulos

Mary Ziloti & Christos Bakopoulos

DJs:

Christina Arampatzi

Patrizia Gianni

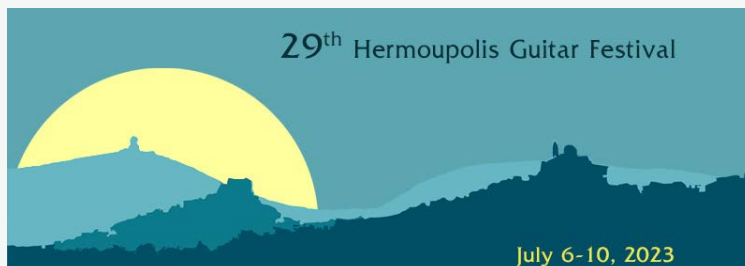
Andreas TangoDeseos Patras

Orchestra:

Herman Mayr, Kostas Vlachopoulos

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis





## 29ο Φεστιβάλ Κιθάρας Ερμούπολης Συναυλίες

- Πέμπτη 6 Ιουλίου, ώρα 20.30 – Πνευματικό Κέντρο  
Α' μέρος: *Runar Kjeldsberg (Νορβηγία)*  
"Η ρομαντική κιθάρα" έργα ρομαντικής εποχής με αυθεντικά όργανα.  
Β' μέρος: *Florian Palier (Αυστρία), Ρεσιτάλ κιθάρας*  
Με την υποστήριξη της Πρεσβείας της Αυστρίας.
- Παρασκευή 7 Ιουλίου, ώρα 20.30 – Πνευματικό Κέντρο  
*Κιθαριστικό Σύνολο Ροδοτοπίου Ιωαννίνων «Η Πασσαρών»*  
Διεύθυνση: Γιώργος Νάκης
- Σάββατο 8 Ιουλίου, ώρα 20.30 – Ησυχαστήριο Αδελφών του Ελέους  
*Ορχήστρα "ARTGUITARISTAS" Δημοτικού Ωδείου Βέροιας.*  
Διεύθυνση: Πέτρος Ρίστας
- Κυριακή 9 Ιουλίου, ώρα 20.30 – Εργατικό Κέντρο Κυκλάδων  
*Συναυλία νικητών των 19ων Κιθαριστικών Αγώνων*
- Δευτέρα 10 Ιουλίου, ώρα 20.30 – Θέατρο Απόλλων  
*Συναυλία νικητών του διαγωνισμού και τελετή λήξης του φεστιβάλ.*  
*"Syros junior guitar ensemble" – Ιορδάνης Γυμνόπουλος.*  
*Κιθαριστική ορχήστρα του 29ου Φεστιβάλ σε διεύθυνση Άγγελου Νικολόπουλου*  
*Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)*  
*ή από το ταμείο του θεάτρου*  
**Όλες οι συναυλίες είναι με ελεύθερη είσοδο.**  
*Αναλυτικές πληροφορίες: [www.guitarfestival.gr](http://www.guitarfestival.gr)*  
*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης*

## 29th Hermoupolis Guitar Festival Concerts

- Thursday, July 6, at 20.30 – Cultural Centre  
*Part A: Runar Kjeldsberg (Norway)*  
"Romantic guitar" Romantic music on authentic instruments  
*Part B: Florian Palier, (Austria) Guitar Recital*  
With the support of the Austrian Embassy.
- Friday, July 7, at 20.30 – Cultural Centre  
*Rodotopi Guitar Ensemble "The Passaron"*  
Georgios Nakis, conductor
- Saturday, July 8, at 20.30 – Courtyard of Filles de la Charité Monastery  
*"ARTGUITARISTAS" Orchestra of Veria Municipal Conservatory*  
Petros Ristas, conductor
- Sunday, July 9, at 20.30 – Labor Center of Cyclades  
*Concert with the winners of 19th International Guitar Competition*
- Monday, July 10, at 20.30 – Apollo Theatre  
*Concert with competition winners and closing ceremony of the festival.*  
*"Syros junior guitar ensemble" – Iordanis Gymnopoulos.*  
*Guitar orchestra of the 29th Festival conducted by Angelos Nikolopoulos*  
*A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre*  
**All concerts with Free entrance.**  
*More info: [www.guitarfestival.gr](http://www.guitarfestival.gr)*  
*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## 10ο Διεθνές Φεστιβάλ Χορού και Παραστατικών Τεχνών στη Σύρο



## 10th Akropoditi DanceFest 2023 above & beyond limits

**Δέκα χρόνια Akropoditi DanceFest  
Δέκα καλοκαίρια που χορεύουμε μαζί στη Σύρο!**

Το 10ο Διεθνές Φεστιβάλ Χορού και Παραστατικών Τεχνών Akropoditi DanceFest 2023 σας υποδέχεται στη Σύρο, και σας την ξανασυστήνει μέσα από μια μοναδική επετειακή συνάντηση παλιών και νέων συνεργατών και συνεργατριών, στους γνωστούς μας τόπους αλλά και σε τοπία που για πρώτη φορά θα φιλοξενήσουν τις δράσεις μας!

Το φετινό επετειακό πρόγραμμα του 10ου Akropoditi DanceFest, με προσκεκλημένους/ες 51 καλλιτέχνες και καλλιτέχνιδες από την Ελλάδα και το εξωτερικό, περιλαμβάνει εργαστήρια Σύγχρονου Χορού, Αφρικάνικου χορού, Αυτοσχεδιασμού, Θεάτρου, Contact Improvisation, Butoh, Yoga, Κίνησης για άτομα με και χωρίς αναπηρίες, Κίνησης και Ρεπερτορίου για άτομα ώριμης ηλικίας, Κατασκευής και Εμπύκωσης κούκλας για παιδιά 8-12 ετών, καθώς και παραστάσεις, διαλέξεις και ανοιχτές συζητήσεις με τους/ις καλλιτέχνες/ιδες, προβολές, συναυλίες, jams, παράλληλες δράσεις και εορταστικές εκδηλώσεις σε όλο το νησί.

Σας περιμένουμε με μεγάλη χαρά, να μοιραστούμε μαζί σας ένα γιορτινό Φεστιβάλ αλλά και να γιορτάσουμε εσάς, που τόσα χρόνια μας συντροφεύετε.

Για περισσότερες πληροφορίες μείνετε συντονισμένοι στην ιστοσελίδα μας, καθώς και στις σελίδες μας στο facebook & instagram.  
<https://akropoditi.com/dancefest>

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

**10 years of the Akropoditi DanceFest  
10 years of dancing summers in Syros!**

Syros welcomes you to the 10th International Dance and Performing Arts Festival Akropoditi DanceFest 2023!

We see this particular anniversary framed by a special get-together of our old and new collaborators as a perfect opportunity to reintroduce to you the island of Syros with all its happenings taking place in both familiar and undiscovered places!



This year's anniversary program of Akropoditi DanceFest counting 51 guests from Greece and overseas includes a variety of workshops such as Contemporary dance, African dance, Improvisation, Theatre, Contact Improvisation, Butoh, Yoga, Movement for people with and without disabilities, Movement and Repertoire for older adults, Puppetry for children aged

8-12, performances, lectures and open talks with the participating artists, screenings, concerts, jams, parallel activities and festivities all over the island.

We look forward to welcoming you at our Festival so we can share a joyous celebration and cherish you all for your love and support throughout the years.

For more information follow us on our website & our facebook & instagram pages.

<https://akropoditi.com/dancefest>

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## 17ο Διεθνές Φεστιβάλ Αιγαίου

Το Διεθνές Φεστιβάλ Αιγαίου πραγματοποιείται κάθε χρόνο στη Σύρο, η οποία βρίσκεται στις Κυκλάδες. Πρόκειται για ένα διαθεματικό πρόγραμμα εκδηλώσεων που συνδυάζει παραγωγές όπερας, μουσική δωματίου και λυρικό τραγούδι.

Γνωστά κλασικά συγκροτήματα, μαέστροι, χορευτικά σχήματα, χορωδίες και ομάδες από τις μεγαλύτερες Όπερες του κόσμου παίρνουν μέρος σε αυτό το Φεστιβάλ. Κορυφαία στιγμή για το 2023 θα είναι το αφιέρωμα στη Μαρία Κάλλας, γιορτάζοντας τα 100 χρόνια από τη γέννηση αυτής της σπουδαίας Ελληνίδας, τραγουδίστριας της όπερας. Επιπλέον συμπεριλαμβάνονται παραστάσεις όπως το Lucia di Lammermoor του Donizetti, το Gianni Schicci του Puccini και άλλα πολλά.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Από Κυριακή 9 Ιουλίου έως Τετάρτη 26 Ιουλίου 2023  
ροπώληση εισιτηρίων μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) και στα ταμεία του θεάτρου Απόλλων

Για περισσότερες πληροφορίες  
<http://www.festivaloftheaegean.com>  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## 17th International Aegean Festival

The International Festival of the Aegean is held, every year, in Syros/ Σύρος island which is part of the Cyclades islands in the Aegean Sea. This is a multidisciplinary event that showcases fully staged opera productions, chamber music, Symphony music, and art song.

Known orchestra's, conductors, soloists, choirs and performing groups from the leading opera houses and theaters in the world, participate in this festival. The highlight of the 2023 festival is a tribute to Maria Callas - commemorating 100 years of birth of this Greek/American opera singer. Furthermore, there will be performances of Donizetti's Opera Lucia di Lammermoor, Puccini's Opera Gianni Schicchi, Concert symphony performances, Lieder, and much more.

### "Apollo" Theatre

Date: From Sunday, July 9th to Wednesday, July 26th 2023  
Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

For more information  
<http://www.festivaloftheaegean.com>  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## 17ο Διεθνές Φεστιβάλ Αιγαίου

### Πρόγραμμα

9 Ιουλίου 2023

Έναρξη φεστιβάλ  
Έπαυλη Τσιροπινά Ποσειδωνία (17:00)  
\*\*\*

14 και 15 Ιουλίου 2023

Πρεμιέρα Φεστιβάλ/Μουσική δωματίου:  
Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

16 Ιουλίου 2023

Lucia di Lammermoor: Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

18 Ιουλίου 2023

Lucia Di Lammermoor: Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

19 Ιουλίου 2023

Συναυλία Σκανδιναβικής Μουσικής  
Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

20 Ιουλίου 2023

Lucia di Lammermoor: Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

21 Ιουλίου 2023

Συναυλία Ορχήστρας: Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

22 Ιουλίου 2023

Lucia di Lammermoor: Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

23 Ιουλίου 2023

Μαρία Κάλλας Γκαλά: Πλατεία Μιαούλη (21:00)  
\*\*\*

24 Ιουλίου 2023

Liederabend: Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

25 Ιουλίου 2023

Gianni Schicchi: Θέατρο Απόλλων (20:30)  
\*\*\*

26 Ιουλίου 2023

Γκαλά Όπερας GOS: Θέατρο Απόλλων (20:30)

## 17th International Aegean Festival

### Program

July 9, 2023

Festival Kick-off: *Tsiropina Mansion Posidonia* (17:00)  
\*\*\*

July 14, 2023

Festival Premiere / Chamber Music: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 15, 2023

Chamber Music from Athens, *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 16, 2023

Donizetti's Opera, Lucia di Lammermoor: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 18, 2023

Donizetti's Opera, Lucia Di Lammermoor: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 19, 2023

Nordic Music Concert: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 20, 2023

Donizetti's Opera, Lucia di Lammermoor: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 21, 2023

Orchestra Concert Athens Philharmonia: *Apollo Theater* (20:30)  
(Peter Tiboris and Nikos Maliaras conducting)  
\*\*\*

July 22, 2023

Donizetti's Opera, Lucia di Lammermoor: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 23, 2023

Maria Callas Tribute Gala: performance at (21:00) *Miaouli Square*  
Celebrating 100 years of her birth / International soloists & conductors  
Athens Philharmonia & Festival Orchestra from Lucia di Lammermoor  
\*\*\*

July 24, 2023

Liederabend: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 25, 2023

Puccini's Opera Gianni Schicchi: *Apollo Theater* (20:30)  
\*\*\*

July 26, 2023

Greek Opera Studio Gala: *Apollo Theater* (20:30)



## Syroskidz

### Το Παιδικό Φεστιβάλ των Κυκλάδων

Το syroskidz! είναι το πρώτο φεστιβάλ ειδικά για παιδιά, βιωματικό, διαδραστικό και καινοτόμο. Μπορεί να συμπεριλάβει -εκτός από την υπαίθρια εικαστική έκθεση- δημιουργικά παιχνίδια, μουσειοπαιδαγωγική, κουκλοθέατρο, προβολές ταινιών animation, αφήγηση παραμυθιού, θεατρικές παραστάσεις, συναυλίες με ρεπερτόριο ειδικά διαμορφωμένο για το παιδικό κοινό, γιόγκα, αθλητισμό, αλλά και ψυχαγωγικά βιωματικά εργαστήρια με βάση τις τέχνες, τις επιστήμες και το πνεύμα.

Οι επαγγελματίες και φορείς επιλέγονται με ποιοτικά κριτήρια και προσφέρουν εξειδικευμένες δράσεις που αφορούν στα παιδιά: παιδαγωγοί, ψυχαγωγοί, καλλιτέχνες, επιστήμονες, δημιουργούν παιχνίδια, θεάματα, εργαστήρια και άλλες δράσεις, ενώ σύμβουλοι πολιτισμού, φωτογράφοι, τεχνικοί και εκπρόσωποι των συνδιοργανωτών εργάζονται στο παρασκήνιο.

Επίσης, όλα τα χρόνια το syroskidz! έχει την υποστήριξη της Περιφέρειας Νοτίου Αιγαίου και του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης (όπως και άλλων Δήμων των Κυκλάδων όπου έχει πραγματοποιηθεί) ως συνδιοργανωτές, την αιγίδα του Υπουργείου Τουρισμού, καθώς και επιλεγμένους χορηγούς χωρίς τη σύμπραξη των οποίων δεν θα ήταν υλοποίησιμο.

Για περισσότερες πληροφορίες: [www.syroskidz.gr](http://www.syroskidz.gr)  
[www.facebook.com/syroskidz](https://www.facebook.com/syroskidz)  
[syroskidz@gmail.com](mailto:syroskidz@gmail.com)

Διάρκεια: Από Πέμπτη 13 Ιουλίου έως Κυριακή 16 Ιουλίου 2023

Οι δράσεις είναι δωρεάν

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



## Syroskidz

### Children's Festival of the Cyclades

syroskidz! is the first festival specifically for children, experiential, interactive and innovative. It can include - apart from the outdoor art exhibition - creative games, museum pedagogy, puppet theater, animation film screenings, storytelling, theatrical performances, concerts with a repertoire specially designed for the children's audience, yoga, sports, but also entertaining experiential workshops based on arts, sciences and the intellectual.

Professionals and organizations are selected with quality criteria and offer specialized activities related to children: educators, entertainers, artists, scientists, games animators, shows, workshops and other activities, while cultural consultants, photographers, technicians and representatives of the co-organizers work in the background.

Also, every year the syroskidz! has the support of the South Aegean Region and the Municipality of Syros-Hermoupolis (as well as other Cycladic Municipalities where it has been held) as co-organizers, the auspices of the Ministry of Tourism, as well as selected sponsors without whose cooperation the Festival would not be possible.

For more information: [www.syroskidz.gr](http://www.syroskidz.gr)  
[www.facebook.com/syroskidz](https://www.facebook.com/syroskidz)  
[syroskidz@gmail.com](mailto:syroskidz@gmail.com)

Date: From Thursday, July 13th to Sunday, July 16th 2023

Free Entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Eye's walk digital festival

### «Λιμάνι Ερμούπολης: Ψυχογεωγραφικός Χάρτης»

Στο Λιμάνι της Ερμούπολης από την περιοχή Νησάκι μέχρι τον Ταρσανά & σε απρόβλεπτα σημεία της πόλης.

Ηχητικές διαδρομές //  
Περιπατητικές πορείες //  
Performances // Digital Art //  
Ανοιχτές συζητήσεις //  
Προφορικές αφηγήσεις

To Eye's Walk Digital festival στο νέο καλλιτεχνικό έργο "Λιμάνι Ερμούπολης: Ψυχογεωγραφικός χάρτης" προσκαλεί τους κατοίκους, τους επισκέπτες της Σύρου και τους διεθνείς καλλιτέχνες να ακούσουν τις Συναισθηματικές Ατμόσφαιρες της Ερμούπολης, όπως το σώμα νιώθει τα ίδια του τα συναισθήματα.

Ακολουθήστε μας με παιχνιδιά και διερευνητική διάθεση μέσα στην πόλη και στην παραλία της.

Κάθε πόλη είναι μια πολύπλοκη κατασκευή η οποία είναι γεμάτη από ποικίλες ατμόσφαιρες, που ενώ αυτές ορίζουν τη διάθεση και τη δράση μας μέσα σε αυτή, έχουμε την τάση να τις αγνοούμε.

Συνδεάσαμε με τις προφορικές ιστορίες απλών ανθρώπων, συμμετέχουμε στις διαδρομές που θα σχεδιάσουν δημόσιοι ιστορικοί, αλληλοεπιδρούμε με τις performances και τα ψηφιακά έργα που θα δημιουργήσουν διεθνείς, προσκεκλημένοι καλλιτέχνες.

Οι διαδρομές που σας προτείνουμε, χαράζουν ένα νέο χάρτη της πόλης μέσα από τα συναισθήματα αυτών των οποίων οι ιστορίες δεν έχουν ακόμα ακουστεί.

Θα υπάρξει δυνατότητα παρακολούθησης των διαδρομών στα ελληνικά και στα αγγλικά.

Για περισσότερες πληροφορίες ως προς το πρόγραμμα των εκδηλώσεων και για δηλώσεις συμμετοχής στις διαδρομές, ακολουθήστε μας στα social media και στο επίσημο δικτυακό τόπο του φεστιβάλ.

[www.eyeswalk.gr](http://www.eyeswalk.gr)

Facebook: @eyeswalk • Instagram: @eyeswalk\_festival

Το έργο υποστηρίζεται από το Δήμο Σύρου-Ερμούπολης, την Περιφέρεια Ν. Αιγαίου, το European Festivals Fund for emerging artists 2023 και το Circostrada the European Network for contemporary circus and outdoor arts. Συνεργάζομενα φεστιβάλ: LEME festival (Πορτογαλία), Passage festival (Δανία/Σουηδία)

(\*Η καλλιτεχνική παραγωγή «Ερμούπολη: Ψυχογεωγραφικός χάρτης» αποτελεί φόρο τιμής στον Guy Debord και στην κοινότητα των Letterist International του Παρισιού.

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης



### “Port of Ermoupolis: Psychogeographic Guide»

Alongside the Port of Ermoupolis (from the Nisaki area to the Tarsana area) and at improbable locations of the city

Soundscape- Memoryscape  
installation // Sound journeys //  
Performances // Digital Art //  
Table Talks // Oral histories

In this new artistic production (\*) of the Eye's

Walk Digital Festival, we invite the residents of Syros, visitors and international artists to listen to the emotional atmospheres of Ermoupolis, in an almost visceral way, as the body feels the same emotions.

Follow us and get carried away with playful and creative mood while walking in the city and along the seaside promenade of Ermoupolis. Every city is a complex construction filled with various atmospheres, which while defining our mood and action within it, we tend to ignore.

We invite you to listen to the oral histories of local people, to participate in the itineraries designed by public historians, to interact with the performances and digital works that will be created by international artists.

The soundscape-memoryscape routes we suggest, draw a quite new map of the city, through the emotions of those whose stories have yet to be heard.

The sound journey of oral narratives will be available in Greek and English.

The project is supported by the Municipality of Syros-Ermoupolis, the Region of the North Aegean, the European Festivals Fund for emerging artists 2023, and Circostrada the European Network for contemporary circus and outdoor arts.

For more information and for your reservations please follow us on our social media as well as on our official website:

[www.eyeswalk.gr](http://www.eyeswalk.gr)

Facebook: @eyeswalk

Instagram: @eyeswalk\_festival

(\* ) The artistic production "Ermoupolis: Psychogeographic map" pays tribute to Guy Debord and the community of Letterist International in Paris.  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

**Από Παρασκευή 28 έως και Δευτέρα 31 Ιουλίου**  
**From Friday, 28th to Monday, July 31st**

**Φεστιβάλ / Festivals**



## 11ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου (SIFF)

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Σύρου (SIFF) γιορτάζει 11 χρόνια παρουσίας στην πρωτεύουσα των Κυκλάδων με ένα πλούσιο πρόγραμμα που περιλαμβάνει προβολές ταινιών, οπτικοακουστικές performances, εγκαταστάσεις κινούμενης εικόνας, και εκπαιδευτικά εργαστήρια. Αυτή τη χρονιά, το SIFF επιλέγει ως κεντρικό θέμα το Πέρασμα. Το θέμα σηματοδοτεί, μεταξύ άλλων, τη μετάβαση του φεστιβάλ από την πρώτη στη δεύτερη δεκαετία ύπαρξής του.

Από τον αρχοντικό θερινό Κινηματογράφο Παλλάς και το εμβληματικό Δημοτικό Θέατρο Απόλλων, μέχρι το μοναδικής αισθητικής Ναυπηγείο Ταρσανάς και το φημισμένο «αυτοσχέδιο» ντράιβ-ιν σινεμά στην Ντελαγκράτσια, το Φεστιβάλ, φέτος, -πιο γιορτινό από ποτέ- θα δώσει το "παρών" και σε νέες τοποθεσίες του νησιού, τιμώντας με αυτόν τον τρόπο τα 11 χρόνια συνεργασίας με την τοπική κοινωνία αλλά και πειραματισμού με διαφορετικά εργαλεία και συνθήκες θέασης αναδεικνύοντας την πολιτιστική κληρονομιά του τόπου.

**Τοποθεσίες:** Ταρσανάς Ναυπηγεία (Ερμούπολη), Ντράιβ-ιν στην Ντελαγκράτσια (Ποσειδωνία), Θερινό Παλλάς (Ερμούπολη), μεταξύ άλλων.

Περισσότερες πληροφορίες: [syrosfilmfestival.org](http://syrosfilmfestival.org)

**Ημερομηνίες:** Παρασκευή 28 έως και Δευτέρα 31 Ιουλίου

**Ώρες διεξαγωγής:** 18:00-00:00

**Ημερήσιο εισιτήριο:** 5 ευρώ

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## 11th Syros International Film Festival (SIFF)

The Syros International Film Festival (SIFF) celebrates its 11th anniversary in the capital of the Cyclades with an edition packed with film screenings, audiovisual performances, installations, workshops as well as an innovative audiovisual project to celebrate the occasion. The edition's theme "Passage", focuses among other things on the passage of the festival from its first to second decade of existence.

From the open-air Pallas cinema to the emblematic Apollo theater and from the unique aesthetic of the Tarsanas Shipyard to the popular drive-in cinema in Dellagrazia, SIFF is expanding this year to several surprise locations celebrating 10 productive years in cooperation with local communities as well as experimenting with different tools and viewing environments highlighting the island's cultural and natural heritage.

**Locations:** Tarsanas Shipyard (Hermoupolis), Dellagrazia Drive-In (Posidonia), Pallas Outdoor Cinema (Hermoupolis), among others.

For more information, visit: [syrosfilmfestival.org](http://syrosfilmfestival.org)

**Dates:** Friday, July 28th to Monday, July 31st

**Hours:** 18:00-00:00

**Daily ticket:** 5 Euros

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## 14ο Φεστιβάλ Ανεξάρτητου Ροκ Ερμούπολης

### AFTERIMAGE HALF TWIN BROTHER THE RUG DEALERS

Το Φεστιβάλ Ανεξάρτητου Ροκ Ερμούπολης επιστρέφει. Στην φετινή 14η διοργάνωση η Σύρος πρωταγωνιστεί με δύο εξαιρετικά τοπικά σχήματα. Οι The Rug Dealers κάνουν ένα διάλειμμα από τις ηχογραφήσεις του ντεμπούτου άλμπουμ τους για να ανέβουν στη σκηνή του φεστιβάλ χαρίζοντας μας απλοχερα μια δυνατή μίξη από Punk, Alternative και Rock 'N' Roll μέσα από original συνθέσεις και επιλεγμένες δισκοσκευές.

Μαζί τους οι Συριανό Prog Metallers Afterimage που επιστρέφουν στη γενέτειρα τους για μια special εμφάνιση με νέο υλικό από το τρίτο επερχόμενο άλμπουμ τους και επιλεγμένα κομμάτια από όλη την δισκογραφία τους.

Highlight της βραδιάς οι εξαιρετικοί Half Twin Brother από την Αθήνα σε ένα μοναδικό πάντρεμα Indie και Alternative Rock. Παίζουν υλικό από το νέο άλμπουμ τους και μας επιφυλάσσουν πολλές εκπλήξεις.



Hermoupolis Indie Rock Festival is back. In this year's event, Two excellent bands from Syros island are featured:

The Rug Dealers take a break from the recordings of their debut album, in order to perform a special live set featuring a strong mix of Punk, Alternative and Rock 'N' Roll through original compositions and selected cover songs. They are joined by Prog Metallers Afterimage who return to their hometown Hermoupolis, for a new live set featuring new material from their upcoming third album plus selected tracks from their entire discography discography.

The event's special guests will be Half Twin Brother: An amazing band from Athens, Greece combining Indie and Alternative

Rock, ready to be delivered live on stage! They will play songs from their new album plus some cool extras!

**Θέατρο Ευανθία Κάϊρη, Λαζαρέτα**

Ημερομηνία: Σάββατο 5 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 20.30

Είσοδος Ελεύθερη

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

**Evanthia Kairi Theater, Lazareta**

Date: Saturday, August 5th

Start time: 20.30

Free Entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## 19ο Διεθνές Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής Κυκλάδων 2023

Η Σύρος, πρωτεύουσα των Κυκλάδων, φιλοξενεί εδώ και 19 χρόνια την πιο περίβλεπτη θερινή διοργάνωση κλασικής μουσικής σε όλο το Αιγαίο.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής Κυκλάδων, υπό την καλλιτεχνική καθοδήγηση του κορυφαίου βιολονίστα της Εθνικής Λυρικής Σκηνής Γιάννου Μαργαζιώτη, φέρνει κοντά παγκοσμίως φήμης σολίστες και σύνολα, παρέχοντας ένα στέρεο έδαφος για τη δημιουργικότητα της μουσικής δωματίου διεθνούς επιπέδου, ενώ παρουσιάζει MasterClass και συναυλίες σε ένα ευρύ κοινό από όλον τον κόσμο, υπηρετώντας μία σπουδαία αποστολή: την προώθηση της τέχνης της κλασικής μουσικής.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής Κυκλάδων, αποτελώντας την εκπλήρωση ενός οράματος τεσσάρων φίλων, των Φώτη Καραγιαννόπουλου, Κώστα Φωτόπουλου, Γιώργου Φουφόπουλου και Γιάννου Μαργαζιώτη, εγκαινιάστηκε το 2004 στην «Αρχόντισσα των Κυκλάδων», την ανέκαθεν πολιτιστικά ανήσυχη Σύρο και διοργανώνεται κάθε χρόνο από το ΔΙΚΤΥΟ ΚΛΑΣΣΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΜΚΕ.

### Σάββατο 12 Αυγούστου 2023,

Συναυλία Μουσικής Δωματίου I (Τρίο με πιάνο)

### Τρίτη 15 Αυγούστου 2023,

Πνευματικό Κέντρο Δήμου Ερμούπολης, ώρα 21.00  
Ρεσιτάλ βιολιού στο πλαίσιο του MasterClass βιολιού με τον σολίστ και ακαδημαϊκό Hrachya Harutyunian  
Στο πιάνο συνοδεύει η Αι Motohashi  
Είσοδος ελεύθερη

### Τετάρτη 16 Αυγούστου 2023,

Συναυλία Μουσικής Δωματίου II  
(Πιάνο – Βιολοντσέλο, Σεξτέτο εγχόρδων)



### Παρασκευή 18 Αυγούστου 2023,

Συναυλία Μουσικής Δωματίου III  
(Κουαρτέτο Εγχόρδων και πιάνο)

### Σάββατο 19 Αυγούστου 2023

(Γκαλά Όπερας)

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες:

Αλεξία Μουζά – πιάνο, Αι Motohashi – πιάνο,  
Τίτος Γουβέλνς – πιάνο, Σοφία Ταμβακοπούλου – πιάνο,  
Lars Bjørnkjær – βιολί, Γιάννος Μαργαζιώτης – βιολί,  
Στέλιος Παπαναστάσης – βιόλα,  
Κουαρτέτο εγχόρδων Αθηνών  
(Απόλλων Γραμματικόπουλος, Παναγιώτης Τζιώτης,  
Αγγέλα Γιαννάκη, Ισίδωρος Σίδερης),  
Hans-Jakob Eschenburg – βιολοντσέλο,  
Άγγελος Λιακάκης – βιολοντσέλο,  
Τσέλια Κοστέα – υψίφωνος,  
Δημήτρης Πλατανιάς – βαρύτονος  
κ.ά. που θα ανακοινωθούν εν καιρώ.

Αναλυτικές πληροφορίες για το πρόγραμμα συναυλιών του Φεστιβάλ θα ανακοινωθούν στο [www.festivalcyclades.com](http://www.festivalcyclades.com)

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνίες: Από Σάββατο 12 Αυγούστου έως και Σάββατο 19 Αυγούστου  
Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων για τις Συναυλίες Μουσικής Δωματίου:  
20 ευρώ (πλατεία) / 15 ευρώ (Α & Β θεωρεία) / 10 ευρώ (εξώστης)  
Τιμές εισιτηρίων για το Γκαλά Όπερας:

30 ευρώ (πλατεία) / 20 ευρώ (Α & Β θεωρεία) / 10 ευρώ (εξώστης)

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketsservices.gr](http://www.ticketsservices.gr)- Ταμεία του θεάτρου  
/ Τηλεφωνικά: 2107234567

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## 19th International Classical Music Festival of Cyclades 2022

For 19 years Syros, capital of Cyclades, has been hosting the most anticipated summer classical music event in the entire Aegean.

The International Classical Music Festival of Cyclades, under the artistic direction of leading violinist of Greek National Opera, Yannis Margaziotis, brings together world-renowned soloists and ensembles, providing a solid ground for the creativity of international chamber music, while presenting master classes and concerts in a wide audience from all over the world, serving a great mission: promoting the art of classical music.

The International Classical Music Festival of Cyclades, being the fulfillment of a vision of four friends, Fotios Karagiannopoulos, Kostas Fotopoulos, Giorgos Foufopoulos and Yannis Margaziotis, was inaugurated in 2004 in the "Princess of Cyclades", the culturally restless island of Syros and is organized every year by CLASSICAL MUSIC NETWORK Civil Non-Profit Partnership.

**Saturday 12 August 2023**

Chamber Music Concert I (Piano Trio)

**Tuesday 15 August 2023,**

Hermoupolis Cultural Center, at 21.00

MasterClass with concert violonist and

Professor Hrachya Harutyunian: Recital of the participants

Accompaniment by pianist Ai Motohashi

Free admission

**Wednesday 16 August 2023,**

Chamber Music Concert II

(Piano-Cello, String Sextet)



**Friday 18 August 2023,**  
Chamber Music Concert III  
(String Quartet & Piano)

**Saturday 19 August 2023**  
(Opera Gala)

Participating artists:

Alexia Mouza - piano, Ai Motohashi - piano,  
Titos Gouvelis - piano, Sofia Tamvakopoulou - piano,  
Lars Bjørnkjær - violin, Yannis Margaziotis - violin,  
Stelios Papanastasis - viola,  
Athens String Quartet (Apollon Grammatikopoulos,  
Panagiotis Tziotis, Angela Giannakis, Isidoros Sideris),  
Hans-Jakob Eschenburg - cello, Angelos Liakakis - cello,  
Cellia Costea - soprano, Dimitri Platanius - baritone,  
and others who will be announced in due course.

Detailed information about the festival's concert program will be announced at [www.festivalcyclades.com](http://www.festivalcyclades.com)

**"Apollo" Theatre**

Date: From Saturday, August 12th to Saturday, August 19th

Start time: 21.00

Ticket prices for Chamber Music Concerts:

20 euros (Stalls) / 15 euros (A & B Loges A & B) / 10 euros (Balcony)

Ticket prices for Opera Gala:

30 euros (Stalls) / 20 euros (Loges A & B) / 10 euros (Balcony)

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

| Tel: +302107234567

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## 7ο Διεθνές Φεστιβάλ Εκκλησιαστικού Οργάνου ΑΝΩ

Με στόχο την ανάδειξη του εκκλησιαστικού οργάνου του Καθεδρικού Ναού Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου και παράλληλα, την αναζωογόνηση του μεσαιωνικού οικισμού της Άνω Σύρου, η Καθολική Επισκοπή Σύρου και ο Σύνδεσμος Ελλήνων Καθολικών Σύρου διοργανώνουν από το 2017 το Διεθνές Φεστιβάλ Εκκλησιαστικού Οργάνου «ΑΝΩ». Το πρόγραμμα των εκδηλώσεων του Φεστιβάλ περιλαμβάνει συναυλίες, εκθέσεις, διαλέξεις, αλλά και ξεναγήσεις στο εκκλησιαστικό όργανο και στο μεσαιωνικό οικισμό της Άνω Σύρου.

### Συναυλίες

**Δευτέρα 21 Αυγούστου, ώρα 20:00,**

**Καθεδρικός Ναός Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου**

Ρεσιτάλ εκκλησιαστικού οργάνου

*Τζιανλούκα Λιμπερτούτσι (Ιταλία), εκκλησιαστικό όργανο*

**Τετάρτη 23 Αυγούστου, ώρα 20:00,**

**Καθεδρικός Ναός Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου**

Έργα για εκκλησιαστικό όργανο και κάρνο

*(σε συνεργασία με την Πρεσβεία*

*της Πολωνικής Δημοκρατίας στην Αθήνα)*

*Μίχαιου Μαρκουσέβιτς (Πολωνία), εκκλησιαστικό όργανο*

*Μαρτίνα Ράιτμαν (Γερμανία), κάρνο*

**Παρασκευή 25 Αυγούστου, ώρα 20:00,**

**Προαύλιο του Ησυχαστηρίου «Παναγία της Ελπίδος»  
της Ιεράς Μονής των Αδελφών του Ελέους, Ερμούπολη.**

Από τον Μότσαρτ στον Μορικόνε

*Athens Classical Players (Ελλάδα), σύνολο εγχόρδων μουσικών  
της Κρατικής Ορχήστρας Αθηνών*

**Σάββατο 26 Αυγούστου, ώρα 20:00,**

**Καθεδρικός Ναός Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου**

Έργα για εκκλησιαστικό όργανο και φωνή

*(σε συνεργασία με το Τσέχικο Κέντρο Αθήνας)*

*Κάρελ Μαρτίνεκ (Τσεχία), εκκλησιαστικό όργανο*

*Χριστίνα Ασημακοπούλου (Ελλάδα), υψίφωνος*



Τις συναυλίες προλογίζει ο μουσικός παραγωγός και σύμβουλος προγράμματος του Φεστιβάλ ΑΝΩ, Νίκος Κανελλόπουλος.  
<https://anofestival.gr/7o-festival-anw/>

### Παράλληλες εκδηλώσεις

Έκθεση Εθνικού Μουσείου της Πράγας «Διάσπμοι Τσέχοι Συνθέτες»  
(σε συνεργασία με το Τσέχικο Κέντρο Αθήνας)  
Προαύλιος χώρος Καθεδρικού Ναού Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου  
21.08.2023 έως 26.08.2023

Όλες οι εκδηλώσεις πραγματοποιούνται  
με ελεύθερη είσοδο για το κοινό.  
Ιστοσελίδα: <https://anofestival.gr/>

### Καθεδρικός Ναός Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρος

Ημερομηνίες: Από Δευτέρα 21 Αυγούστου έως και Σάββατο 26 Αυγούστου  
Ώρα έναρξης: 20.00  
Είσοδος Ελεύθερη  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## 7th International Organ Festival ANO

With a view to showcasing the pipe organ housed in St. George's Cathedral in Ano Syros and, at the same time, revive the Ano Syros medieval settlement, the Roman Catholic Bishopry of Syros has been organizing the "ANO" International Organ Festival since 2017. The Festival's program of events includes concerts, exhibitions lectures, viewings of the pipe organ, and tours of the Ano Syros medieval settlement.

### Concerts

**Monday, August 21, at 20:00,**  
**St George's Cathedral, Ano Syros**  
Organ recital

*Gianluca Libertucci (Italy), organ*

**Wednesday, August 23, at 20:00,**  
**St George's Cathedral, Ano Syros**  
Organ and horn concert  
*(with the support of the Embassy of Poland)*  
*Michal Markuszewski (Poland), organ*  
*Martina Reitmann (Germany), horn*

**Friday, August 25, at 20:00,**  
**Courtyard of "Panagia tis Elpidos"**  
**Retreat, Daughters of Charity of St. Vincent de Paul,**  
**Hermoupolis**  
From Mozart to Morricone  
*Athens Classical Players (Greece), ensemble consisting of musicians active in the Athens State Orchestra's strings section*

**Saturday, August 26, at 20:00,**  
**St George's Cathedral, Ano Syros**  
Organ and voice concert  
*(with the support of Czech Centre Athens)*  
*Karel Martínek (Czech Republic), organ*  
*Christine Assimacopoulos (Greece), soprano*



The recitals will be presented by radio producer and the ANO Festival's artistic program advisor, Nikos Kanellopoulos.  
<https://anofestival.gr/en/7th-ano-international-organ-festival/>

### Side events

Exhibition by the National Museum of Prague titled:  
"Famous Czech Composers"  
(in cooperation with the Czech Centre Athens)  
St George's Cathedral Courtyard, Ano Syros  
21.08.2022 to 26.08.2022

All the ANO Organ Festival concerts and side events are free of charge.  
Website: <https://anofestival.gr/en/>

### St. George's Cathedral in Ano Syros

*Date: From Monday, August 21st to Saturday, August 26th*

*Start time: 20.00*

*Free Entrance*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## 7ο Φεστιβάλ Ρεμπέτικου «Η Σύρα του Μάρκου Βαμβακάρη»

Το Φεστιβάλ συνδιοργανώνεται από τον Δήμο Σύρου-Ερμούπολης και την Κυκλαδική Εταιρεία Ανάπτυξης (KETAN) του Επιμελητηρίου Κυκλάδων.

Το 2023 το φεστιβάλ της Σύρας τιμά δύο εμβληματικές μορφές της λαϊκής μουσικής. Τον Γιάννη Παπαϊωάννου και το Στέλιο Βαμβακάρη.

Ο Γιάννης Παπαϊωάννου, επιστήθιος φίλος και συνοδοιπόρος του Μάρκου, πρωτομάστορας της Πειραιώτικης Σχολής, μια από τις κολώνες που κοσμούν το οικοδόμημα της λαϊκής μουσικής. Η ευαισθησία που τον διακρίνει, περνά στα τραγούδια του με συγκινητικό τρόπο, με συνεπικούς φωνές των δεκαετιών '40, '50 και '60, όπως ο Οδυσσέας Μοσχονάς, η Σωτηρία Μπέλλου, ο Στελλάκης Περπινιάδης, ο Νίκος Καλλέργης, η Ρένα Ντάλια, ο Στέλιος Καζαντζίδης. Διαρκώς εξελίξιμος σαν εκτελεστής αλλά και σαν ερμηνευτής, επηρεάζει εμφανώς τις μεταγενέστερες γενιές του λαϊκού τραγουδιού. Σπάνιος άνθρωπος, μεγάλη καρδιά, μερακλής, ανοιχτοχέρης, καλός ψαράς, μοναδικός παίκτης με απερίγραπτα ταξίμια, με δύο λέξεις..... μεγάλος μάγκας. Η φετινή διοργάνωση θα έχει και μία έκπληξη, την παρουσίαση ανέκδοτων τραγουδιών του, που τα παιδιά του εμπιστεύθηκαν στο Γρηγόρη Βασιλά και τους συνεργάτες του.

Ο Στέλιος Βαμβακάρης, σάρκα και αίμα του Μάρκου. Μιλάει για το Μάρκο, τον Παπαϊωάννου και τα άλλα μυθικά πρόσωπα του ρεμπέτικου, με απέραντη αγάπη και θαυμασμό. Φοβερός στο να διηγείται ιστορίες, με τρόπο που θες να τον ακούς ξανά και ξανά. Έχει σεβασμό και προσήλωσή στην παράδοση και τα ντουζένια, αλλά περνάει και σε άλλα μονοπάτια, όντας ανήσυχος και ευρηματικός. Μερικές από τις πιο αντιπροσωπευτικές δημιουργίες του ανήκουν στη συνεργασία που είχε με το Γιώργο Νταλάρα, αφήνοντάς μας κάποια «διαμάντια» σε αυτό το ατελείωτο «περιβόλι» της δισκογραφίας του λαϊκού τραγουδιού. Για καλή μας τύχη, κάποια τραγούδια του Στέλιου πρόλαβε και τα είπε ο ίδιος ο Μάρκος.



Για αυτόν τον πρίγκιπα της λαϊκής μας μουσικής, ήρθε η ώρα να παιχτεί η δική του μουσική στη Σύρα, από τους συνεργάτες του, όπως το είχαμε υποσχεθεί. Και οι υποσχέσεις πρέπει να τηρούνται, είτε εν ζωή είτε μετά από αυτή.

Περισσότερες πληροφορίες για το αναλυτικό πρόγραμμα των εκδηλώσεων καθώς και πληροφορίες για την κράτηση εισιτηρίων στη σελίδα facebook του Φεστιβάλ <https://www.facebook.com/syrosrebetikofestival>

## 7th International Rebetiko Music Festival «Syra of Markos Vamvakaris»

The Festival is organized jointly by the Municipality of Syros-Ermoupoli and the Cycladic Development Society (KETAN) of the Cyclades Chamber of Commerce.

In 2023, the Syros Island Rebetiko Festival celebrates two emblematic figures of "rebetiko" the urban Greek folk music: Giannis Papaioannou and Stelios Vamvakaris.

Giannis Papaioannou, a close friend and partner of Markos Vamvakaris (the famous composer of Syros), was an important member of "Piraeus style" and one of the pillars and foundations of Greek music. His characteristic sensitivity is movingly evident in his songs, interpreted by the great Greek voices of the 40s, 50s and 60s, such as Odysseas Moschonas, Sotiria Bellou, Stellakis Perpiniadis, Nikos Kallergis, Rena Dahlia, and Stelios Kazantzidis. What is particularly interesting about him is that he was constantly evolved both as a musician as well as a singer, in a way that had a clear impact on the generations that followed. A rare human being, a bighearted man, generous and kind, a good fisherman, a gifted musician - in other words, a great guy. This year's festival comes with a surprise: some of his unpublished songs, which his children entrusted to Grigoris Vasilas and his associates.

Stelios Vamvakaris, Markos Vamvakaris' flesh and blood. He spoke of Markos, Giannis Papaioannou and everyone in the big family of "rebetiko" family, with boundless love and admiration. He was an amazing storyteller, making you wanting to listen to his tales again and again. He had the utmost respect for tradition and old musical paths, but as he was inventive and creative, he also walked on his own way, as a musician and composer. Some of Stelios Vamvakaris' most representative creations were the result of his collaboration with Giorgos Dalaras, from which grew some of the brightest 'flowers' in the 'garden' that is Greek popular music. Fortunately, Markos himself was able to sing some of his son's songs.

It is time, now, for the music of this prince of Greek popular



music to be played in Syros, by his partners and friends, as promised. And promises need to be kept, whether in this life or thereafter.

More information about the detailed program of events as well as information on booking tickets on the Facebook page of the Festival  
<https://www.facebook.com/syrosrebetikofestival>



**ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ**

## **Stray Art Festival**

### **Περιπλανώμενη Γιορτή της Τέχνης του Δρόμου**

Το Stray Festival, η περιπλανώμενη γιορτή της τέχνης και της κουλτούρας του δρόμου, επιστρέφει στην Σύρο για 7η χρονιά! Τοιχογράφοι, μουσικοί, εκθέτες, ηθοποιοί, χορευτές και άλλοι performers και εκλεκτοί προσκεκλημένοι από όλη την Ελλάδα και τον κόσμο αποτελούν πλέον “εγχυμένη συνταγή” για ένα τριήμερο γεμάτο χρώμα, ήχους, χορό, διασκέδαση, γλέντι και αντάμωμα στους δρόμους της Ερμούπολης, της αρχόντισσας του Αιγαίου!

*Ημερομηνία: Παρασκευή 8 έως Κυριακή 10 Σεπτεμβρίου 2023*

*Είσοδος Ελεύθερη*

*Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους χώρους διεξαγωγής και το πρόγραμμα του φεστιβάλ στις σελίδες των μέσων κοινωνικής δικτύωσης:*

*Facebook: <https://www.facebook.com/strayartfestival>*

*Instagram: <https://www.instagram.com/strayartfestival/?hl=el>*

*Website: <https://www.strayartfestival.com/>*

*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης*

## **Stray Art Festival**

### **Wandering Festival of Street Art**

Stray Festival, the roving celebration of street art and culture, returns to Syros for the 7th year! Street artists, musicians, exhibitors, actors, dancers and other performers and selected guests from all over Greece and the world are now a guaranteed recipe for a three-day feast full of color, sounds, dance, fun, joy and mingling in the streets of Ermoupolis, the “jewel” of the Aegean sea!

*Date: From Friday, September 8th to Sunday, September 10th*

*Free entrance*

*More information about the venues and the program can be found on the festival's social media pages:*

*Facebook: <https://www.facebook.com/strayartfestival>*

*Instagram: <https://www.instagram.com/strayartfestival/?hl=el>*

*Website: <https://www.strayartfestival.com/>*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## Syros Jazz Festival

Για ενδέκατη συνεχόμενη χρονιά το Syros Jazz Festival παρουσιάζει ένα πρόγραμμα που περιλαμβάνει συναυλίες, εργαστήρια και παρουσιάσεις με τη συμμετοχή σπουδαίων καλλιτεχνών από την Ελλάδα και το εξωτερικό.

Διοργάνωση: AMKE ReSolution

Συνδιοργάνωση:

Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου / Δήμος Σύρου-Ερμούπολης

Περισσότερες πληροφορίες στο <https://syrosjazzfestival.gr>

θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Από Παρασκευή 15 έως και Κυριακή 17 Σεπτεμβρίου

Ώρα έναρξης: 20.30

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

## Syros Jazz Festival

The Syros Jazz Festival is taking place for the 11th consecutive time, having a mixed program that combines concerts, workshops and presentations with exceptional artists from Greece and abroad.

Organization: ReSolution NGO

Co-Organized by:

South Aegean Region / Municipality of Syros- Hermoupolis

More info on <https://syrosjazzfestival.gr>

"Apollo" Theatre

Date: From Friday, September 15th to Sunday, September 17th

Concerts start at 20.30

Free entrance

A free personal entrance ticket is required,

available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre





Από Τρίτη 26 Σεπτεμβρίου έως και Κυριακή 1 Οκτωβρίου  
From Tuesday, September 26th to Sunday, October 1st

## Φεστιβάλ / Festivals



### ANIMASYROS Διεθνές Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων

Το ANIMASYROS, το μεγαλύτερο Διεθνές Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων στην Ελλάδα και ένα από τα μεγαλύτερα της Ευρώπης, επιστρέφει στη Σύρο, από τις 26 Σεπτεμβρίου έως την 1η Οκτωβρίου 2023.

Το πρόγραμμα του φεστιβάλ περιλαμβάνει προβολές, ειδικά αφιέρωματα, νέες εγχώριες και διεθνείς συνεργασίες, εκπαιδευτικά εργαστήρια για παιδιά, εφήβους, ενήλικες, ΑμεΑ και άτομα τρίτης ηλικίας, ενώ δεν λείπουν τα πάρτι και οι παράλληλες δράσεις.

Ταυτόχρονα, στο πλαίσιο της Αγοράς του ANIMASYROS, που αποτελεί πλέον κέντρο αναφοράς για τη βιομηχανία του κλάδου στην Ανατολική Μεσόγειο, διοργανώνονται pitching forum, παρουσιάσεις, στρογγυλά τραπέζια, σεμινάρια, masterclasses και συναντήσεις δικτύωσης για επαγγελματίες του κλάδου.

Η κύρια θεματική της φετινής διοργάνωσης είναι «Ανιμίσειον και Αρχαία Ελλάδα», ενώ, παράλληλα, το φεστιβάλ θα παρουσιάσει και ένα ευρύ αφιέρωμα στις χώρες της Ιβηρικής χερσονήσου και της Λατινικής Αμερικής, με τίτλο *La Animación Iberoamericana*.

Περισσότερες πληροφορίες:  
<https://animasyros.gr/>

#### Χώροι εκδηλώσεων:

Θέατρο Απόλλων - Κινηματογράφος Παλλάς -  
Πνευματικό Κέντρο Δήμου Σύρου Ερμούπολης  
Πλατεία Μισούλη - Πλατεία Φοίνικα  
Μονή Πατέρων Καπουκίνων - Άνω Σύρος  
Έπαυλη Τσιροπινά - Ποσειδωνία -  
Είσοδος ελεύθερη

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης  
και Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου

### ANIMASYROS International Animation Festival

ANIMASYROS, the largest festival of its kind in Greece and one of the largest in Europe returns from 26 September to 1 October in Syros island.

The festival's program includes projections, special tributes, new local and international collaborations, educational activities for children, youngsters, adults, persons with disabilities and senior citizens, as well as parties and tons of parallel events.

Within the framework of the Agora, which has emerged as a reference point for the industry of the East Mediterranean region, a Pitching Forum, presentations, roundtables, panel-discussions, workshops and networking meetings, targeting the development of synergies among animation professionals, are organized.

The main focus of this year's festival is dedicated to Animation and Ancient Greece, while at the same time ANIMASYROS 2023 presents a tribute to the animation industry in the Iberian Peninsula and Latin America, entitled *La Animación Iberoamericana*.

More Informations:  
<https://animasyros.gr/>

#### Event spaces:

Apollon Theatre- Cine Pallas  
Ermoupoli Cultural Center  
Miaouli Square -Finika Square  
Capuchin Fathers Monastery - Ano Syros  
Cultural Center Tsiropina Mansion - Posidonia  
Free Entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis  
and South Aegean Region

**Θέατρο / Theatre**  
**Συναυλίες / Concerts**





## «αν βγουν αλήθεια»

### Φιλαρμονική Ορχήστρα Δήμου Σύρου-Ερμούπολης

Η ιστορική εξέδρα της πλατείας Μιαούλη αναβιώνει μέσα από μια περιήγηση στο “ελαφρό τραγούδι” της Μεσοπολεμικής περιόδου.

7 μέλη της Φιλαρμονικής Ορχήστρας του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης παρουσιάζουν συνθέσεις της εποχής του Αττίκ, σε ορχηστρική διασκευή του Μηνά Τσαβδάρη-Βαλλιάνου και της Αλίς Λαμπάρς.

Παίζουν οι μουσικοί:

Κατερίνα Τρουμφ:	1ο φλάουτο
Μυρτώ Τατάκου:	2ο φλάουτο
Φρεντερίκος Τρουμφ:	1ο κλαρινέτο
Αλίς Λαμπάρς:	2ο κλαρινέτο
Μηνάς Τσαβδάρης:	άλτο σαξόφωνο
Ursula Streitfeld:	τενόρο σαξόφωνο
Σιδεράς Δαλέζιος:	ηλεκτρικό μπάσο

**Πλατεία Μιαούλη**

Ημερομηνία: Σάββατο 6 Μαΐου 2023

Ωρα έναρξης: 19.00

Είσοδος Ελεύθερη

## «if they come true»

### Philharmonic Orchestra of the Municipality of Syros-Hermoupolis

The historic music stage at Miaouli square relives through a musical journey across interwar “light” Greek songs.

7 members of the Philharmonic Orchestra of the Municipality of Syros-Hermoupolis present compositions of the times of Attik, arranged for orchestra by Alice Labarche and Minas Tsavdaris-Vallianos.

Featuring:

Katherina Trumpf:	1st flute
Myrto Tatakou:	2nd flute
Frederikos Trumpf:	1st clarinet
Alice Labarche:	2nd clarinet
Minas Tsavdaris:	alto saxophone
Ursula Streitfeld:	tenor saxophone
Sideris Dalezios:	electric bass

**Miaouli Square**

Date: Saturday, May 6th 2023

Start time: 19.00

Free Entrance



## MUSIC FROM THE EUROPEAN COUNTRIES

Συναυλία καλλιτεχνών του Πανεπιστημίου Ελσίνκι με τίτλο «Music from the European countries» στο πλαίσιο του συνεδρίου «Ελλάδα - Φιλανδία» της Ακαδημίας της Πολιτισμικής Κληρονομιάς του Ελσίνκι.

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Παρασκευή 12 Μαΐου 2023

Ώρα έναρξης: 18.00

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## MUSIC FROM THE EUROPEAN COUNTRIES

Concert by artists of the University of Helsinki entitled "Music from the European countries" in the framework of the conference «Greece-Finland» of the Academy of Cultural Heritage, Helsinki.

**"Apollo" Theatre**

Date: Friday, May 12th 2023

Start time: 20.00

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



**ΜΕΛΙΝΑ ΜΠΟΤΕΛΛΗ**  
**«ΔΥΟ ΓΥΜΝΑ ΑΣΠΡΑ ΧΕΡΙΑ»**

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ:

ΔΗΜΟΣ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ ΣΥΡΟΥ-ΛΥΚΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ ΣΥΡΟΥ

Η Μελίνα Μποτέλλη, μία από τις κορυφαίες ηθοποιούς της Ελλάδας, ερμηνεύει τον Θεατρικό – Μουσικό Μονόλογο με τίτλο

**ΔΥΟ ΓΥΜΝΑ ΑΣΠΡΑ ΧΕΡΙΑ**

Κείμενο - Σκηνοθεσία - Φωτισμοί - Ερμηνεία: Μελίνα Μποτέλλη

Το έργο αυτό είναι ένας ύμνος στη Γυναίκα, τη Μητρότητα και την Τέχνη της Μουσικής.

Τα «ΔΥΟ ΓΥΜΝΑ ΑΣΠΡΑ ΧΕΡΙΑ» είναι το αντίδοτο στην απίστευτη βία των ημερών. Είναι ο ύμνος στην αγάπη και την τρυφερότητα.

Η παράσταση αυτή ξεκίνησε τον Ιούνιο του 2018 και θριαμβεύει σε όλη την Ελλάδα. Από Αθήνα έως μικρές ακριτικές πόλεις της Πατρίδας μας.

Συγκλονίζει το κοινό, ανεξάρτητα από ηλικία, φύλο και μορφωτικό επίπεδο.

Η ευαίσθητη Αρετή, στη σειρά ΑΠΩΝ της Μιρέλλας Παπαϊκονόμου, η δυναμική τσιγγάνα μάνα Αφροδίτη στους ΨΙΘΥΡΟΥΣ ΚΑΡΔΙΑΣ του Μανούσου Μανουσάκη και η εμβληματική Μάνα της Κρήτης, Ουρανία Σταματάκη, στη σειρά ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΜΑΧΑΙΡΙΑ του Στράτου Μαρκίδη και της Υβόννης Μεταξάκη, αγκαλιάζει με τα ΔΥΟ ΓΥΜΝΑ ΑΣΠΡΑ ΧΕΡΙΑ το κοινό.

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Κυριακή 14 Μαΐου 2023

Ώρα έναρξης: 20.00

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

**MELINA BOTELLI**  
**TWO BARE WHITE HANDS**

Organized by the Municipality of Hermoupolis  
and the Lyceum Club of Greek Women

Melina Botelli, one of the most famous actresses of Greece,  
performs the Theatrical – Musical Monologue titled

**TWO BARE WHITE HANDS**

Text – Direction – Lighting – Interpretation: Melina Botelli

This play is a hymn to Women, Motherhood and the Art of Music. The "TWO BARE WHITE HANDS" is the antidote to the incredible violence of nowadays. It is an hymn to love and tenderness.

The show started in June 2018 and despite all the obstacles of covid-19, it traveled and triumphed all over Greece. From Athens to Thessaloniki, from Drama to Chania, from Heraklion to Serres, from Monemvasia to Amyntaio, from Corfu to Orestiada, from Grevena to Komotini, from Volos to Agrinio and Messolonghi, from Veria to Kavala. From the capital, co-capital and county capitals, to small rural towns of our Homeland.

It shocks the audience, regardless of age, gender and educational level.

The great actress MELINA BOTELLI, who associated her name with great theater and television successes, will touch the souls of the spectators of Syros, in the ideal place for her monologue at the Apollo Theater.

The sensitive Areti, in the television series APON by Mirella Papaikononou, the dynamic Roma mother Aphrodite in the WHISPERING OF HEARTS (PSITHIRIKARDIAS) by Manousos Manousakis and the iconic mother of Crete, Ourania Stamatakis, in the KNIFE OF LOVE (TIS AGAPIS MAXERIA) series by Stratos Markidis and Yvonne Metaxakis, embraces the audience with the "TWO BARE WHITE HANDS".

"Apollo" Theatre

Date: Sunday, May 14th 2023

Start time: 20.00

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,

available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



## Οι Texas A&M University Singing Cadets επιστρέφουν στην Ελλάδα

## The Texas A&M University Singing Cadets return to Greece

Αν και το πανεπιστήμιο Texas A&M έχει αλλάξει πολύ από τότε που 9 φοιτητές ένωσαν για πρώτη φορά τις φωνές τους το 1893, οι "Άδοντες Δόκιμοι" παραμένουν πιστοί στην ιστορία και την παράδοσή του. Χάρης στην προσπάθεια διευθυντών όπως ο David Kipp, οι Singing Cadets εξελίχθηκαν από την ίδρυσή τους κιάλας σε ένα από τα επίλεκτα και πλέον δημοφιλή πανεπιστημιακά χορωδιακά σχήματα των Ηνωμένων Πολιτειών. Η βραβευμένη με Έμμι χορωδία ταξιδεύει κάθε χρόνο όχι μόνο σε κάθε γωνιά του Τέξας, αλλά και σε ολόκληρες τις Ηνωμένες Πολιτείες και στο εξωτερικό για να μεταλαμπαδεύσει παντού με ενθουσιασμό το "Aggie Spirit" μέσα από τα δώρα της μουσικής. Το σχήμα έχει συχνά την ευκαιρία να τραγουδήσει σε εξαιρετικές περιπτώσεις και μηροστά σε επωνύμους, συμπεριλαμβανομένων όλων των εν ζωή Προέδρων των Ηνωμένων Πολιτειών. Πίσω από την αυστηρότητα της στολής κρύβεται ένα πρόγραμμά διασκεδαστικό και γεμάτο εκπλήξεις.

Though Texas A&M has changed drastically since 9 members came together in 1893, the Singing Cadets remain as a strong reminder of the storied history and tradition that exist at the university. Through the efforts of directors like David Kipp, the Singing Cadets have grown to receive national acclaim performing each year for more people than any other collegiate choral group in the United States. They travel each year across Texas, throughout the United States, and abroad spreading the Aggie Spirit through the gift of music. The Emmy award-winning group use their love of singing to enthusiastically spread the name of their beloved university. The group often gets the opportunity to sing for many unique events and renowned individuals including every living president of the USA.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Πέμπτη 18 Μαΐου 2023

Ώρα έναρξης: 20.30

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

Συνδιοργάνωση ACFEA Tour Consultants

και Δήμος Σύρου Ερμούπολης

### "Apollo" Theatre

Date: Thursday, May 18th 2023

Start time: 20.30

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre

Co-organization: ACFEA Tour Consultants and Municipality of Syros - Hermoupolis

## Lemon

Η βραβευμένη θεατρική παράσταση που ταξιδεύει από το 2018 σε όλη την Ελλάδα!

Παραγωγή: MV Productions

Το πολυταξιδεμένο Lemon, η θεατρική παράσταση-εμπειρία που έχουν παρακολουθήσει περισσότεροι από 14.500 θεατές, γιορτάζει πέντε χρόνια ταξιδιών σε όλη την Ελλάδα! Μετά τις sold-out παραστάσεις στην Πάτρα και τη Χαλκίδα και πριν τη μεγάλη καλοκαιρινή περιοδεία, το Lemon κάνει στάση στη Σύρο και το εμβληματικό θέατρο Απόλλων.

Η ιστορία του πιανίστα 1900, που γεννήθηκε πάνω σε ένα καράβι και δεν κατέβηκε ποτέ από αυτό, έρχεται για δεύτερη φορά στο νησί της Σύρου, μετά την πρώτη παρουσίασή του τον Ιούλιο του 2021 στο πλαίσιο του 8ου Akropoditi Festival. Τόσο η αστείρευτη ενέργεια των Μελαχρινού Βελέντζα (πιανίστας 1900) και Γιώργου Δριβα (τρομπετίστας Τιμ Τούνου) επί σκηνής όσο και η μνηνευμένη σκηνική προσαρμογή στο Ναυπηγείο Ταρσανά με φόντο το πρώτο ρυμουλκό της Ελλάδας, ενθουσίασαν τους θεατές.

Το πλήρωμα του Lemon σας προσκαλεί να επιβιβαστείτε στο ατμόπλοιο Βιρντζινιαν για να ζήσετε τη μοναδική εμπειρία αυτής της χειροποίητης καλλιτεχνικής πρότασης που φέτος συμπληρώνει 5 χρόνια πρωτότυπων παραστάσεων ανάμεσα στη στεριά και τη θάλασσα.

«Γιατί θέατρο υπάρχει όπου υπάρχουν θεατές!»

\*Η παράσταση παρουσιάζεται με αγγλικούς υπέρτιτλους

## Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 31 Μαΐου 2023

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμή εισιτηρίου: 16€

Μειωμένο: 13€ (ανέργων, φοιτητικό, ΑμεΑ, πολυτέκνων, άνω των 65, κάτω των 18, στέλεια ηθοποιού)

Ομαδικό εισιτήριο: 13€ (15 ατόμων και άνω)

Ομαδικές κρατήσεις: 698 712 6304

Πληροφορίες: 698 712 6304 | lemon@melachrinosvelentzas.com

Προώθηση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου



## Lemon

The award-winning play that is being presented since 2018 all over Greece!

Production: MV Productions

The award-winning theatrical performance, which has been attended by more than 14.500 spectators, is celebrating five years of shows all over Greece! After the sold-out performances in Patras and Chalkida and just before the grand summer tour '23, Syros and the iconic Apollon Theater come in between.

This immersive theatre experience of the legendary story of pianist 1900, who was born on a ship and never set his foot on land, returns to Syros where it was first presented in July 2021 (8th Akropoditi Festival). Melachrinos Velentzas (1900) and George Drivas (Tim Tooney) deliver a delightful two-men show seamlessly weaving between physical theatre, live music, dancing and singing.

The crew of Lemon invites you to board the steamship Virginian to experience this unique handmade play.

"Because theatre exists where spectators are!

\*the performance is presented in Greek, with English hyper-titles

## "Apollo" Theatre

Date: Wednesday, May 31st 2023

Start time: 21.00

Ticket prices: 16€

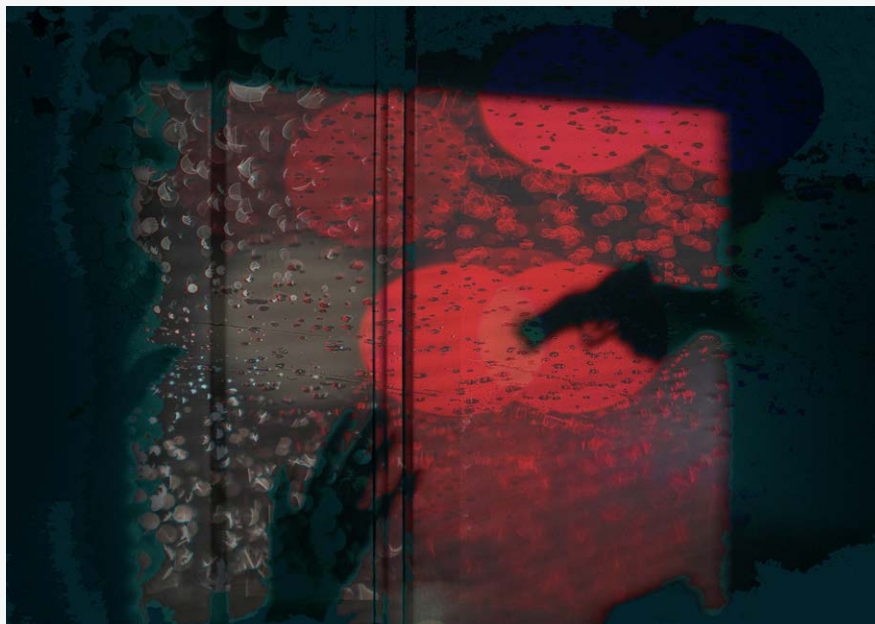
Reduced-price: €13 (unemployed, students, people with disabilities, large families, over 65, under 18, actors)

Group bookings: €13 (15 people and above)

Phone for group bookings: +30 698 712 6304

Pre-sale: [ticketservices.gr](http://ticketservices.gr) and at the theater box office

Information: +30 698 712 6304 | [lemon@melachrinosvelentzas.com](mailto:lemon@melachrinosvelentzas.com)



## ΑΣΤΥ-ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ

του Τζων Γουίν

Διοργανωτής:

Θεατρική Ομάδα «Μπαστιάς» Σύρου

Διαχρονικό, ευρηματικό, ποιοτικό θεατρικό έργο διαφορετικών ιστοριών αστυνομικού περιεχομένου. Ένας «δικαστής» παρουσιάζει τις υποθέσεις στους θεατές-ενόρκους, οι οποίοι ψηφίζουν «αθώος ή ένοχος». Ερμηνεύουν: 8 ηθοποιοί.

Σκηνοθεσία : Ανδρέας Τζίνης.

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 3 έως και Δευτέρα 5 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος 8 Ευρώ

Μειωμένο: 6 Ευρώ (άνεργοι, εκπαιδευτικοί, μαθητές, φοιτητές)

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## POLICE ADVENTURES

by John Wynne

Organiser:

Theatrical group "Bastias", Syros

Timeless, inventive, quality play recounting a variety of police investigations. A judge presents each case to a jury - the audience - who vote "innocent" or "guilty". Performing: 8 actors.

Director: Andreas Tzinis.

"Apollo" Theatre

Date: Saturday, June 3rd until Monday, June 5th

Start time: 21:00

Ticket prices:

General Entrance: 8 Euros

Discount: 6 Euros (unemployed, teachers, students)

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## Alfred Lord Tennyson - Richard Strauss Ενώχ Άρντεν, η ιστορία ενός ναυαγού

**Διοργανωτής: ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΚΥΚΛΟΣ**

Το αφηγηματικό αριστούργημα της αγγλικής λογοτεχνίας, Ενώχ Άρντεν είναι ένα ταξίδι ζωής που αφηγείται μια ιδιόμορφη ιστορία αγάπης. Παρακολουθούμε τις περιπέτειες ενός άντρα που υποτάχθηκε στη μοίρα του και θυσιάστηκε για την ευτυχία της γυναίκας που αγάπησε όσο τίποτα άλλο στη ζωή του. Το κείμενο αυτό ενέπνευσε τον Ρίχαρντ Στράους να συνθέσει ένα μοναδικό μουσικό έργο για αφηγητή και πιάνο. Μια μοναδική παράσταση που ζωντανεύει για μια βραδιά, με σκηνικό το ονειρικό θέατρο Απόλλων.

Ο Enoch Arden έκανε πρεμιέρα τον Σεπτέμβριο του 2022 στον Πειραιά ως μια συμπαραγωγή του Δημοτικού Θεάτρου Πειραιά με το Μέγαρο Μουσικής Αθηνών. Η παράσταση φιλοξενείται στη Σύρο στα πλαίσια της αδελφοποίησης του Δημοτικού Θεάτρου Πειραιά με το θέατρο Απόλλων της Ερμούπολης.

Σκηνοθεσία | Λευτέρης Γιοβανίδης  
Επιμέλεια σκηνικού χώρου | Μάρω Μιχαλακάκου  
Φωτισμοί | Γιώργος Αγιανίδης  
Αφηγητής | Πυγμαλίων Δαδακαρίδης  
Πιάνο | Θοδωρής Τζοβανάκης

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 7 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος 14 Ευρώ - Φοιτητικό: 10 Ευρώ

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## Alfred Lord Tennyson - Richard Strauss Enoch Arden, the story of a castaway

**Organiser: ΘΕΑΤΡΙΚΟΣ ΚΥΚΛΟΣ**



A narrative masterpiece of the English literature, Enoch Arden is a journey of life and emotional coming of age, a peculiar love story that tells the myth of Ulysses from a different perspective. The poem that inspired Richard Strauss to compose a unique musical work for narrator and piano comes to life for one evening in a dreamy setting by the sea.

Enoch Arden premiered in September 2022 in Piraeus as a co-production of the Piraeus Municipal Theater with the Athens Concert Hall. The performance is hosted in Syros as part of the twinning of the Municipal Theater

of Piraeus with the Apollo Theater of Ermoupolis.

Direction | Lefteris Yovanidis  
Curation of stage area | Maro Michalakakou  
Lighting | George Agianidis  
Narrator | Pigmalion Dadakaridis  
Piano | Thodoris Tzovanakis

### "Apollo" Theatre

Date: Wednesday, June 7th

Start time: 21:00

Ticket prices:

General Entrance: 14 Euros - Students: 10 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## Ω Μοντιέ πουργκού σε μας

## Oh mon Dieu, why us

### Διοργανωτής: Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων

### Organiser: Cultural Association of Chroussa

Μία είδηση "βόμβα" είναι πάντα μία είδηση "βόμβα". Που καθώς βρίσκει το στόχο της φέρνει στην επιφάνεια πολλά και καλά κρυμμένα μυστικά ανάμεσα σε δύο Ελληνικές οικογένειες.

Και μέσα σε αυτό τον χείμαρρο των κωμικοτραγικών αποκαλύψεων όπου πρωταγωνιστούν παλιομοδίτες μπαμπάδες, επαναστάτριες μαμάδες, γιοί "ναι μεν αλλά" και δύο θεούσες θείες και όχι μόνο, ίσως τη λύση δώσει ένας υπνωτιστής.

Μέχρι τότε όμως οι εκπλήξεις και το γέλιο όχι μόνο παραμονεύουν αλλά και περισσεύουν!

Bomb news is always bomb news... which while reaching its target, brings in surface the well hidden secrets of two Greek families.

In-between the torrent of tragicomic revelations, starring, not only, two old fashioned fathers, two rebel mothers, two 'yes and no' sons and two preachy aunts, the solution may come from a hypnotist.

Until then, events full of surprises and laughter not only lurk but are also in abundance.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: 13-16 Ιουνίου και 27-30 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: 10€ & 7€

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

### "Apollo" Theatre

Date: June 13th-16th and August 27th-30th

Start time: 21:00

Ticket prices: 10€ & 7€

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

## Παγκόσμια Ημέρα του Πατέρα

Για 26η χρονιά ο Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου σε συνδιοργάνωση με την Π.Ν. Αιγαίου, τη σύμπραξη του Δήμου Σύρου – Ερμούπολης και τη συμμετοχή πολιτιστικών συλλόγων του νησιού τιμά την ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ ΣΤΗ ΣΥΡΟ.

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Κυριακή 18 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 20.30

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

ή από το ταμείο του θεάτρου

## World Father's Day

For the 26th year, the Cultural Association of Ano Syros in co-organization with P.N. of the Aegean, the partnership of the Municipality of Syros - Hermoupolis and the participation of cultural associations of the island honors FATHER'S DAY IN SYROS.

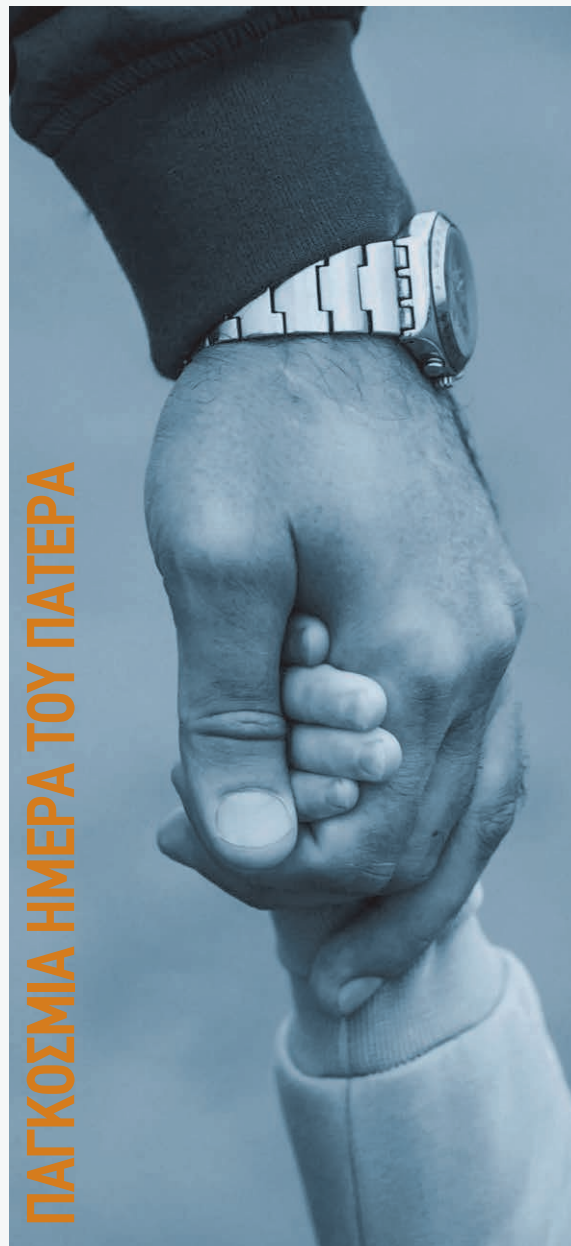
**"Apollo" Theatre**

Date: Sunday, June 18th

Start time: 20.30

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,  
available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ

## Μάρθα Γκράχαμ & Ελληνικοί Μύθοι

Διοργανωτής: Ευγενία Παπαθανασοπούλου

Η «Μάρθα Γκράχαμ & Ελληνικοί Μύθοι» είναι μια πρωτότυπη παράσταση / δρώμενο που συνδυάζει την κλασική φιλολογία με την τέχνη του σύγχρονου χορού για να αναδείξει την επιρροή των αρχαίου ελληνικού πολιτισμού στις τέχνες και τον πολιτισμό παγκοσμίως.

Στην παράσταση εναλλάσσεται η αφήγηση με τον χορό. Η δρ. Νίνα Παπαθανασοπούλου, Καθηγήτρια Κλασικών Σπουδών στο College Year in Athens (CYA), δημιουργεί και παρουσιάζει μια επιμορφωτική ομιλία για την τεχνική και

το όραμα της σπουδαίας Αμερικανίδας χορογράφου Μάρθα Γκράχαμ. Η ομιλία εστιάζει στον τρόπο με τον οποίο η Γκράχαμ ερμήνευσε την αρχαία ελληνική μυθολογία και επικεντρώνεται στο μύθο του Οιδίποδα και της Ιοκάστης και στις χθόνιες θεότητες, τις Ερινύες. Η καθηγήτρια τεχνικής και ρεπερτορίου Γκράχαμ, Πένυ Διαμαντοπούλου, σε συνεργασία με το Martha Graham Center of Contemporary Dance στη Νέα Υόρκη διδάσκει, συνθέτει, και αναβιώνει αποσπάσματα από τα έργα της χορογράφου, Clytemnestra και Night Journey, τα οποία ερμηνεύουν Έλληνες επαγγελματίες χορευτές.



## Martha Graham and Greek Myths

Organiser: Evgenia Papathanasopoulou

'Martha Graham and Greek Myths' is a unique presentation/project combining classical philology and the art of modern dance to highlight Greece's cultural heritage and to underscore the immense influence of the ancient Greek civilization on arts and culture worldwide. Each presentation integrates live dance performances into an engaging and informative talk. Dr. Papathanasopoulou, Classics professor at College Year in Athens (CYA), creates and presents an overview of

Martha Graham's technique and vision; examines Graham's approach to Greek mythology and her use of Greek tragedy and epic; and focuses on the myth of Oedipus and Jocasta and the chthonic deities, the Furies. Penny Diamantopoulou, renowned Graham technique and repertory instructor in Athens, in collaboration with the Martha Graham Center of Contemporary Dance in New York teaches and restages excerpts Graham's dances, Clytemnestra and Night Journey, which are performed by professional dancers from Greece.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 21 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: 12 Ευρώ γενική είσοδος και

10 Ευρώ φοιτητικό, άνω των 65 και ΑΜΕΑ/

Προώπωση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

### "Apollo" Theatre

Date: Wednesday, June 21st

Start time: 21:00

Ticket prices: 12 Euros,

Students, Seniors (over 65) and Persons with disabilities: 10 Euros.

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## ΤΟ 7ο ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΟ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΤΗ ΣΥΡΟ

Ο Όμιλος για την UNESCO Πειραιώς και Νήσων, εδώ και 25 χρόνια δραστηριοποιείται σε τρεις βασικούς τομείς – τον Πολιτισμό, την Εκπαίδευση και την Αλληλεγγύη. Με αμέτρητες λοιπόν, πολιτιστικές και εκπαιδευτικές εκδηλώσεις, πολυεθνικά προγράμματα, συνέδρια, βιβλιοπαρουσιάσεις, αθλητικές διοργανώσεις και εκθέσεις εικαστικών καλύπτεται ένα ευρύτατο φάσμα των ανθρωπίνων αναγκών. Το Οδοιπορικό στην Ελληνική Παράδοση είναι μία δράση θεσμός, η οποία κάνει τον γύρο των ελληνικών νησιών, με στόχο τη διάδοση και διαφύλαξη του λαϊκού μας πολιτισμού.

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Σάββατο 24 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 19:00

Είσοδος Ελεύθερη

Εισιτήρια ελεύθερης εισόδου στο [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) και στο ταμείο του θεάτρου

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης

## GREEK TRADITION'S FESTIVAL IN SYROS

The Club for UNESCO of Piraeus and Islands has been active for 25 years in three main areas - Culture, Education and Solidarity. With countless cultural and educational events, multinational programs, conferences, book presentations, sporting events and art exhibitions, a very wide range of human needs is covered. Travel in the Greek Tradition is an institutional action, which goes around the Greek islands, with the aim of spreading and preserving our greek folk culture.

**"Apollo" Theatre**

Date: Saturday, June 24th

Start time: 19:00

Free Entrance

Free entrance by booking at [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and the Apollo Theater  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Boston Marriage του David Mamet

Διοργανωτής: D'art The Art Society

Το Boston Marriage του David Mamet είναι ένα σπάνιο έργο του σύγχρονου παγκόσμιου ρεπερτορίου.

Η Κλερ και η Άννα, κατά τη συντηρητική και σεμνότυφη Βικτωριανή περίοδο, συνάπτουν «Γάμο της Βοστώνης». Έτσι ονομαζόταν, την εποχή εκείνη, η σχέση μεταξύ δύο γυναικών που μπορεί να περιείχε τόσο συναισθηματική όσο και σωματική επαφή, βρίσκοντας η μία στην άλλη συντροφιά, αλλά και οικονομική και συναισθηματική ασφάλεια, ανεξάρτητες από την παρουσία ανδρών.

Ο Mamet, το 1999, κόντρα στη διαδεδομένη πεποίθηση πως έγραφε μόνο για άνδρες, άρπαξε την ευκαιρία και δημιούργησε μια αντισυμβατική κωμωδία μπαίνοντας με τόλμη στη μεγάλη συζήτηση κατά της πατριαρχίας.

Το έργο επιχειρεί, μέσα από τους πνευματώδεις διαλόγους και το γρήγορο λεκτικό χιούμορ των ηρωίδων του να εκθέσει φεμινιστικά και ταξικά θέματα σκιαγραφώντας τη γυναικεία ψυχοσύνθεση.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 28 & Πέμπτη 29 Ιουνίου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: 15€ κανονικό, 10€ φοιτητικό, ανέργων

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## Boston Marriage by David Mamet

Organiser: D'art The Art Society

David Mamet's Boston Marriage is a rare work of the contemporary world repertoire.

Claire and Anna, in the conservative and modest Victorian period, have a "Boston Wedding". This was the name, at that time, for the relationship between two women that could contain both emotional and physical contact, finding in each other companionship, but also financial and emotional security, independent of the presence of men.

Mamet, in 1999, against the popular belief that he wrote only for men, seized the opportunity and created an unconventional comedy boldly entering the great debate against the patriarchy.

The play attempts, through the witty dialogues and the quick verbal humor of its heroines, to expose feminist and class issues by outlining the female psyche.

### "Apollo" Theatre

Date: Wednesday, June 28th and Thursday, June 29th

Start time: 21:00

Ticket prices: 15€ (regular), 10€ (for students and the unemployed)

Presale tickets from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## Φιλαρμονική Ορχήστρα δήμου Σύρου-Ερμούπολης

Συναυλία λήξης εκπαιδευτικού έτους  
2022-2023

Η Φιλαρμονική του δήμου Σύρου-Ερμούπολης σας καλεί στη συναυλία λήξης του εκπαιδευτικού έτους 2022-2023.

Μαθητές όλων των επιπέδων και κάθε ηλικίας ενώνονται μουσικά σε ένα ενιαίο ορχηστρικό σύνολο και παρουσιάζουν κομμάτια ελλήνων και ξένων συνθετών.

*Εσωτερική αυλή της Μονής του Ελέους - Ερμούπολη*

*Ημερομηνία: Παρασκευή 30 Ιουνίου*

*Ώρα έναρξης: 20:00*

*Είσοδος Ελεύθερη*

## Syros-Hermoupolis Municipality Philharmonic Orchestra

End-of-school-year closing concert  
2022-2023

The Philharmonic Orchestra of the municipality of Syros-Hermoupolis invites you to the closing concert of the school year 2022-2023.

Students of all levels and ages unite musically in a single orchestral ensemble and present pieces by Greek and foreign composers.

*Courtyard of Filles de la Charité Monastery - Hermoupolis*

*Date: Friday, June 30th*

*Start time: 20:00*

*Free Entrance*

ΑΝΑΒΛΗΘΗΚΕ



## Συναυλία με τον Πάνο Βλάχο

Διοργανωτής: Action Εστί

Ο ανατρεπτικός μουσικός Πάνος Βλάχος μετά από έναν επιτυχημένο χειμώνα με πολλές sold out εμφανίσεις στην Αθήνα, έρχεται για πρώτη φορά στη Σύρο το Σάββατο 1 Ιουλίου για να μεταδώσει τον παλμό του στους κατοίκους και επισκέπτες του νησιού.

Πολιτιστικός Χώρος “Έπαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Σάββατο 1 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Προπώληση: 10€ | Ταμείο εισόδου: 12€

Προπώληση: ComeTogether.live

## Panos Vlachos in concert

Organiser: Action Εστί

The subversive musician Panos Vlachos, after a successful winter with many sold out performances in Athens, is coming to Syros for the first time on Saturday July 1st to transmit his pulse to residents and visitors of the island.

Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia

Date: Saturday, July 1st

Start time: 21.00

Ticket prices:

Presale 10€ | General entrance: 12€

Presale: ComeTogether.live





## Συναυλία "Sodade" με την Ελπίδα Γαδ

**Διοργανωτής: Ηχοκύματα by Action Esti**

Η αγαπημένη τραγουδίστρια Ελπίδα Γαδ με αφορμή την πρόσφατη κυκλοφορία του τραγουδιού "Sodade", θα βρίσκεται το Σάββατο 1 Ιουλίου στην έπαυλη Τσιροπινά για να ερμηνεύσει αγαπημένα ελληνικά και ξένα τραγούδια σε μια μαγευτική μουσική περιπλάνηση κάτω από τα άστρα.

**Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Σάββατο 1 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Προπώληση: 8€ | Ταμείο εισόδου: 10€

Προπώληση: [ComeTogether.live](#)

## Elpida Gad in concert

**Organiser: Ixokimata by Action Esti**

The beloved singer Elpida Gad, on the occasion of the recent release of the song "Sodade", will be on 1 July at the Villa Tsiropina to perform favorite greek and foreign songs in a magical musical night under the stars.

**Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia**

Date: Saturday, July 1st

Start time: 21.00

Ticket prices:

Presale 8€ | General entrance: 10€

Presale: [ComeTogether.live](#)

## Ο Καραγκιόζης οδοντίατρος

Διοργάνωση: Αθανασίου Α. Ανάργυρος

Το δόντι του Βεζιρη πουούσε φοβερά, είχε ηρησεί το μάγουλό του και το κεφάλι του παραλίγο να σπάσει.

Ο Χατζηαβάτης αναλαμβάνει να βρει έναν πρακτικό οδοντίατρο που φυσικά δεν ήταν άλλος από τον Καραγκιόζη!

Ο Καραγκιόζης με το Σταύρακα και το Κολλιτήρι, στήνουν το ιατρείο όπου θα παρέλασαν όλοι οι ήρωες του θεάτρου σκιών για να λάβουν θεραπεία!!!!

Ε ρε γλέντια..... Μην τη χάσετε!

Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Δευτέρα 10 Ιουλίου

Ωρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος: 6€

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

## Karagiozis dentist

Organiser: Athanasiou A. Anargiros

The Vizier's tooth ached terribly, his cheek was swollen, and his head was nearly broken.

Hatziaivatis takes it upon himself to find a practical dentist who of course was none other than Karagiozis!

Karagiozis with Stavvraka and Kollitiri set up the clinic where all the heroes of the shadow theater would parade to receive treatment!!!!

Hey feasts..... Don't miss it!

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Monday, July 10th

Start time: 21.00

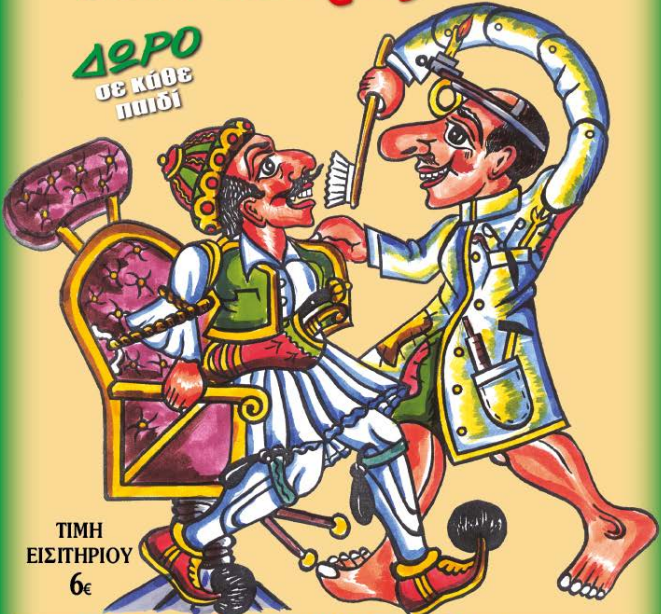
Ticket prices: 6€

Presale: Viva.gr


**ΘΕΑΤΡΟ ΣΚΙΩΝ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ**  
τηλ.: 6972.717187

**Ο Καραγκιόζης  
Οδοντίατρος**

**ΔΩΡΟ  
σε κάθε  
παιδί**



ΤΙΜΗ  
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ  
6€

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΣΤΟ  [viva.gr](http://viva.gr)

**ΕΠΑΥΛΗ ΤΣΙΡΟΠΙΝΑ  
ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΑ**

**ΔΕΥΤΕΡΑ 10/07 9:00 μ.μ.**

## «Δωδέκατη Νύχτα»

σε σκηνοθεσία Γιώργου Κιμούλη

Διοργάνωση: Τεχνών Δράσις

Η "Τεχνών Δράσις" παρουσιάζει το καλοκαίρι του 2023, σε όλη την Ελλάδα και την Κύπρο, την κωμωδία του Ουίλλιαμ Σαίξπηρ "Δωδέκατη Νύχτα", σε σκηνοθεσία Γιώργου Κιμούλη.

Η "Δωδέκατη Νύχτα" είναι μία ξεκαρδιστική κωμωδία ανεκπλήρωτου έρωτα. Δύο δίδυμα αδέρφια κατορθώνουν να επιβιώσουν μετά από ένα ναυάγιο, αναγκάζονται να ζήσουν στην ίδια παράξενη χώρα, χωρίς να ξέρει ο ένας αν η άλλη είναι ζωντανή. Οι διαρκείς παρεξηγήσεις, λόγω της απόλυτης ομοιότητας των δύο αδελφών, καθιστούν το διασκεδαστικό αυτό έργο ως μία μια από τις πιο δημοφιλείς κωμωδίες του Σαίξπηρ.

Μετάφραση - Σκηνοθεσία: ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΙΜΟΥΛΗΣ

Σκηνικά: ΦΑΙΗ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ Κοστούμια: ΜΑΡΙΑ ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ

Φωτισμοί: ΘΑΝΑΣΗΣ ΝΤΕΜΚΟ

Προβολή &amp; Επικοινωνία παράστασης: ΝΤΑΙΖΗ ΛΕΜΠΕΣΗ

Τους στίχους και τη μουσική της παράστασης υπογράφει ο ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΤΣΑΚΝΗΣ.

Παίζουν:

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΙΜΟΥΛΗΣ, ΣΟΦΙΑ ΒΟΓΙΑΤΖΑΚΗ, ANNA ΜΟΝΟΓΙΟΥ, ΛΙΛΗ ΤΣΕΖΜΑΤΖΟΓΛΟΥ, ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΗΣ, ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΟΥΣΤΑΚΑΣ, ΑΡΗΣ ΤΡΟΥΠΑΚΗΣ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΖΙΟΒΑΣ, ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΡΑΚΗΣ, ΤΖΩΡΤΖΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΤΣΟΥΡΟΥΝΑΚΗΣ

Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Σάββατο 15 Ιουλίου

Ωρα έναρξης: 21.15

Τιμές εισιτηρίων: 18€ γενική είσοδος και 15€ φοιτητικό- ανέργων

Πληροφορίες- κρατήσεις: 2310-842509, 6934053441

## «Twelfth Night»

Directed by: GIORGOS KIMOULIS

Organiser: Technon Drassis



"Technon Drassis" presents in the summer of 2023, throughout Greece and Cyprus, William Shakespeare's comedy "Twelfth Night", directed by Giorgos Kimoulis.

"Twelfth Night" is a hilarious comedy of unrequited love. Two twin brothers manage to survive after a shipwreck, forced to live in the same strange land, neither knowing if the other is alive. The constant misunderstandings, due to the absolute

resemblance of the two brothers, make this entertaining play as one of Shakespeare's most popular comedies.

Translation - Directed by: GIORGOS KIMOULIS

Sets: FAI PAPAPOPOULOU Costumes: MARIA NIKOLAIDOU

Lighting: THANASSIS DEMKO

Presentation &amp; Communication of the show: DAIZI LEMBESI

The lyrics and music of the show are signed by DIONYSIS Tsaknis.

Actors:

GIORGOS KIMOULIS, SOFIA VOGIATZAKIS, ANNA MONOGIOU, LILI TSEZMATZOGLU, STAVROS KARAGIANNIS, CHRISTOS MOUSTAKAS, ARIS TROUPAKIS, GIORGOS ZIOVAS, KOSTAS KORAKIS, GEORGES PAPAPOPOULOS, GEORGES TSOURUNAKIS

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Saturday, July 15th

Start time: 21.15

Ticket prices: 18€ General entrance, 15€ (for students and the unemployed)

Presale: ComeTogether.live

## Παράσταση «Απόφοιτος Λυκείου» με τον Θωμά Ζάμπρα

**Διοργάνωση: Ηχοκύματα Productions & HAH Comedy  
/ TMR Entertainment Group**

Ο αγαπημένος κωμικός επιστρέφει με την άκρω επιτυχημένη του παράσταση "Απόφοιτος Λυκείου" για μία μοναδική βραδιά την Κυριακή 30 Ιουλίου στην Έπαυλη Τσιροπινά.

*Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία*

*Ημερομηνία: Κυριακή 30 Ιουλίου*

*Ώρα έναρξης: 21.15*

*Τιμές εισιτηρίων: 10€ / 12€*

*Προώληση: Viva.gr*

## Stand up Comedy "High School Graduate" by Thomas Zabras

**Organiser: Ixokimata Productions & HAH Comedy /  
TMR Entertainment Group**

The beloved comedian returns with his highly successful show "High School Graduate" for a unique night on Sunday, July 30 at the "Tsiropina Mansion"

*Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia*

*Date: Sunday, July 30th*

*Start time: 21.15*

*Ticket prices: 10€ / 12€*

*Presale: Viva.gr*





## Συναυλία με τους Γιαγκίνηδες

### Διοργάνωση:

**Ηχοκύματα Productions & Musayeta Entertainment**

Το αγαπημένο ρεμπέτικο – λαϊκοπαραδοσιακό σχήμα, Γιαγκίνηδες, μετά από απανωτές sold out εμφανίσεις το χειμώνα σε όλη την Ελλάδα, επιστρέφει στη Σύρο για μία μεγάλη συναυλία τη Δευτέρα 31 Ιουλίου στην έπαυλη Τσιροπινά.

**Πολιτιστικός Χώρος “Έπαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Δευτέρα 31 Ιουλίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: Προώληση: 8€ | Ταμείο εισόδου: 10€

Προώληση: [ComeTogether.live](https://www.cometogether.live)

## Giagkinides in concert

### Organiser:

**Ixokimata Productions & Musayeta Entertainment**

The beloved rebetiko-folk-traditional music group, Giagkinides, after a successful winter with many sold out performances all over Greece, returns to Syros for a big concert on Monday, July 31st at “Tsiropina Mansion”.

**Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia**

Date: Monday, July 31st

Start time: 21.00

Ticket prices: 10€ / 12€

Presale: [ComeTogether.live](https://www.cometogether.live)

## Ό,τι θέλω Είναι Αυτό

### Συναυλία με τον Μανώλη Μπτσιά και τον Γιώργο Θεοφάνους

Διοργανωτής: Action Εστί & Cricos Production

Ο Γιώργος Θεοφάνους συναντά μουσικά τον Μανώλη Μπτσιά την Τρίτη 1 Αυγούστου στην έπαυλη Τσιροπινά σε μία μοναδική συναυλία με τίτλο: «Ό,τι θέλω Είναι Αυτό», από το ομώνυμο άλμπουμ σε στίχους του ποιητή Φίλιππου Γράψα, που κυκλοφόρησε πρόσφατα από την Panik Oxygen.

Ο μεγάλος ερμηνευτής Μανώλης Μπτσιάς, που έχει χαράξει μία ανεξίτηλη μουσική διαδρομή μετρώντας περισσότερα από 50 χρόνια παρουσίας, ενώνει τις δυνάμεις του με δύο εξίσου σπουδαίους δημιουργούς, με πλούσιο έργο και γραφή. Στη μοναδική αυτή βραδιά, θα ακουστούν τραγούδια από το άλμπουμ «Ό,τι θέλω Είναι Αυτό», τα οποία φέρνουν στο σήμερα το καλό λαϊκό τραγούδι καθώς και πολλά σπουδαία τραγούδια του Μανώλη Μπτσιά που αποτελούν σημαντικούς σταθμούς στην 50χρονη πορεία του (Ελευσίνα, Ο Γιάννης ο φονιάς, Πιρόγα κ.α).

Από τη συναυλία δεν θα λείψουν το χασάπικο «Αν Βρεις Στα Μέτρα Σου Θεό», το οποίο ακούστηκε πρώτη φορά στη σειρά «Μαύρο Ρόδο» από τον Μανώλη Μπτσιά αλλά και ένα τραγούδι γραμμένο με αφορμή και έμπνευση από τον Μάρκο Βαμβακάρη και την «Φραγκοσυριανή» του.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Τρίτη 1 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Προπώληση: 15€ & 18€ | Γενική είσοδος: 20€

Προπώληση: Viva.gr

## All I want is this

### Manolis Mitsias and George Theofanous in concert

Organiser: Action Εστί & Cricos Production

George Theofanous meets Manolis Mitsias on Tuesday 1st of August at Tsiropina Mansion in a unique concert entitled: "All I want is this", from the self-titled album with lyrics by poet Philippos Grapsas, recently released by Panik Oxygen.

The great performer, who has carved an indelible musical path counting more than 50 years of presence in the music industry, joins forces with two equally great creators, with a rich body of musical works and writings. In this unique evening, we will enjoy songs from the album "All I want is this" - quality greek songs of the present day, as well as many beautiful songs by Manolis Mitsias, important milestones of his 50-year career in Greek singing.

The concert also includes songs from the series "Black rose" performed by Manolis Mitsias and a song inspired by Markos Vamvakaris and his "Fragosiriani".

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Tuesday, August 1st

Start time: 21.00

Ticket prices:

Presale 15€ & 18€ | General entrance: 20€

Presale: Viva.gr





## Ο Χριστός Ξανασταυρώνεται

Διοργανωτής: ΘΕ.Π.Ο.Σ. Απόλλων

Ο ΘΕΠΟΣ "Απόλλων" τιμώντας τα 140 χρόνια από τη γέννηση του Νίκου Καζαντζάκη παρουσιάζει τη θεατρική διασκευή του έργου του "ο Χριστός Ξανασταυρώνεται".

Στη Λυκόβρυση, ένα ελληνικό χωριό της Ανατολής, υπάρχει το έθιμο να γίνεται η αναπαράσταση των Παθών κάθε επτά χρόνια. Ο παπα-Γρηγόρης με τους προεστούς επιλέγουν τα πρόσωπα που θα λάβουν μέρος. Τον Χριστό θα υποδυθεί ο Μανολιάς, ένας απλός βοσκάς.

Αργά το απόγευμα, καταφθάνουν πρόσφυγες από ένα άλλο χωριό, καταδιωγμένοι από τους Τούρκους. Ζητούν βοήθεια, αλλά ο παπα-Γρηγόρης τους διώχνει, λέγοντας ότι φέρνουν μαζί τους επιδημία χολέρας.

Η σύγκρουση δεν αργεί να ξεσπάσει. Για τα βίαια επεισόδια ο παπά-Γρηγόρης υποδεικνύει στον αγά τον Μανολιά ως υπαίτιο. Το φανατισμένο πλήθος συγκεντρώνεται στην εκκλησία, όπου ο παπα-Γρηγόρης αφορίζει τον Μανολιά και δίνει το σύνθημα στους πιστούς να τον εκτελέσουν μέσα στον ιερό χώρο.

**Σκηνοθεσία:** Γιώργος Πάχος

**Σκηνικά-Κοστούμια:** Πηνελόπη Ασλάνογλου

**Θέατρο "Απόλλων"**

**Ημερομηνία:** Τετάρτη 2 Αυγούστου έως Κυριακή 6 Αυγούστου

**Ώρα έναρξης:** 21:00

**Τιμές εισιτηρίων:** 12€ Πλατεία, θεωρείο Α & Β

10€ Εξώστης & Εξώστης Β'

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## Christ Recrucified

Organiser: S.T.C.C. Apollon

S.T.C.C. "APOLLON", honouring the 140th anniversary of the birth of Nikos Kazantzakis, presents the theatrical adaptation of his masterpiece "Christ crucified".

In Lykovrisi, a Greek village in the East, there is a custom of re-enacting the Passions of Christ every seven years. The village's elders and its priest Father Gregory select the persons who will take part. Christ will be played by Manolios, a simple shepherd.

Late in the afternoon, refugees arrive from another village, pursued by the Turks. They seek help, but Father Gregory turns them away saying that they they were infected with cholera.

The conflict doe not take long to begin. Father Gregory blames Manolios to Aghas, as being responsible for the violent episodes. The fanatical crowd gathers in the church, where Father Gregory excommunicates Manolios and gives the order to the faithful to execute him within the holy place.

**Director:** George Pachos

**Set Design & Costumes:** Penelope Aslanoglou

**"Apollo" Theatre**

**Date:** Wednesday, August 2nd until Sunday, August 6th

**Start time:** 21:00

**Ticket prices:** 12€ Stalls, Boxes A & B

10€ Circle, Upper Circle

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

## Ο ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗΣ ΜΑΣΤΕΡ ΣΕΦ

Διοργάνωση: Αθανασίου Α. Ανάργυρος

Ο Καραγκιόζης αναλαμβάνει το ρόλο του μάγειρα στο μαγαζί του Χατζηάβατη. Θα μαγειρέψει για όλους τους ήρωες του θέατρου σκιών και θα σκορπίσει το γέλιο σε μικρούς και μεγάλους

Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Πέμπτη 3 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος: 6€

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

## KARAGIOZIS MASTER CHEF

Organiser: Athanasiou A. Anargiros

Karagiozis takes on the role of cook in Hatziavatis' shop. He will cook for all the heroes of the shadow theater and spread laughter to young and old

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Thursday, August 3rd

Start time: 21.00

Ticket prices: 6€

Presale: Viva.gr

**ΘΕΑΤΡΟ ΣΚΙΩΝ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ**  
Πληροφορίες: 6972 717187

**ΔΩΡΟ  
ΣΕ ΚΑΘΕ  
ΠΑΙΔΙ**

**Ο Καραγκιόζης  
Master Chef**

ΤΙΜΗ  
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΥ:  
6€

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΣΤΟ [viva.gr](http://viva.gr)

**ΕΠΑΥΛΗ ΤΣΙΡΟΠΙΝΑ  
ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΑ**

**ΠΕΜΠΤΗ 03/08 9:00 μ.μ.**



## ΣΥΡΙΑΝΕΣ ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΟΔΥΣΣΕΙΣ

## SYROS MUSIC ODYSSEYS

ΑΝΑΒΛΗΘΗΚΕ



### ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΗΣ: ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ

### ORGANISER: REGION OF SOUTH AEGEAN

Το Μουσικό Σχήμα 'Αρμενιστές', η Φιλαρμονική του Δήμου Σύρου Ερμούπολης, η Παιδική - Νεανική Χορωδία της Ορχήστρας Των Κυκλάδων και ο Μουσικός Όμιλος Σύρου σε μια μεγάλη συναυλία - αφιέρωμα στο Συριανό τραγουδοποιό Γιώργο Μπάιλα.

Από το ρεμπέτικο έως το έντεχνο το rock και το παιδικό τραγούδι, μία μεγάλη συναυλία στην κεντρική πλατεία του νησιού, που αποτυπώνει την μακρόχρονη μουσική του διαδρομή με τη συμμετοχή αφιλοκεδώς δεκάδων καλλιτεχνών της Σύρου, για μία βραδιά κάτω από τον Κυκλαδίτικο νυχτερινό ουρανό. Τραγούδια αυτοβιογραφικά, που μας ταξιδεύουν αλλά και μας διασκεδάζουν, φτάνουν ζωντανά στον κόσμο και τους επισκέπτες του νησιού.

Μία μοναδική σύμπραξη καλλιτεχνικών φορέων της Σύρου, μία μουσική εκδήλωση όπου ο Γιώργος Μπάιλας πραγματοποιεί το όνειρο του.

Μια βραδιά γεμάτη... Σύρο!

For a big live concert - tribute to Syros's singer - songwriter Yiorgos Mpailas.

From rembetiko to rock songwriting, through songs for kids, comes a big concert on Ermoupolis's main 'Miaouli square' that captures the creator's long term route with the uncharitably participation from dozens of Syros artists for a joyfull night under the Cycladic night sky.

Autobiographical, travelling and entertaining songs, played live for the people of Syros and the visitors of the island.

A unique collaboration of local artists, a musical event where Yiorgos Mpailas makes his dream come true.

A night full of Syros!

### Πλατεία Μιαούλη

Ημερομηνία: Δευτέρα 7 Αυγούστου 2023

Ώρα έναρξης: 21.00

Είσοδος Ελεύθερη

Με την υποστήριξη του Δήμου Σύρου - Ερμούπολης

### Μιαουλι Square

Date: Monday, August 7th 2023

Start time: 21.00

Free Entrance

With the support of the Municipality of Syros - Ermoupoli

## "Tango Nuevo"

by Astor Piazzola

### Μουσική Παράσταση για βιολί και πιάνο

**Βιολί:** Αλέξανδρος Γκέλιας, **Πιάνο:** Στέλλα Γιαλόγλου  
**Χορεύουν οι:** Μαριάννα Κουτάντου, Βαγγέλης Χατζόπουλος  
**Αφήγηση:** Αιμιλία Βάλβη

**Διοργανωτής:** Στυλιανή Γιαλόγλου

"Το 1925 η οικογένεια του Αργεντινίου Astor Piazzola μετακόμισε στη Νέα Υόρκη, για να δοκιμάσει την τύχη της στην μεγάλη πόλη. Ήταν η εποχή της ποταπαγόρευσης και της μαφίας, όπως χαρακτηριστικά έλεγε ο συνθέτης. Σε ηλικία εννέα ετών πήρε ως γενέθλιο δώρο ένα μπαντονεόν και ξεκίνησε μαθήματα μουσικής με έναν δάσκαλο, ο οποίος τον έβαλε στον κόσμο της κλασικής μουσικής. Μετά από αρκετές μετακινήσεις και εμπειρίες επιστρέφει στο Μπουένος Άιρες, όπου ασχολείται πλέον συστηματικά με τη σύνθεση Tango. Είναι ο δημιουργός του Tango Nuevo, ένα ιδιαίτερο, μοναδικό είδος με στοιχεία κλασικής και τζαζ. Μια βαθιά τομή στην κουλτούρα της χώρας, που προκάλεσε έντονες αντιδράσεις. Πολλοί ήταν όμως οι καλλιτέχνες που αγκάλιασαν αυτή την αλλαγή, όπως ο αμερικανός συνθέτης John Adams, χαρακτηρίζοντας την ψυχή του Astor Piazzola, απέρηνη...



#### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τρίτη 8 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: 15€, 10€ (παιδικό, φοιτητικό, ΑΜΕΑ)

Προπόληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## "Tango Nuevo"

by Astor Piazzola

### Concert for violin and piano

**Violin:** Alexandros Gkelias, **Piano:** Stella Gialoglou  
**Dancers:** Marianna Koutandou, Vaggelis Hatzopoulos  
**Narrator:** Aimilia Valvi

**Organiser:** Styliani Gialoglou

"In 1925 the family moved to New York to try their fortune in the big city. As Astor Piazzola had said himself, it was at the time of prohibition and the mafia... For his ninth birthday his father gave him a bandoneon and had lessons with a teacher who introduced him to classical music. After moving around he returns to Buenos Aires where he is now devoted to Tango composition. He introduces the new form of Tango Nuevo, a unique kind consisting of classical and jazz elements. A deep cut to the country's culture which caused intense reactions. However,

there were many artists who embraced that change, like the American composer John Adams, who described Astor Piazzola's soul as vast...

#### "Apollo" Theatre

Date: Tuesday, August 8th

Start time: 21:00

Ticket prices: 15€, 10€ (children, students, people with disabilities)

Presale tickets from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre



## ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΜΑΛΑΜΑΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2023

### Ο Σωκράτης Μάλαμας στην Σύρο!

Με την Ιουλία Καραπατάκη, τον Πέτρο Μάλαμα και τη μπάντα του θα παρουσιάσουν ένα πρόγραμμα που θα έχει όλα όσα αγαπάμε από τον Σωκράτη αλλά και επιλογές από όσα αγαπάει κι εκείνος από την ελληνική δισκογραφία και δεν έχει σταματήσει να τραγουδάει όλα αυτά τα χρόνια. Με τον Γιάννη Παπατριανταφύλλου στο κοντραμπάσο, τον Κυριάκο Ταπάκη στο λαούτο και στο μπουζούκι, τον Κλέωνα Αντωνίου στην ηλεκτρική κιθάρα, τον Καλογιάννη Βεράνη στο βιολί και στην τρομπέτα, το Νίκο Μαγνήσαλη στα τύμπανα, τον Άκη Κατσουπάκη στα πλήκτρα τον Γιάννη Μάλαμα στα κρουστά.

Ηχοηψία: Παναγιώτης Ηλιόπουλος – Τίτος Καργιωτάκης  
Φωτισμοί: Χρήστος Λαζαρίδης  
Υπεύθυνος Σκηνής: Δημήτρης Κατέβας

Πολιτιστικός Χώρος “Έπαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Τρίτη 8 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 15 €

Προώληση: viva.gr

## SOKRATIS MALAMAS SUMMER TOUR 2023

### Sokratis Malamas will perform in Syros!

With Ioulia Karapatakis, Petros Malamas and his band they will present a concert that includes everything we love from Sokratis Malamas. The concert will also include selections from his favorite songs from the Greek discography that he has never stopped singing all these years. With Giannis Papatriantafyllou on double bass, Kyriakos Tapakis on lute and bouzouki, Kleonas Antoniou on electric guitar, Kalogiannis Veranis on violin and trumpet, Nikos Magnisalis on drums, Akis Katsoupakis on keyboards and Yannis Malamas on percussion.

Sound engineering: Panagiotis Iliopoulos – Titos Kargiotakis  
Lighting: Christos Lazaridis  
Stage manager: Dimitris Katevas

Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia

Date: Tuesday, August 8th

Start time: 21.00

Ticket prices: 15 €

Presale: viva.gr



## Συναυλία Ότα Ακούειν Μιχάλης Λαμπρίδης

Διοργανωτής: Ότα Ακούειν

Η Συριανή μουσική ομάδα «ώτα ακούειν» δραστηριοποιείται στην Ερμούπολη, με σκοπό τη μουσική έρευνα και την ποιητική, και τα δύο μαθήματα των Μουσών. Τέχνη που απευθύνεται στο ασυνείδητο η Μουσική, μετατρέπει τον κόσμο σε ήχο και τελικά μας εισάγει στην αριθμητική των συναισθημάτων... στο ρυθμό της καρδιάς και της αναπνοής...

Μιχάλης Λαμπρίδης (πιάνο, φωνή)

Αλφρέδος Δελιβέρτης (ακουστική κιθάρα, φωνή)

Ανδρέας Πολίτης (βιολί, φωνή)

Γιάννης Ανδριωμένος (κοντραμπάσο, φωνή)

Ρένα Βέργου (φωνή)

Αγγελική Κοκκίνη (φωνή)

Κηπάριο Μεταμόρφωσης Σύρος Ερμούπολη

Ημερομηνία: Πέμπτη 10 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.30

Είσοδος Ελεύθερη

## Concert "ota akouein" Michalis Lambridis

Organiser: Ότα Ακούειν

The music group "ota akouein", active in Syros/Cyclades aims at the research of music & poetry, both being the lessons the Muses bring.

Music is an art addressed to the unconscious, it transforms the world into sound and finally introduces us to the arithmetic of emotions... to the rhythm of the heart and breathing...

Metamorphosis Park in Hermoupolis

Date: Thursday, August 10th

Start time: 21.30

Free entrance



## Τσέκωφ... Γιατί Έτσι!

**Διοργανωτής: Γιατί Έτσι Αμκε**

Ο Άντον Πάβλοβιτς Τσέκωφ, ο μεγάλος Ρώσος δραματουργός, επιδιόεται με πάθος στη ρεαλιστική απεικόνιση του Σήμερα.

Γιατί το Σήμερα είναι η μόνη μας αλήθεια. Είναι αυτή η αλήθεια, που διαμορφώνει την καθημερινότητά μας. Την οποία καθημερινότητα, ο Τσέκωφ συλλαμβάνει "επ' αυτοφώρω". Το ταπεινό και το γελοίο, το ασήμαντο και το χυδαίο, το υποκειμενικό και το αντικειμενικό, η χαρά και η λύπη, το καλό και το κακό, ανακατεύονται διαβολικά. Τα καθημερινά μικρογεγονότα απλών ανθρώπων, μπερδεύονται φριχτά. Ο δυνατός και ο αδύνατος, πέφτουν θύματα των ίδιων τους των σχέσεων. Και τα πάντα δυναμιτίζονται μέσα σε μία στιγμή. Ο Τσέκωφ, δεν μας είπε ποτέ, "πού να πάμε", ή, "τι να κάνουμε". Μας αποκάλυψε όμως, ότι υπάρχει και μία άλλη ποίηση. Η ποίηση της καθημερινότητας. Και τελικά η καθημερινότητα, είναι η "αιωνιότητα μας". Ας μην την προσπερνάμε. Ούτε την ίδια, ούτε την ποίηση που αναβλύζει. Άλλωστε η ομορφιά και η χαρά της ζωής, είναι δική μας υπόθεση.

Μιχάλης Ζωγραφιδής

**Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Σάββατο 12 και Κυριακή 13 Αυγούστου 2023

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 10 €

Προπώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

## Chekhov...why so!

**Organiser: Γιατί Έτσι Αμκε**

Anton Pavlovich Chekhov, the great Russian dramatist, is passionately devoted to the realistic portrayal of Nowadays.

Because nowadays is our only truth.

That's the truth that shapes our everyday life.

Which everyday life, Chekhov captures "in the act".

The humble and the ridiculous, the trivial and the vulgar, the subjective and the objective, joy and sorrow, good and evil, are devilishly mixed.

The unimportant daily matters of ordinary people get horribly messed up. The strong and the weak are victims to their own relationships. And everything blows up in an instant.

Chekhov never told us, "where to go", or, "what to do".

However, he revealed to us that there is another kind of poetry.

The poetry of the everyday.

And finally, everyday life is our "eternity". Let's not pass it by. Neither itself, nor the poetry it exudes. After all, the beauty and joy of life is our own affair.

Michalis Zografidis

**Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia**

Date: Saturday, August 12th to Sunday, August 13th

Start time: 21.00

Ticket prices: 10 €

Presale: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)

Μικροί Μεγάλοι Έλληνες  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΠΑΣΗΣ  
ΣΟΦΙΑ ΜΑΝΟΥ

Συμμετέχει η χορωδία  
της Ορχήστρας των Κυκλάδων

Διοργανωτής: Action Εστί

Η Ορχήστρα «ΚΑΝΩΝ» της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Αθηνών, η μεγάλη του Μάρκου σχολή «Εν Χορδαίς και Οργάνοις», ο Δημήτρης Μπάσης και η Σοφία Μάνου σας προσκαλούν στη μουσική παράσταση «Μικροί Μεγάλοι Έλληνες». Μέσα από τραγούδια και μουσικές που αγαπήθηκαν και τραγουδήθηκαν, θα αναδειχθεί το μεγαλείο των Ελλήνων. Οι θεατές θα απολαύσουν ένα σπουδαίο καλλιτεχνικό θέαμα το οποίο μας ταξιδεύει σε σύγχρονα μουσικά ακούσματα της ελληνικής μουσικής μέσα από τις μελωδίες μεγάλων Ελλήνων στιχουργών και συνθετών.



DIMITRIS MPASIS  
SOPHIA MANOU

in concert

With the participation of the choir  
of Cyclades Orchestra

Organiser: Action Εστί

The "KANON" Orchestra of the Holy Archdiocese of Athens, the music school "En Hordais & Organois", Dimitris Mpasis and Sophia Manou invite you to a unique concert. Through songs and music that were loved and sung, the greatness of the Greeks will be highlighted. Spectators will enjoy a great artistic spectacle in which, we are taken on a journey to contemporary musical sounds of Greek music through the melodies of great Greek lyricists and composers.

Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Πέμπτη 17 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων:

Προπώληση: 15€ | Ταμείο εισόδου: 17€

Προπώληση: viva.gr

Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Thursday, August 17th

Start time: 21.00

Ticket prices:

Presale: 15 € | General Entrance: 17 €

Presale: viva.gr



## Συναυλία με τον Rous

**Διοργανωτής: Action Εστί & Cricos Production**

Μετά από μια σειρά επιτυχημένων μυσταγωγικών εμφανίσεων σε όλη τη χώρα, ο Γιώργος Ρους ετοιμάζει σακίδιο για την καλοκαιρινή του περιοδεία έχοντας μαζί του μουσικές εκπλήξεις και δίνοντας το σύνθημα πως όλα είναι μια αρχή. Ο αγαπημένος μουσικός έρχεται στις 18 Αυγούστου στη Σύρο για να μοιραστεί τα τραγούδια του με τους κατοίκους και επισκέπτες του νησιού.

**Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία**

*Ημερομηνία: Παρασκευή 18 Αυγούστου*

*Ώρα έναρξης: 21.00*

*Τιμές εισιτηρίων:*

*Προπώληση: 10€ | Ταμείο εισόδου: 12€*

*Προπώληση: ComeTogether.live*

## Rous in concert

**Organiser: Action Εστί & Cricos Production**

After a series of successful mystagogic performances all over the country, Giorgos Rous starts a new journey in sounds and lyrics, with musical surprises! Multitalented and romantic, he fills the stage with positive energy every time. Inspiration comes through images and each of his songs is a fictional story with intriguing heroes and passions.

**Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia**

*Date: Friday, August 18th*

*Start time: 21.00*

*Ticket prices:*

*Presale 10€ | General entrance: 12€*

*Presale: ComeTogether.live*

## 7 θανάσιμα αμαρτήματα και ένα ακορντεόν



Μουσικο-θεατρική παράσταση/καρπός συνεργασίας  
των ομάδων "Σουρής" και "Ρεφενέ"

ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΟΠΡΑΚΤΩΝ- ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗΣ:  
Γεωργακάκης Γιάννης  
ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ:  
Γεωργακάκης Γιάννης-Δεσούρης Γιάννης

Διοτίσασι με πολυετή προσφορά στο ερασιτεχνικό θέατρο (ο Θεατρικός Όμιλος Σύρου «Γ. Σουρής» και το Ερασιτεχνικό Σχήμα Πάτρας «Ρεφενέ») ανταμώνουν, συνεργάζονται και παρουσιάζουν στο κοινό της Σύρου μια σπονδυλωτή κωμωδία ολίγον καυτερή, άμα και δροσιστική. Έτος εκλογών διανύομε, φίλτατοι συμπολίτες κι η σάτιρα έχει την τιμητική της.

Ως θα έλεγε και ο εικονιζόμενος ποιητής:  
Ας ογκανίσουν αρετίν οι ευσεβείς γαϊδάροι  
οι μόνοι που απέμειναν σε τούτο το παζάρι  
και πάσαν την επίσημον, ας ίδω συντροφίαν  
που πέρβεται νυχθημερόν την ζείδωρον σοφίαν  
κι ευωδιάζουν με αυτήν τα κλασσικά εδάφη  
και σεΐονται των ευκλεών προγόνων μας οι τάφοι.

Τα μονόπρακτα.

1. «ΣΤΑΜΑΤΗΣ & ΤΑΣΙΑ» Θ. Παπαγεωργίου (Μώμος 2022)
2. «Ο ΜΑΝΩΛΑΚΗΣ» Μ. Ποντίκα (Μώμος 2009)
3. «ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΕΥΘΙΞΙΑΣ» Π. Μέντη & Γ. Γαλίτη (Μώμος 2018)
4. «Ο ΔΑΙΜΟΝΑΣ ΤΟΥ ΤRENDRY» Θ. Παπαθανασίου - Μ. Ρέππα (Μώμος 2013)
5. «ΤΖΟΓΟΣ» Γ. Σκούρτη (Μώμος 2010)
6. «ΤΑΞΗ ΤΟΥ 85» Σ. Παγώνα (Μώμος 2012)
7. «ΓΙΑ ΜΙΑ ΩΡΑ ΑΝΑΓΚΗΣ» Γ. Ξανθούλη- Λ. Λαζόπουλου (Μώμος 2013)

Οι παραστάσεις είναι αφιερωμένες στην Κατερίνα Λειβαδά, στέλεχος του Ε.Σ.Π. «Ρεφενέ» και του «Μώμου»

Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τρίτη 22 Αυγούστου έως Πέμπτη 24 Αυγούστου

Ωρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: 10€ (ομαδικό, φοιτητικό, υπερηλικών, ανέργων/ 8€)

Προώληση εισιτηρίων από την [www.ticketsservices.gr](http://www.ticketsservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

## Seven Deadly Sins and an accordion

Choice of one-acts/Music Provision:

Giannis Georgakakis

Directed by

Giannis Georgakakis – Giannis Desypris

A musical theatrical performance, the fruit of mutual effort and collaboration of two theatrical groups with a multi-annual offering to the amateur theatre (the Theatrical Group of Syros "Souris" and the Amateur Group of Patras "Refene")

The two groups meet, collaborate and present to the audience of Syros an episodic comedy consisting of both a little bit of spicy and a little bit of cooling stories. We are currently in a Election year, dear all citizens and Satire is at its fore!

As the aforementioned and portrayed poet would say:  
Let the pious donkeys bray for virtue  
The only ones left at this bazaar  
And every formal companion let me see  
Farting day and night the life giving wisdom  
And thus giving scent to the classical grounds  
And the graves of our renowned ancestors trembling.

The performance is dedicated to Katerina Leivada, member of 'Refene' and Momos

"Apollo" Theatre

Date: From Tuesday, August 22nd to Thursday, August 24th

Start time: 21:00

Ticket prices: 10 euros (group/student, overaged, unemployed/8 euros)

Presale tickets from [www.ticketsservices.gr](http://www.ticketsservices.gr) and Apollo Theatre





## Συναυλία Μουσικής των συγκροτημάτων KAPTEN & MATE στη Σύρο

Διοργανωτής συναυλίας: Ούριος Άνεμος

Ο Ούριος Άνεμος φιλοξενεί στο νησί της Σύρου δύο μπάντες από τη Θεσσαλονίκη, το 7μελές συγκρότημα KAPTEN με τους Παναγιώτη Καπετανάκη τρομπέτα, Θάνο Τσακλιτζιδίδη σαξόφωνο, Αλεξάνδρα Καραμπουρνιώτη φωνητικά, Μάκη Καραγιάννη μπάσο, Γρηγόρη Λιόλιο κιθάρα, Θωμάς Κωστούλας ντραμς, Αλέξης Μακασέλος ντραμς, και το Τριο συγκρότημα των MATE με τους Αδάμ Σιάγας στα ηλεκτρονικά, Θωμάς Κωστούλας ντραμς, Μαρία Ελισάβετ Κοτίνη στα φωνητικά, για μια βραδιά στο Ανοιχτό θέατρο Ευανθία Καΐρη στα Λαζαρέτα, κάτω από ρυθμούς και ακούσματα jazz, afro beat, drum and bass, dub and electro.

**Θέατρο Ευανθία Καΐρη**

Ημερομηνία: Τετάρτη 23 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 20:30

Τιμές εισιτηρίων: 10€

Διάθεση εισιτηρίων στην είσοδο και στο BOHEME DEL MAR

## Live concert of the bands

## KAPTEN & MATE at Syros island

Concert organizer: Ourios Anemos

Ourios Anemos brings two bands in the island of Syros from Thessaloniki, the 7 member band KAPTEN – Panagiotis Kapetanakis trumpet, Thanos Tsakiltzidis on saxophone, Alexandra Karabournioti vocals, Makis Kargatzis bass, Gregory Liolios guitar, Tom Kostoulas on drums, Alex Makatselos on drums, and the 3 piece Band MATE with Adam Siagas on electronics, Tom Kostoulas on drums, and Maria Elisabeth Kotini vocals, for a night at the open theater Evanthia Kairi at Lazareta, under the sounds of jazz, afro beat, drum and bass, dub and electro.

**Evanthia Kairi theatre**

Date: Wednesday, August 23rd

Start time: 20:30

Ticket prices: 10€

Tickets available at door and BOHEME DEL MAR.



## Ω Μοντιέ πουργουά σε μας

## Oh mon Dieu, why us

**Διοργανωτής: Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων**

**Organiser: Cultural Association of Chroussa**

Μία είδηση "βόμβα" είναι πάντα μία είδηση "βόμβα". Που καθώς βρίσκει το στόχο της φέρνει στην επιφάνεια πολλά και καλά κρυμμένα μυστικά ανάμεσα σε δύο Ελληνικές οικογένειες.

Και μέσα σε αυτό τον χείμαρρο των κωμικοτραγικών αποκαλύψεων όπου πρωταγωνιστούν παλιομοδίτες μπαμπάδες, επαναστάτριες μαμάδες, γιοί "ναι μεν αλλά" και δύο θεούσες θείες και όχι μόνο, ίσως τη λύση δώσει ένας υπνωτιστής.

Μέχρι τότε όμως οι εκπλήξεις και το γέλιο όχι μόνο παραμονεύουν αλλά και περισσεύουν!

Bomb news is always bomb news... which while reaching its target, brings in surface the well hidden secrets of two Greek families.

In-between the torrent of tragicomic revelations, starring, not only, two old fashioned fathers, two rebel mothers, two 'yes and no' sons and two preachy aunts, the solution may come from a hypnotist.

Until then, events full of surprises and laughter not only lurk but are also in abundance.

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: 27-30 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: 10€ & 7€

Προπώληση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

**"Apollo" Theatre**

Date: August 27th-30th

Start time: 21:00

Ticket prices: 10€ & 7€

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

## Ο ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΗΣ ΜΟΝΟΜΑΧΟΣ

Διοργάνωση: Αθανασίου Α. Ανάργυρος

Ο Καραγκιόζης με όλη του την ξυπόλητη οικογένεια θα κληθούν ως μονομάχοι στην αρένα του θρυλικού Κολοσσαίου!

Εκεί θα χρειαστεί να αντιμετωπίσουν κάθε εμπόδιο που θα τους βάλει ο Ιούλιος Καίσαρας. Ποιος θα βγει νικητής από την αρένα της ζωής? Μια περιπέτεια κατά της βίας και του εκφοβισμού στη ζωή μας. Η συνέχεια επί του μπερντέ! Μην τη χάσετε! Λάβετε θέσεις!!

Πολιτιστικός Χώρος "Επαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία

Ημερομηνία: Τετάρτη 30 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 20.30

Τιμές εισιτηρίων:

Γενική είσοδος: 6€

Προπώληση [www.viva.gr](http://www.viva.gr)

## KARAGIOZIS GLADIATOR

Organiser: Athanasiou A. Anargiros

Karagiozis with his whole barefoot family will be summoned as gladiators in the arena of the legendary Colosseum!

There they will have to face every obstacle that Julius Caesar will throw at them. Who will emerge victorious from the arena of life; An adventure against violence and bullying in our lives. The continuation on the beret! Do not lose her! Get seats!!

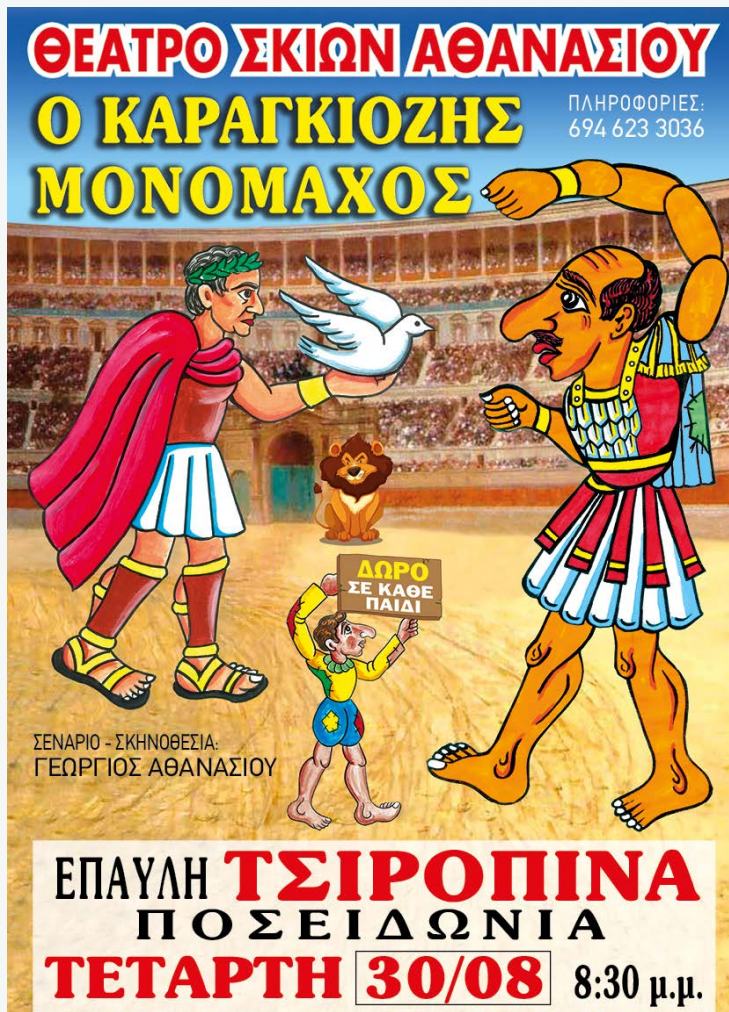
Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia

Date: Wednesday, August 30th

Start time: 20.30

Ticket prices: 6€

Presale: [Viva.gr](http://Viva.gr)





## Ο «Γερόλυκος» της Ροκ στη Σύρο ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΧΑΡΚΟΦΤΑΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΤΟΥ

## The "Gerolykos" of Rock in Syros LEFTERIS CHARKOFTAKIS AND HIS FRIENDS

**Διοργανωτής: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης**

**Organiser: Municipality of Syros - Ermoupolis**

Ο Γερόλυκος της Ροκ είναι εδώ!

Πάνω από 50 Χρόνια ιστορίας, καυστικός, ανατρεπτικός, με αστει-  
ρευτο χιούμορ και επίκαιρος όσο ποτέ έρχεται με τους φίλους του στο  
θέατρο «Απόλλων» να ροκάρουν με έντεχνα και μπλουζ ακούσματα!

Με επιτυχίες που έχουν μείνει ανεξίτηλες στο χρόνο, σατιρίζει με  
τον δικό του μοναδικό τρόπο την επικαιρότητα και τα καθημερινά  
προβλήματα που ζούμε.

Κάθε του συναυλία μια μοναδική εμπειρία!

Μαζί του οι:

Βάλβη Εύα, Μακρής Πάνος, Ξαγοράρης Γιάννης, Πανουσόπουλος  
Στέλιος, Περρής Γιώργος, Πρίντζης Ιωσήφ, Ροσσολάτος Μέμης, Τεντζε-  
ράκης Γιώργος και η μικρή Μαριάννα Σαμπροβαλάκη - Χαρκοφτάκη.

The «Gerolykos» of Rock is here!

Over 50 years of history, caustic, subversive, with endless humor  
and relevant as ever, he comes with his friends to the "Apollo" theater  
to rock with artistic and blues sounds!

With hits that have remained indelible over time, he satirizes in his  
own unique way the current affairs and the daily problems we live.

Every concert is a unique experience!

With him are:

Eva Valvi, Makris Panos, Xagoraris Yiannis, Stelios Panousopoulos,  
Perris Giorgos, Printezis Iosif, Rossolatos Memis, Tenzerakis Giorgos  
and little Marianna Sambrovalaki - Harkoftaki.

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Πέμπτη 31 Αυγούστου

Ώρα έναρξης: 20:30

Είσοδος Ελεύθερη

Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)  
ή από το ταμείο του θεάτρου

**"Apollo" Theatre**

Date: Thursday, August 31th

Start time: 20:30

Free Entrance

A free personal entrance ticket is required,  
available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



## Μια Συναυλία για τον Σταμάτη

### Συνδιοργάνωση:

Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων Σύρου -  
Δήμος Σύρου-Ερμούπολης

Με την υποστήριξη του Σωματείου Ατόμων με  
Προβλήματα Όρασης Νομού Κυκλάδων "ΑΡΩΓΗ".

Ο Σταμάτης Ξανθάκης, ένας σημαντικός Συριανός μουσικός, έχει πλήρη απώλεια όρασης στο ένα μάτι και διατηρεί μόνο το 5% στο άλλο.

Για να διατηρηθεί η ανεξαρτησία της κινητικότητάς του, πρέπει να υποβληθεί σε μια ακριβή οφθαλμολογική επέμβαση το Σεπτέμβριο του 2023, με κόστος 12.000 ευρώ. Οι μουσικοί της Σύρου δεν μένουν φυσικά αμέτοχοι στην προσπάθεια συγκέντρωσης του παραπάνω ποσού, και διοργανώνουν συναυλία με 9 Συριανά σχήματα και άλλους καλλιτέχνες, την Παρασκευή 1η Σεπτεμβρίου στο Θέατρο Απόλλων στην Ερμούπολη.

## Όλοι μαζί επί σκηνής, για τον Σταμάτη!

AFTERIMAGE, RUG DEALERS, BRAZILIAN JAZZ PROJECT, ΩΤΑ ΑΚΟΥ-  
ΕΙΝ, SOLISTES, ΜΠΙΡΜΠΙΛΙΑ, RED HOUSE GHOST, THE CLASSICS,  
KATERINA ΒΑΡΔΟΥΣΗ.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Παρασκευή 1 Σεπτεμβρίου

Ώρα έναρξης: 19:00

Τιμές εισιτηρίων: 10€

Εισιτήρια θα είναι διαθέσιμα στο ταμείο του θεάτρου και στο [ticketservices.gr](https://ticketservices.gr)  
ΟΛΑ ΤΑ ΕΣΟΔΑ της ΣΥΝΑΥΛΙΑΣ ΘΑ ΔΙΑΤΕΘΟΥΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

## A Concert for Stamatis

### Co-organisation:

Cultural Association of Chroussa -  
Municipality of Syros - Ermoupolis  
With the support of: "Arogi", association  
of visually impaired people of Cyclades

Stamatis Xanthakis, one of the important musicians of Syros island (drums), has lost his sight in one eye and has only 5% in the other.

In order to maintain his independence of mobility, he must undergo an expensive eye surgery in September 2023, with the cost of 12.000 euros. The musicians of Syros could not remain uninvolved in the effort to raise the above amount, and they are organizing a concert with 9 bands and several artists, on Friday September 1st at the Apollon Theater in Ermoupoli.

## All together on stage, for Stamatis!

AFTERIMAGE, RUG DEALERS, BRAZILIAN JAZZ PROJECT, ΩΤΑ  
ΑΚΟΥΕΙΝ, SOLISTES, ΜΠΙΡΜΠΙΛΙΑ, RED HOUSE GHOST, THE CLAS-  
SICS, KATERINA ΒΑΡΔΟΥΣΗ.

### "Apollo" Theatre

Date: Friday, September 1st

Start time: 19:00

Ticket prices: 10 €

STickets will be available at the theater box office and at [ticketservices.gr](https://ticketservices.gr)  
ALL PROCEEDS FROM THE CONCERT WILL BE DONATED TO THE SPECIFIC EFFORT.

## La Divina Greca Κάλλας - η Ελληνική καριέρα

Σαν ελάχιστο φόρο τιμής για την επέτειο των εκατό χρόνων από την γέννηση της υπέρτατης Ντίβας, στις 2 Σεπτεμβρίου 2023 το μουσικό σχήμα 'Duo Soriano' θα παρουσιάσει ένα αφιέρωμα στο θέατρο 'Απόλλων' στην Σύρο.

Το σχήμα 'Duo Soriano' αποτελείται από την σοπράνο Έλλη Αναστασοπούλου και τον πιανίστα Neville Jason Fahy, ο οποίος εμπνευσμένος από την μούσα του έχει κάνει την έρευνα για το εν λόγω αφιέρωμα και έχει την καλλιτεχνική επιμέλεια.

Κατά την διάρκεια της εκδήλωσης θα ερμηνευτούν άριες από ρόλους που άγγιξε με μοναδικό τρόπο η Κάλλας κατά τη διάρκεια της πρώιμης Ελληνικής καριέρας της (όπως Tosca, Marta, Σμαράγδα), αλλά και με την επιστροφή της πια στην Ελλάδα ως η Παγκόσμια Ίερα της Όπερας (όπως Νόρμα και Μήδεια).

Ανάμεσα από τα μουσικά κομμάτια η Μαρία Κοντογιάννη θα απαγγείλει αποσπάσματα απομνημονευμάτων και επιστολών της Κάλλας, καθώς και από κριτικές της περιόδου.

Το αφιέρωμα θα πλαισιώνεται από φωτογραφικό και κινηματογραφημένο υλικό αναδεικνύοντας διάφορες πτυχές της ανεπανάληπτης τέχνης και λαμπερής προσωπικότητας της Μαρίας Κάλλας.



## La Divina Greca Callas- the Greek career

As a homage to the centenary of the sublime Diva, the 'Duo Soriano' will be presenting a tribute on September 2nd in 2023 at the iconic theatre 'Apollo' of Syros.

The members of the 'Duo Soriano' are the soprano Elli Anastasopoulou and the pianist Neville Jason Fahy, who inspired by his beloved muse Maria Callas, did the research for this project and has the artistic conception of the homage.

During this tribute, the audience will have the chance to discover arias from roles that Callas uniquely interpreted during her early Greek career (such as Tosca, Marta, Smaragda) as well as appreciate excerpts from her signature roles, which she performed when returning to Greece as the High Priestess of Opera during the apotheosis of her incomparable career (such as Norma, Medea).

In between the arias and pianistic interludes, Maria Kontogianni will recite personal quotes and thoughts of the great Diva, as well as critics from each period.

Throughout the tribute, there will be projections of photos and film related to her Greek career, shedding light on Callas' unsurpassable artistry and radiant personality.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 2 Σεπτεμβρίου

Ώρα έναρξης: 21:00

Τιμές εισιτηρίων: 15€

Ειδική τιμή για μαθητές, φοιτητές, ανέργους και ΑΜΕΑ: 10 ευρώ

Προώθηση εισιτηρίων από την [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) -Ταμεία του θεάτρου

### "Apollo" Theatre

Date: Saturday, September 2nd

Start time: 21:00

Ticket prices: 15 €

Special ticket price for students, for unemployed and disabled people: 10 Euros

Tickets presale from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ



**Συναυλία  
με τον Πάνο Βλάχο**

**Διοργανωτής: Action Εστί**

Ο ανατρεπτικός μουσικός Πάνος Βλάχος μετά από έναν επιτυχημένο χειμώνα με πολλές sold out εμφανίσεις στην Αθήνα, έρχεται για πρώτη φορά στη Σύρο το Σάββατο 1 Ιουλίου για να μεταδώσει τον παλμό του στους κατοίκους και επισκέπτες του νησιού.

*Πολιτιστικός Χώρος “Έπαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία*

*Ημερομηνία: Τρίτη 5 Σεπτεμβρίου*

*Ώρα έναρξης: 21.00*

*Τιμές εισιτηρίων:*

*Προπώληση: 10€ | Ταμείο εισόδου: 12€*

*Προπώληση: ComeTogether.live*

**Panos Vlachos  
in concert**

**Organiser: Action Εστί**

The subversive musician Panos Vlachos, after a successful winter with many sold out performances in Athens, is coming to Syros for the first time on Saturday July 1st to transmit his pulse to residents and visitors of the island.

*Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia*

*Date: Thursday, September 5th*

*Start time: 21.00*

*Ticket prices:*

*Presale 10€ | General entrance: 12€*

*Presale: ComeTogether.live*

Χορευτική παράσταση  
**"SON" FLAMENCOS**

Διοργανωτής:  
Στεφανία Μαρία Σιδέρη



Dance performance  
**"SON" FLAMENCOS**

Organiser:  
STEFANIA MARIA SIDERIS

"...Διασχίζοντας τα γραφικά σοκάκια της Ερμούπολης, βήματα φλαμένκο πχούν στα αυτιά μας, οι νότες της κιθάρας γνώριμες, μας θυμίζουν μια αυθεντική φιάστα φλαμένκο. Προχωρώντας, αντικρίζουμε έξω από το θέατρο Απόλλων την χορευτική φιγούρα της χορεύτριας και χορογράφου Στεφανίας Μαρίας Σιδέρη, πια είμαστε σίγουροι..."

"Την Τρίτη 5 Σεπτεμβρίου η χορεύτρια και χορογράφος Στεφανία Μαρία Σιδέρη θα παρουσιάσει για πρώτη φορά στο ελληνικό κοινό την νέα της παράσταση "SON" FLAMENCOS, στο θέατρο Απόλλων της Σύρου, πλασιωμένη από τους ταλαντούχους μουσικούς της που χαίρουν διεθνούς αναγνώρισης. Μια αυθεντική παράσταση φλαμένκο που θα σας ταξιδέψει στα μουσικά σοκάκια της Ανδαλουσίας



"... Strolling down the picturesque alleys of Hermoupolis, flamenco steps ring in our ears, notes of the rhythmic guitar are all too familiar, reminding us of an authentic flamenco fiesta. Strolling onwards, our eyes fall upon the dancing figure of the choreographer and flamenco dancer Stefania Maria Sideris..." "She will be presenting for the first time her new production "SON" FLAMENCOS at the Apollon Theater on 5/9 accompanied by her acclaimed international musicians.

An authentic, pure flamenco performance that will take you on a magical journey, transporting you to the vibrant musical alleys of Andalusia..

θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τρίτη 5 Σεπτεμβρίου

Ωρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 20 Ευρώ

Προπώληση: [www.ticketservices](http://www.ticketservices) - Ταμεία του θεάτρου

"Apollo" Theatre

Date: Tuesday, September 5th

Start time: 21.00

Ticket prices: 20 Euros

Presale: [www.ticketservices](http://www.ticketservices) and Apollo Theatre



## ΜΑΝΔΡΑΓΟΡΑΣ

του Νικολό Μακιαβέλλι,  
από την Θεατρική Ομάδα «ΑΤΑΚΑ»

Το έργο ΜΑΝΔΡΑΓΟΡΑΣ γράφτηκε το 1518, πέντε χρόνια μετά τον ΗΓΕΜΟΝΑ, όταν ο Μακιαβέλλι ζούσε εξόριστος και την σκέψη του επηρέαζαν οι συζητήσεις με μια ομάδα ουμανιστών. Η ιδιαιτερότητα αυτού του βαθιά πολιτικού έργου, κρύβεται πίσω από την σάτιρα, μέσω της οποίας παρουσιάζεται η φθορά και η ανεντιμότητα της καθεστηκίας τάξης, της Εκκλησίας, των δημόσιων λειτουργιών και τέλος της πτώσης των ηθικών και πολιτικών αρχών. Ταυτόχρονα όμως, είναι μια χαρούμενη κωμωδία, γεμάτη εκπλήξεις και ανατροπές, όπου τίποτα δεν είναι όπως αρχικά φαίνεται. Με παντοδύναμα όπλα του το χιούμορ και την σάτιρα, ο Μακιαβέλλι θέλησε με τον ΜΑΝΔΡΑΓΟΡΑ να σπλητεώσει τα κακώς κείμενα και τα κακώς επόμενα της εποχής του, εκθέτοντας στην δημόσια κριτική τον «σκοπό που αγιάζει τα μέσα».

Πρόκειται για ιστορία που όμως μεγάλο βάθος, πολλές αλληγορίες και αντιστοιχίες του χτες με το σήμερα. Μια ωραία κωμωδία και ταυτόχρονα ένα έργο με ενδιαφέροντες συμβολισμούς.

Σκηνή την σκηνή, ο Μακιαβέλλι παρουσιάζει την γενικευμένη διαφθορά, την δεινή θέση της γυναίκας, την κατάπτωση των θεσμών και της θρησκείας. Και όλα αυτά, γράφοντας ταυτόχρονα μια ευχάριστη κωμωδία, γεμάτη εκπλήξεις και ανατροπές, όπου ...τίποτα δεν είναι όπως αρχικά φαίνεται.

Σκηνοθεσία | Μιχάλης Ζουλουφός

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Παρασκευή 8 έως Δευτέρα 11 Σεπτεμβρίου  
Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 10€ και 8€ (Ανεργοί-Φοιτητές-Μαθητές)  
(Μέρος των εσόδων θα διατεθεί για φιλανθρωπικούς σκοπούς)  
Προώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## MANDRAGORAS

by Niccolò Machiavelli  
By the "ATAKA" Theater Group



The work ΜΑΝΔΡΑΓΟΡΑΣ was written in 1518, five years after ΗΓΕΜΟΝ, when Machiavelli was living in exile and his thinking was influenced by discussions with a group of humanists. The special nature of this deeply political work is hidden behind the satire, through which the corruption and dishonesty of the establishment, the Church, public officials and ultimately the fall of moral and political principles are presented. At the same time though, it is a happy comedy, full of surprises and twists, where nothing is as it first seems. With his all-powerful weapons of humor and satire, Machiavelli wanted with ΜΑΝΔΡΑΓΟΡΑΣ to deplore the troubles of his time as well as the future ones, exposing to public criticism the "end that justifies the means".

It is a story with great depth, many allegories and parallels between yesterday and today. It is a nice comedy and at the same time, a play with interesting symbolism. Scene by scene, Machiavelli presents generalized corruption, the plight of women, the collapse of institutions and religion. And all this, while writing a pleasant comedy, full of surprises and twists, where ..... nothing is as it first seems.

Director | Michalis Zouloufos

### "Apollo" Theatre

Date: Friday, September 8th to Monday, September 11th  
Start time: 21.00

Ticket prices: €10 and €8 (Unemployed-Students)  
(Part of the revenue will be used for charitable purposes).  
Presale: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

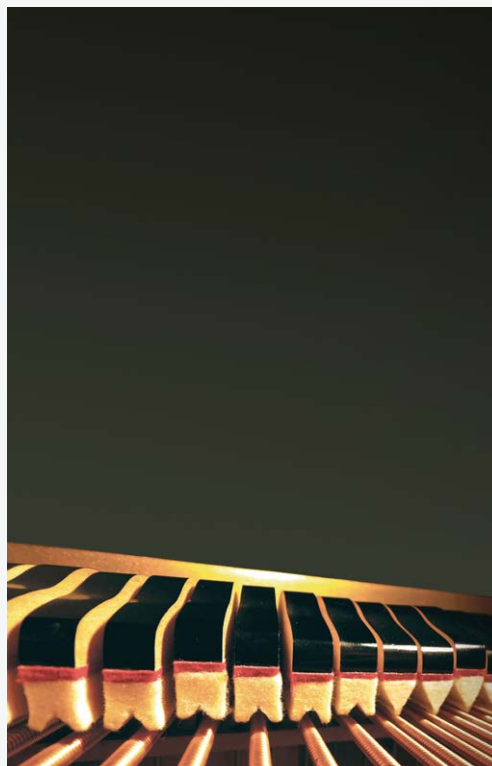
ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ

## Ταξίδι με ανάποδο πεντάλ

Διοργανωτής: Αντίβαρο

Στην πιανιστική όπερα «Ταξίδι με ανάποδο πεντάλ» του Ιωσήφ Βαλέτ, απόγονου Βέλγων υαλουργών της Σύρου, σε λιμπρέτο της ποιήτριας από τη Θεσσαλονίκη Έλενας Κυρίτση, πρωταγωνιστής και κέντρο της παράστασης είναι το πιάνο. Γύρω από το όργανο αυτό, κομβικό για την διάδοση της δυτικής λόγιας μουσικής, ξετυλίγονται οι ιστορίες έξι πιανιστών, οι οποίοι καταλήγουν τελικά να εξομολογούνται αφαιρετικά και απολύτως υπαινικτικά – ποιητικά, τη μαθητεία τους, τις αγωνίες και τον αγώνα τους για την κατάκτηση του οργάνου και της τεχνικής του, τη μοναξιά της ασκητικής τους ζωής. Στο τέλος της παράστασης οι έξι πιανίστες κάθονται ταυτόχρονα στο πιάνο εκτελώντας ένα εντυπωσιακό κομμάτι, που μοιάζει να αποτυπώνει την προσπάθεια του καλλιτέχνη να επεκτείνει όσο το δυνατόν περισσότερο τα όρια του οργάνου και να σπάσει τους φραγμούς και τους περιορισμούς του.

Η παράσταση δεν μιλά μόνο για την ασκητική ζωή και την ισόβια αγωνία του πιανίστα, αλλά για τον αντίστοιχο αγώνα κάθε καλλιτέχνη να αντιμετωπίσει το όργανο ή την τέχνη του και τον χιμαιρικό του στόχο να της επιβληθεί. Αποτελεί επομένως ένα σύντομο δοκίμιο πάνω στην Τέχνη και τους λειτουργούς της.



## Contra pédal

Organiser: Antivaro

In the piano opera "Contra pédal" by Joseph Vallet, a descendant of Belgian glassmakers from Syros, to a libretto by the poetess from Thessaloniki Elena Kiritsis, the piano is the protagonist and the centre of the performance. The stories of six pianists unfold around this instrument, crucial for the dissemination of Western scholarly music. Finally, they end up confessing, in an abstract and completely allusive - poetic - way, their apprenticeship, their struggles and their struggle to conquer the instrument and its technique, and the unbearable loneliness of their ascetic life. At the end of the performance, the six pianists sit at the piano at the same time, performing an impressive piece that seems to reflect the artist's attempt to extend the limits of the instrument as much as possible and to break its barriers and limitations. The

performance is not only about the ascetic life and lifelong agony of the pianist, but about the corresponding struggle of each artist to confront his instrument or his art and his chimerical goal of imposing himself on it. It is therefore a short essay on Art and its practitioners.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τετάρτη 20 Σεπτεμβρίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: Εισιτήριο 12 Ευρώ, μειωμένο 10 Ευρώ

Προώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

### "Apollo" Theatre

Date: Wednesday, September 20th

Start time: 21.00

Ticket prices: €12 and €10 (students, unemployed, disabled)

Presale: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

**a crack:  
25 θραύσματα για την κατάσταση  
στην οποία βρισκόμαστε**

**Διοργανωτής: OUT OF THE BOX INTERMEDIA**

Μια νέα παράσταση από την  
Anna Furse – Athletes of the Heart  
σε συνεργασία με ερμηνευτές:  
Νικόλ Δημητρακοπούλου & Shona Morris  
σύνθεση ήχου: Graeme Miller  
φωτισμός: Nao Nagai  
κοστούμια: Berthe Fortin  
«Υπάρχει μια ρωγμή σε όλα. Εκεί μπαίνει το φως»  
Λέοναρντ Κοέν

Το "a crack" είναι ένα νέο αγγλοελληνικό θεατρικό έργο που διαπραγματεύεται φλέγοντα ζητήματα του σήμερα. Ειρωνικό, σουρεαλιστικό, σκοτεινό και αστειό κατά σειρά, σε αυτόν τον σωματικά φορτισμένο διάλογο το ντουέτο μοιράζεται το άγχος, την απόγνωση και την ελπίδα τους.

Το a crack μιλάει για καταστροφή, για έναν κόσμο που έχει γέρνει στον άξονά του. Κοιτάζει απερίσπαστα την άβυσσο ενώ φαντάζεται την ουτοπία. Εκφράζει μια αναζήτηση για νόημα, ανανέωση και μια πορεία προς το μέλλον. Το κείμενο βρίσκεται κάπου μεταξύ της κοινοτοπίας και του επείγοντος, των μέσων κοινωνικής δικτύωσης και του φιλοσοφικού λόγου της ελληνικής τραγωδίας. Οι ερμηνευτές λένε τα όνειρά τους, τον πανικό τους, τη δίψα τους για αλλαγή.

Μια ρωγμή συνδημιουργείται και ερμηνεύεται από δύο γυναίκες καλλιτέχνες, που η καθεμία κατοικεί σε διαφορετικούς και νέους κόσμους μετά το Brexit: έχουν τρεις δεκαετίες διαφορά ηλικίας, η μία μητέρα και η άλλη γιαγιά.

Με την υποστήριξη του Unity Theatre Trust – Arts Council England

**θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Πέμπτη 5 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: Εισιτήρια 12 Ευρώ

Προώληση: [www.ticketsservices](http://www.ticketsservices) - Ταμεία του θεάτρου

**a crack:  
25 tracks about  
the state we are in**

**Organiser: OUT OF THE BOX INTERMEDIA**

A new performance  
by Anna Furse – Athletes of the Heart  
in collaboration with performers:  
Nicole Dimitrakopoulou & Shona Morris  
sound composition: Graeme Miller  
lighting: Nao Nagai  
costumes: Berthe Fortin  
"There's a crack in everything. That's  
where the light gets in" Leonard Cohen

A crack is a new Anglo-Greek theatre work about burning issues of today. Ironic, surreal, dark, and funny by turns, in this physically charged dialogue the duet share their anxiety, despair and hope.

A crack speaks of catastrophe, a world that has tilted on its axis. It unflinchingly stares into the abyss whilst fantasising utopia. It expresses a search for meaning, renewal and a way forward into a future. The text lies somewhere between the banality and urgency of social media and the philosophical discourse of Greek tragedy. The performers speak their dreams, their panic, their thirst for change.

A crack is co-created with and performed by two women artists, who each inhabit different and new worlds post Brexit: they are three decades apart in age, one a mother, one a grandmother.

Supported by Unity Theatre Trust – Arts Council England

**"Apollo" Theatre**

Date: Thursday, October 5th

Start time: 21.00

Ticket prices: €12

Presale: [www.ticketsservices](http://www.ticketsservices) and Apollo Theatre





## ΟΔΥΣΣΕΙΑ

Διοργανωτής: ΜΠΛΕ

Ένα από τα σημαντικότερα έργα όλων των εποχών. Το έπος που υπήρξε πυλώνας στην εξέλιξη του δυτικού πολιτισμού και αποτελεί πυρήνα του ελληνικού πολιτισμού, ζωντανεύει μέσα από μια σύγχρονη ματιά, στην σκηνή του θεάτρου Απόλλων.

4 Γυναίκες ηθοποιοί ως σύγχρονοι ραψωδοί ζωντανεύουν την Οδύσσεια. Μας μεταφέρουν στον μαγικό κόσμο του Ομήρου με ένα κοντραμπάσο, ένα ποιητικό σκηνικό, με παραδοσιακά τραγούδια και live μιχαρισμένους ήχους, με σκιές, με φώτα, με τα σώματά τους και τις φωνές τους. Δίνουν οξυγόνο στους Ήρωες σύμβολα, στα μυθικά πλάσματα, στους θεούς και τους θνητούς του έπους, που αγωνίζονται για όσα επιθυμούν και λαχταρούν. Ένα κείμενο πάντα επίκαιρο στον άξονα της ανθρώπινης εξέλιξης μέσα στην αιωνιότητα.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Παρασκευή 13 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 10:30 πρωινή για σχολεία

Σημείωση: Τιμή εισιτηρίων μετά από συνεννόηση με τα σχολεία.

Σάββατο 14 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 12 ευρώ ολόκληρο, 10 ευρώ προώληση και μειωμένο (φοιτητές, άνεργοι, συνταξιούχοι, ΑΜΕΑ)

Προώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

## ODYSSEY

Organiser: BLE

One of the most important works of literature, of all time. The epic poem that served as the pillar for the development of western civilization and is at the core of the greek culture, comes alive on stage, through a modern perspective, at Apollon theatre.

4 women modern rhapsodists bring Odyssey to life. They transport us to Homer's magical world, using a contrabass, a poetic setting, traditional Greek songs and live mixed sounds, shadows, lighting, their bodies and their voices. They give life to the symbolic heroes, the mythical creatures, the gods and the mortals, who fight for what they desire and truly long for. A text that is always current in human evolution through the depths of eternity.

### "Apollo" Theatre

Date: Friday, October 13th

Start time: 10:30 for schools

Note: Ticket price after consultation with the schools.

Date: Saturday, October 14th

Start time: 21:00 for schools

Ticket prices: 12 euros, 10 euros early bird and discount for students, unemployed, elderly and people with special needs

Presale: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

## Κομμάτια μου, πού να σας βρω?

Μια παράσταση αφιέρωμα στα 100 χρόνια από την μικρασιατική καταστροφή, που συνδυάζει την ζωντανή μουσική και το τραγούδι, με την δραματοποιημένη αφήγηση πάνω στα κείμενα:

"Μαρτυρία Προσφυγοπούλας  
στην Πάτρα το 1922."

"στου κατσηφράγκου" (πάροδος)  
του Κοσμά Πολίτη.

"Πυρκαγιάς" (απόσπασμα)  
του Ουαουντί Μουαουάδ

"Το μεγάλο μας Τσίρκο" ( απόσπασμα ) του  
Ιάκωβου Καμπανέλλη.

Η παράστασή αξιοποίησε μια θεατρική φόρμα που συνδυάζει τη ζωντανή μουσική και το τραγούδι, με τη δραματοποιημένη αφήγηση.

Ανασπκώσαμε άκρες από το πέπλο της Ιστορίας, ξαναζώντας εκείνη την εποχή με μνήμες που δεν επουλώθηκαν, αποσιωπήθηκαν, και σκόπημα συσκοτίστηκαν. Σκάψαμε τα θραύσματα των αναμνήσεων και τα κάναμε θεατρικό βίωμα. Προσπαθήσαμε να κάνουμε παράσταση το χτυπημένο, προδομένο, βιασμένο, ζωντανό σώμα της Ιστορίας.

Η παράσταση πραγματοποιείται από:

- τη θεατρική ομάδα «από κοινού» της Α' ΕΛΜΕ Αχαΐας,
- 55μελή τετράφωνη μικτή Χορωδία Amabile
- 12μελή Ορχήστρα παραδοσιακών και κλασικών οργάνων

Επιλογή κειμένων, δραματοποίηση,

σκηνοθεσία: Φώτης Λάζαρης

Ενορχήστρωση, σύνθεση και διεύθυνση

Μουσικών Συνόλων: Τάσος Καραγιάννης



## My pieces, where can I find you?

A performance dedicated to 100 years since the Asia Minor disaster, which combines live music and song, with the dramatized narration based on the texts:

"Martyrdom of a Refugee  
in Patras in 1922"

"to Hadzifrancou" (parodos)  
of Kosmas Politis.

"Fires" (excerpt) by Waudi Mouawad  
"Our Big Circus" (excerpt)  
by Iakovos Campanellis.

The performance utilized a theatrical form that combines live music and song, with dramatized storytelling. We lifted edges from the veil of History, reliving that time with

memories that were not healed, silenced, and deliberately obscured. We dug up the fragments of memories and turned them into a theatrical experience. We tried to perform the beaten, betrayed, raped, living body of History.

Selection of texts, dramatization, direction: Fotis Lazaris  
Orchestration, composition and direction  
of Musical Ensembles: Tasos Karagiannis.

The performance is carried out by:

- the theater group "apo koinou" (together) of the 1st ELME Achaia,
- the 55-members of four-part mixed Amabile Choir of Patras
- 12-members orchestra of traditional and classical instruments

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Τρίτη 17 και Τετάρτη 18 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 21.00

Τιμές εισιτηρίων: 10 ευρώ

Προπώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

### "Apollo" Theatre

Date: Tuesday, October 17th to Wednesday, October 18th

Start time: 21.00

Ticket prices: €10

Presale: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre

## ΓΚΑΛΑ ΟΠΕΡΑΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΗΣ ΣΚΑΛΑΣ ΤΟΥ ΜΙΛΑΝΟΥ

**Συνδιοργάνωση:**  
Δήμος Σύρου - Ερμούπολης  
Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου  
Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο Αθήνας

Η συνεργασία μας με τη Σκάλα του Μιλάνου στις 11 Νοεμβρίου 2021 αποτέλεσε ένα ιστορικό ορόσημο για τον πολιτισμό της Σύρου.

Για δεύτερη φορά, η φιλοξενία στη σκηνή του ιστορικού θεάτρου Απόλλων της κορυφαίας συναυλίας των αριστούχων της Ακαδημίας της Σκάλας του Μιλάνου, αφενός επισφραγίζει με τον πιο υπέροχο τρόπο τους δεσμούς του εμβληματικού μας θεάτρου με τον ναό της Όπερας στην Ευρώπη, απογειώνοντας τη λυρική μουσική παράδοση του νησιού μας και αφετέρου ενισχύονται οι διαχρονικοί δεσμοί φιλίας μεταξύ Ελλάδας και Ιταλίας.

Ευχαριστούμε θερμά το Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο στην Αθήνα για την καίρια συμβολή του, καθώς και την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου για τη συνδιοργάνωση.



## OPERA GALA ACADEMY OF THE SCALA OF MILAN

**Co-organization:**  
Municipality of Syros - Hermoupolis  
South Aegean Region  
Italian Educational Institute in Athens

Our collaboration with "La Scala" on November 11, 2021 was a historic milestone for Syros culture.

For the second time, the hosting on the stage of the historic Apollo Theater of the top concert of the masters of the "La Scala Academy", on the one hand, seals in the most wonderful way the ties of our iconic theater with the temple of Opera in Europe, taking off the lyrical musical tradition of our island, and on the other hand, the eternal bonds of friendship between Greece and Italy are strengthened.

We sincerely thank the Italian Educational Institute in Athens (Istituto Italiano di Cultura Di Atene) for their key contribution, as well as the South Aegean Region for the co-organization.

### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 21 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 20:30

Είσοδος Ελεύθερη

Δελτίο ελεύθερης εισόδου στο [ticketservices.gr](http://ticketservices.gr) και στο ταμείο του θεάτρου

### "Apollo" Theatre

Date: Saturday, October 21th

Start time: 20:30

Free Entrance

A free personal ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre

Μουσικοποιητική παράσταση

**Κ.Π. Καβάφης**

**Απέξω και τραγουδιστά**

Αφιέρωμα της "Ομάδας Καβάφης" του Πολιτιστικού Συλλόγου Άνω Σύρου με τη συμμετοχή της "Παιδικής - Νεανικής Χορωδίας της Ορχήστρας των Κυκλάδων" στον Οικουμενικό μας ποιητή Κωνσταντίνο Καβάφη τιμώντας φέτος τα 160 χρόνια από τη γέννησή του. Διοργάνωση: Π.Σ. Άνω Σύρου με την υποστήριξη του Δήμου Σύρου - Ερμούπολης.

ΑΦΙΕΡΩΝΕΤΑΙ στον αξέχαστο μουσικό ΜΑΚΗ ΠΡΙΝΤΕΖΗ που ήταν μέλος της "Ομάδας Καβάφης" & της "Ορχήστρας των Κυκλάδων"

**Θέατρο "Απόλλων"**

Ημερομηνία: Δευτέρα 23 Οκτωβρίου

Ώρα έναρξης: 20.00

Τιμές εισιτηρίων: 10 ευρώ

(Όλα τα έσοδα από την παράσταση θα διατεθούν για την ενίσχυση των σκοπών του Συλλόγου Παροχής Φροντίδας και Κατ' Οίκον Νοσηλείας Σύρου και του Κληροδοτήματος Δον Ιωάννη Στεφάνου Άνω Σύρου)  
Προπώληση: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) - Ταμεία του θεάτρου

Musical performance - tribute

**Singing Cavafy's poems**

**by & with heart**

Musical performance - tribute "Singing Cavafy's poems by & with heart" by the "Cavafy Team" of the Cultural Association of Ano Syros to our Ecumenical poet Konstantinos Cavafy honoring the 160th anniversary of his birth.

**"Apollo" Theatre**

Date: Monday, October 23th

Start time: 20.00

Ticket prices: €10

(All proceeds revenues of the performance will be allocated to support the purposes of the Care and Home Nursing Association of Syros and the Don Ioannis Stefanou Ano Syros Endowment)

Presale: [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) and Apollo Theatre





## 34η Συνάντηση Ερασιτεχνικών Θιάσων Αιγαίου

Η Συνάντηση Ερασιτεχνικών Θιάσων Αιγαίου, είναι ένας σημαντικός πολιτιστικός θεσμός για το Αιγαίο αλλά και για ολόκληρη τη χώρα, που διοργανώνεται κάθε φθινόπωρο σε διαφορετικό νησί. Ένα 11ήμερο θεατρικό φεστιβάλ με ελεύθερη είσοδο, όπου περίπου 30 θιάσοι από όλα τα νησιά του Αιγαίου, συναντώνται, παρουσιάζουν τη δουλειά τους και ανταλλάσσουν απόψεις και εμπειρίες. Η δράση ξεκίνησε το 1988 και είναι μια θεσμική διοργάνωση της Γενικής Γραμματείας Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής, καθώς και της Ομοσπονδίας Ερασιτεχνικού Θεάτρου Αιγαίου, με συνδιοργανωτές την Περιφέρεια Νοτίου ή Βορείου Αιγαίου και τον εκάστοτε Δήμο υποδοχής του θεσμού. Για το 2023 η 34η Συνάντηση Ερασιτεχνικών Θιάσων Αιγαίου θα πραγματοποιηθεί στο νησί της Σύρου από 26 Οκτωβρίου μέχρι και 5 Νοεμβρίου με συνδιοργανωτές την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου και το Δήμο Σύρου-Ερμούπολης. Οι παραστάσεις θα δοθούν εκτός από το εμβληματικό θέατρο Απόλλων και στο αμφιθέατρο "Κωνσταντίνος Τουλούπη" του σχολικού συγκροτήματος Μάννα, καθώς και στην αίθουσα πολλαπλών χρήσεων του 4ου Πειραματικού Δημοτικού Σχολείου Ερμούπολης, που θα διαμορφωθούν κατάλληλα για να υποδεχθούν τις εκδηλώσεις.

### θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Από Πέμπτη 26 έως και Κυριακή 5 Νοεμβρίου  
Είσοδος Ελεύθερη  
Με δελτίο ελεύθερης εισόδου μέσω [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr)  
ή από το ταμείο του θεάτρου

## 34th Meeting of Amateur Theatrical Groups of the Aegean

The Meeting of the Amateur Theatrical Groups of the Aegean Sea is an important cultural institution for both the Aegean and the whole country that is organized every autumn on a different island. Its essence spreads within an 11-day theatrical festival with free entrance when 30 theatrical groups from all the islands of the Aegean meet, present their work and exchange views and experiences. Its action, which started in 1988, is an institutional arrangement of the General Secretariat of the Aegean and Island Policy and the Aegean Amateur Theater Federation (OETHA) having the Administration of the Region of South or North Aegean and the specific Municipality of the selected island at that time as co-organisers. The 34th Meeting of Amateur Theatrical Groups of the Aegean will be held at the island of Syros and it will last from October 26th to November 5th with the support of the Administration of the Region of South Aegean and the Municipality of Syros- Ermoupolis as co-organisers. The performances will take place apart from the emblematic Apollo Theatre at the "Konstantinos Touloupis" amphitheatre of the School Complex of Manna, as well as at the multi-purpose hall of the 4th Experimental Primary School of Ermoupolis that will be appropriately adjusted so as to welcome and foster the events.

### "Apollo" Theatre

Date: From Thursday, October 26th to Sunday, 5th November  
Free entrance  
A free personal entrance ticket is required,  
available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre



## ΔΙΑΛΕΞΗ

### ΡΟΜΠΟΤΙΚΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ, ΑΕΡΟΔΙΑΣΤΗΜΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΙΣΤΟ ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ

Συνδιοργάνωση:  
Ιατρικός Σύλλογος Κυκλάδων  
Δήμος Σύρου Ερμούπολης  
Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου



## LECTURE

### ROBOTIC SURGERY, AEROSPACE TECHNOLOGY FOR THE EXCELLENT SURGICAL RESULT

Co-organization:  
Medical Association of Cyclades  
Municipality of Syros Ermoupolis  
South Aegean Region

Διάλεξη του **Δρ. Κωνσταντίνου Κωνσταντινίδη Γενικού Χειρουργού**, βραβευμένου ως Παγκόσμιος Ηγέτης στον τομέα της Ρομποτικής Χειρουργικής.

Ο πολυβραβευμένος, εμβληματικός επιστήμονας που προάγει την ελληνική ιατρική διεθνώς, αποτελεί Μέντορας εκατοντάδων Ελλήνων και ξένων χειρουργών οι οποίοι τον τιμούν με τα επιτεύγματα τους σε νοσοκομεία της Ευρώπης και των ΗΠΑ.

Θα ακολουθήσει συναυλία με την σπουδαία ερμηνεύτρια Ηρώ Σαΐα συνοδεία καταξιωμένων μουσικών. Ένα μαγευτικό μουσικό ταξίδι σε χώρους της ελληνικής μουσικής με τραγούδια σταθμούς, δημιουργίες κορυφαίων συνθετών.

#### Θέατρο "Απόλλων"

Ημερομηνία: Σάββατο 11 Νοεμβρίου

Ώρα έναρξης: 19:00

Είσοδος Ελεύθερη

Δελτίο Ελεύθερης εισόδου στο [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) και στο ταμείο του θεάτρου

Μετά την έναρξη της διάλεξης η είσοδος ΔΕΝ θα είναι δυνατή

Lecture by **Dr. Konstantinou Konstantinidis General Surgeon**, awarded as a World Leader in the field of Robotic Surgery.

The multi-awarded, emblematic scientist who promotes Greek medicine internationally, is a Mentor of hundreds of Greek and foreign surgeons who honor him with their achievements in hospitals in Europe and the USA.

It will be followed by a concert with the great performer Iro Saia accompanied by renowned musicians. An enchanting musical journey through the spaces of Greek music with famous songs, creations of great composers.



#### "Apollo" Theatre

Date: Saturday, November 11th

Start time: 19:00

Free Entrance

A free personal ticket is required, available from [www.ticketservices.gr](http://www.ticketservices.gr) or Apollo Theatre

After the beginning of the lecture, entry will not be possible.

# Εικαστικά / Visual arts



**50 ΧΡΟΝΙΑ ENFIELD 8000**  
**1973-2023**

**Ανάμεσα σε δυο νησιά...  
μπροστά από την εποχή του!**

**Διοργανωτής:**  
**ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ-ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**

Το Enfield 8000 είναι το πρώτο ηλεκτρικό αυτοκίνητο που είχε διατεθεί στη διεθνή αγορά μεταπολεμικά και παραγόταν στη Σύρο. Το 1973 ο οραματιστής Ανδριώτης εφοπλιστής Γιάννης Γουλανδρής, ιδιοκτήτης τότε των Ναυπηγείων του "Νεωρίου", είχε μεταφέρει τη γραμμή παραγωγής ηλεκτρικών αυτοκινήτων από το νησί Wight της Αγγλίας στη Σύρο. Το πρώτο όχημα κατασκευάστηκε τον Οκτώβριο του ίδιο έτους και την ευθύνη για το καινοτόμο εγχείρημα της κατασκευής, είχε ο Έλληνας μηχανικός, απόφοιτος του Μ.Ι.Τ., Κωνσταντίνος Αδρακτάς, ενώ στη Σύρο είχε κληθεί και ο John Ackroyd που ανέλαβε τη διεύθυνση της παραγωγής στο χώρο του "Νεωρίου" με την πολύτιμη συμμετοχή των εργαζομένων του ναυπηγείου. Από το Δεκέμβριο του 1973 στην ομάδα συμμετείχε και ο Έλληνας σχεδιαστής αυτοκινήτων Γιώργος Μιχαήλ. Μέχρι το 1976 κατασκευάστηκαν 123 αυτοκίνητα. Το συγκεκριμένο έκθεμα του Βιομηχανικού Μουσείου έφτασε στη Σύρο το 2013 ως δωρεά των απογόνων της οικογένειας Γιάννη Γουλανδρή. Εντοπίστηκε στην Αγγλία και μεταφέρθηκε με συντονισμένες προσπάθειες του Συλλόγου Ιστορικών Οχημάτων Syros Enfiled και του Συλλόγου Φίλων Τεχνικού Πολιτισμού Ερμούπολης.

**Βιομηχανικό Μουσείο Ερμούπολης**

**Ημερομηνία: Ιανουάριος - Δεκέμβριος 2023**

**Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο,  
Κυριακή 10:00 - 16:00. Τετάρτη κλειστή**

**50 YEARS OF ENFIELD 8000**  
**1973-2023**

**Between two islands...  
ahead of its time!**

**Organiser:**  
**MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS**

The Enfield 8000 is the first electric car available on the international market after the war and was produced in Syros. In 1973, the visionary Andriot shipowner Yiannis Goulandris, then owner of the "Neori" Shipyards, had transferred the production line of electric cars from the Isle of Wight, England, to Syros. The first vehicle was produced in October of the same year and the responsibility for the innovative project of the construction was held by the Greek engineer, graduate of M.I.T., Konstantinos Adraktas, while John Ackroyd was also called to Syros who took over the management of the production at the "Neorio" site with the valuable participation of the shipyard workers. From December 1973, the Greek car designer George Michael joined the team. By 1976, 123 cars were produced. The specific exhibit

of the Industrial Museum arrived in Syros in 2013 as a donation from the descendants of the Yiannis Goulandris family. It was located in England and was transported with the coordinated efforts of the Syros Enfiled Historical Vehicle Association and the Hermoupolis Friends of Technical Culture Association.

**Industrial Museum - Hermoupolis**

**Date: January - December 2023**

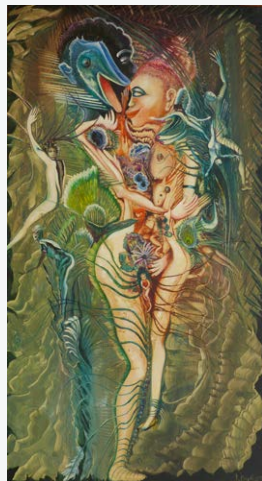
**Visiting hours: Monday-Tuesday-Thursday-Friday-Saturday-  
Sunday 10:00-16:00. Wednesday closed.**





## Αναδρομή

Ο Κώστας Βαρβέρης γεννήθηκε το 1938 στη Σύρο. Ξεκίνησε την πορεία του στη ζωγραφική τη δεκαετία του 1970, όταν κάποια στιγμή βρήκε τυχαία σύνεργα ζωγραφικής στο πατάρι του σπιτιού του. Έκτοτε, αυτοδίδακτος, δεν σταμάτησε να ζωγραφίζει, να εξελίσσεται και να δημιουργεί το δικό του προσωπικό ύφος. Το ζωγραφικό του έργο έχει προεκτάσεις φιλοσοφικές/υπαρξιακά ερωτήματα και το διατρέχει λογοτεχνικό ύφος ως συνέχεια της άλλης ιδιότητας του, αυτής του συγγραφέα-ποιητή. Έμπνευση αντλεί από την φύση, τον απασχολεί η καταστροφή του περιβάλλοντος και ακολουθεί δικούς του δρόμους για να εκφράσει τα (ψυχικά) αδιέξοδα του σημερινού ανθρώπου. Κεντρικό στοιχείο-άξονας στη ζωγραφική του είναι η θάλασσα και η ζωή μέσα και γύρω από αυτή. Με την έκθεση Αναδρομή θα παρουσιάσει ένα μεγάλο μέρος της διαδρομής του μέσα στο χρόνο, καλύπτοντας ένα ευρύ φάσμα από τα πρώτα του έργα μέχρι τα πιο πρόσφατα.



## Retrospect

Kostas Varveris was born in 1938 in Syros. He began to paint in the 1970s when he accidentally found painting supplies in the attic of his house. Since then, self-taught, he has not stopped painting, evolving and creating his own personal style. His painting has philosophical/existential questions and a literary narrative running through it as a continuation of his other capacity, that of writer-poet. He draws inspiration from nature, he is concerned about the environmental destruction and follows his own paths to express the (mental) dead-ends of modern society. The central element-axis in his painting is the sea and the life in and around it. With Retrospect he will present a large part of his practice through time, covering a wide range from his earliest to most recent works.

### Πινακοθήκη Κυκλάδων

Ημερομηνία: Από Σάββατο 8 Απριλίου έως και Κυριακή 14 Μαΐου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 10:00-13:00 & 19:00-22:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου-Ερμούπολης

### Cyclades Art Gallery

Date: From Saturday, April 8th to Sunday, May 14th

Visiting hours: daily 10:00-13:00 & 19:00-22:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## **ΣΥΡΟΣ – 14930**

### **Σωτήρης και Κώστας Πατρώνης**

Με το πέρασμα 12 χρόνων από την εισαγωγή μου στο τμήμα Σχεδιαστών του νησιού, νιώσαμε την ανάγκη να επιμεληθούμε από κοινού με τον πατέρα μου μια συλλογή φωτογραφιών, μια ωδή στο κεντρικό νησί των Κυκλάδων, στην Ερμούπολη, στους ανθρώπους της Σύρου, και στις πανέμορφες ακτές της, όπως εμείς τις βιώσαμε την περίοδο 2010 – 2016.

Σύρος σημαίνει θάλασσα, άνθρωποι και αμέτρητες εικόνες. Εικόνες ελευθερίας, αμεσότητας και έμπνευσης. Μια αίσθηση κοινότητας, ένας κόσμος που επικοινωνεί παρά τις αντιθέσεις του, που λέει ακόμη «Καλημέρα», που κοιτάζεται στα μάτια. Αυτή η αμεσότητα, η αλήθεια, η εθιστική ήρεμη καθημερινότητα που πολλές φορές σε κάνει να αναπολείς τον τόπο, ακόμη κι αν έχεις απομακρυνθεί από αυτόν.

#### **Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη**

*Ημερομηνία: Από Σάββατο 22 Απριλίου έως και Τρίτη 2 Μαΐου*  
*Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 19: 00 - 23: 00. Τετάρτη κλειστά.*  
*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου-Ερμούπολης*

## **SYROS – 14930**

### **Sotiris and Kostas Patronis**

Twelve years after I was accepted at the Department of Product & Systems Design Engineering of the island, we felt the need to curate a collection of photographs with my father. Truly an ode to the most central island of the Cyclades, to Hermoupolis, to the people of Syros and the islands' most beautiful coast and beaches, as we experienced them between 2010 and 2016.

Syros means sea, humans and countless images. Images of freedom, closeness and inspiration. A sense of community, a society that communicates despite her contradictions and differences, that still says 'Kalimera' and can look you in the eye. It is exactly this immediacy, the honesty, the addictively calm everyday life, that makes you feel nostalgic about the place. Even if you have been away from it for some time.

#### **Y. & E. Vatis Art Hall**

*Date: From Saturday, April 22nd to Tuesday, May 2nd*  
*Visiting hours: daily 19: 00 - 23: 00. Closed on Wednesday.*  
*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## Πέρα απ’ τον κάμπο Θοδωρής Τριφύλλης

Ξυπνήστε, είναι άνοιξη, όλα ζωντανεύουν, οι αισθήσεις διεγείρονται και οι πεδιάδες ανθίζουν, τα λουλούδια μυρίζουν, τα παιδιά τρέχουν, η μέρα μεγαλώνει, οι γέροι γελούν. Τα όνειρα αγριεύουν, τα πουλιά αποδημούν, η φύση ομορφαίνει, η ψυχή αναγεννιέται, η φλόγα θερμαίνεται και θεριεύει. Οι κάμπιες ακολουθούν η μια την άλλη ώσπου πεταλούδες να γίνουν, η παιδική χαρά γαμιζει απ’ το πρωί έως το βράδυ με φωνές χάρτινες. Οι αγκαλιές πολλαπλασιάζονται ακατάπαυστα, τα φίλιά αυξάνονται, τα ποδήλατα πληθαίνουν και τα πουκάμισα ανοιχτά. Τραγουδήστε, μεθύστε, ξυπνήστε, ας γίνουμε σκλάβοι της καρδιάς ...

Αίθουσα “Μπάμπης Κουλούρας” Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου  
Ημερομηνία: Από Παρασκευή 5 Μαΐου έως και Κυριακή 14 Μαΐου  
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 20:00-24:00 Σαβ/κα 18:00-24:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου-Ερμούπολης

## Beyond the plain Thodoris Trifilis

Wake up it's spring, everything comes to life, the senses are stimulated and the plains bloom, the flowers smell, the children are running, the day is growing. The dreams run wild, the birds are leaving, old people laugh, nature is beautifying, the soul is reborn, the flame heats up and is growing. The caterpillars follow each other until they become butterflies, the playground is filled from morning to night with loud paper sounds. The hugs multiply incessantly and the kisses increase, the bikes are crowding and the shirts are open... Sing, get drunk, wake up, let us become slaves of the heart.

“Babis Koulouras” – culture center of Ano Syros  
Date: From Friday, May 5th to Sunday, May 14th  
Visiting hours: daily 20:00 -24:00 weekend 18:00 -24:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Beyond the plain

Έκθεση ζωγραφικής  
Art Exhibition

05.05 - 14.05

Πνευματικό κέντρο  
Άνω Σύρου



## TIMH ΣΤΟΝ ΜΑΝΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ

Τον Μάνο Ελευθερίου τον γνώρισα πριν πολλά χρόνια. Βέβαια τον ήξερα ως σικουρφό κυρίως και ως ποιητή από την δεκαετία του 1970. Κοντά του αγάπησα πιο πολύ την ποίησή του και έτσι όταν το 2004, την εποχή των Ολυμπιακών Αγώνων, άρχισα την εργασία για το λεύκωμά μου "ΣΤΙΧΟΙ στο ΚΑΒΑΛΕΤΟ" τον συμπεριέλαβα, μαζί με άλλους σύγχρονους ποιητές.

Συζητούσαμε πολύ στις συναντήσεις μας για αυτές τις δημιουργίες, την εικαστικοποίηση των ποιημάτων του και μάθαινα ποια χρώματα του αρέσουν, ποιοι ζωγράφοι, από ποιους παλιότερους ποιητές είχε επιρροές και πολλά άλλα.

Ταυτόχρονα, την ίδια περίοδο, προχώρησα σε πολλά σχέδια στον χώρο του, εκεί που έγραφε και διάβαζε. Ή τον φωτογράφισα σε πολλές πόζες και μετά δούλεψα αυτά τα πορτραίτα στο εργαστήριό μου.

Έτσι βγήκε όλη αυτή η έκθεση "ΤΙΜΗ ΣΤΟΝ ΜΑΝΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ", που έχω την χαρά να την παρουσιάζω στην Σύρο που γεννήθηκε και μεγάλωσε!

Νίκος Οικονομίδης



## HONOUR TO MANOS ELEFTHERIOU

I met Manos Eleftheriou many years ago. Of course, I have known him mainly as a lyricist and as a poet since 1970.

Being close to him I admired his poetry more. That's why, when I started working on my album "Verses on the Easel" in 2004, at the time of the Olympic Games in Athens, I included him along with other contemporary poets.

We talked a lot in our meetings about his creations, and his poem's visualization and I learned which colors, which painters he liked, which older poets he had been influenced by and much more.

At the same time I was doing a lot of drawings in his space, where he wrote for many hours and of course read so many books.

I was taking pictures of him in many poses and then I worked on these portraits in my studio.

This is how his exhibition «Honour to Manos Eleftheriou» is created and is now presented in Syros, his beloved island, where he was born and raised.

Nikos Oikonomidis

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη

Ημερομηνία: Από Παρασκευή 5 Μαΐου έως και Τετάρτη 17 Μαΐου

Ώρες λειτουργίας: 11:00-14:00 και 18:00-21:00

Κυριακή: 12:00-19:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου -Ερμούπολης

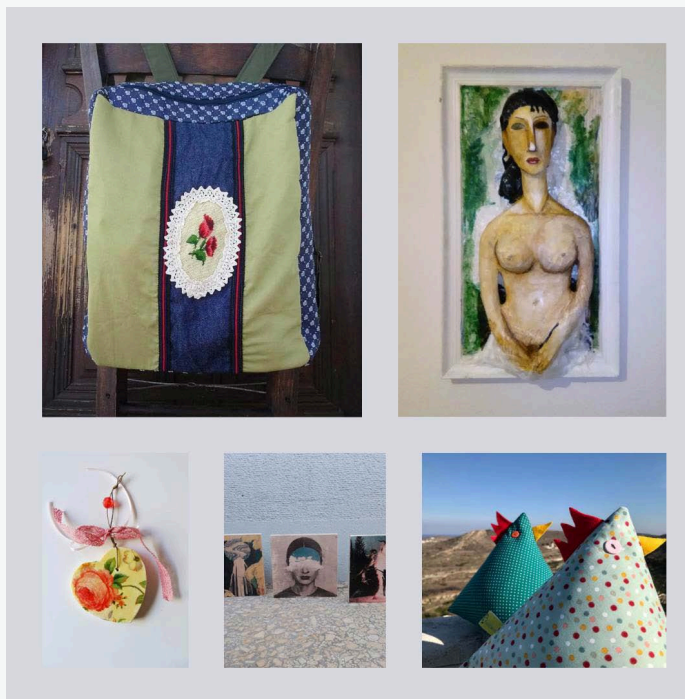
Y. & E. Vatis Art Hall

Date: From Friday, May 5th to Wednesday, May 17th

Visiting hours: 11:00 to 14:00 and 18:00-21:00

On Sunday from 12:00-19:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Χειροποίητες δημιουργίες από την ομάδα "Artmama"

Η ανάγκη μας για δημιουργία και η αγάπη στην παράδοση μας ώθησε στην δημιουργία της ομάδας Artmama, η οποία αποτελείται από 5 νέες μαμάδες με μεράκι που αγαπούν την τέχνη και την έκφραση. Μέσα από τη ραπτική, τη ζωγραφική, τη μέθοδο σαπυνοποίησης, την τέχνη του papier mache κ.α δημιουργούμε έργα χρηστικά και διακοσμητικά με μια μίξη παραδοσιακών και νέων τεχνικών.

Αίθουσα "Μπάμπης Κουλούρας" Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου  
Ημερομηνία: Από Τετάρτη 17 Μαΐου έως και Δευτέρα 29 Μαΐου  
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 10:00-16:00 και 19:00-22:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Handmade creations "Artmama" team

Our need to create and our love for tradition pushed us to create the group "Artmama", which consists of 5 young mothers with passion who love art and expression. Through sewing, painting, soap making, papier mâché, etc. we create utilitarian and decorative works with a mix of traditional and new techniques.

"Babis Koulouras" - Cultural center Ano Syros  
Date: From Wednesday, May 17th to Monday, May 29th  
Visiting hours: daily 10:00-16:00 & 19:00-22:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Βαρβάρα Παλτατζίδου: «Διαδρομές»

Η Βαρβάρα Παλτατζίδου γεννήθηκε στην Αθήνα, όπου και διαμένει.

Στην Αθήνα σπούδασε και ζωγραφική, εκεί και οι πρώτες της αναζητήσεις, εκθέσεις, συνεργασίες.

Στα πρώτα χρόνια της καριέρας της πειραματίζεται με θέματα, χρώματα και υλικά. Ο έρωτάς της για τη βυζαντινή αγιογραφία γίνεται η κύρια έμπνευση για τις δημιουργίες της. Οι μορφές της ζωντανές, δοσμένες με πάθος, σχεδόν ποιητικές.

Η συνεχής αναζήτηση μιας διαφορετικής έκφρασης και αισθητικής την οδηγεί στη διαφοροποίηση της κλασσικής τέχνης. Χρησιμοποιεί ποικίλες τεχνικές με στόχο να αποδώσει τις χρωματικές διαβαθμίσεις και να τονίσει την υπή του έργου της. Περνάει σε διαφορετικά τεχνολογίες όσον αφορά τα φυσικά υλικά, προσθέτει, αφαιρεί, χαρίζει στα έργα της την πατίνα του χρόνου, συντηρώντας τη μνήμη.

Τα έργα της χαρακτηρίζονται από ελευθερία στην έκφραση, αποδίδοντας με επάρκεια θέματα που κινητοποιούν το ενδιαφέρον της, αλλάζοντας τους τρόπους προσέγγισης σε θέματα που θα περνούσαν σχεδόν απαρατήρητα. Σταδιακά, προσθέτει στις δημιουργίες της και άλλα, πιο μοντέρνα υλικά -μέταλλο, ύφασμα με τεχνική παλαιώσης- δημιουργώντας τρισδιάστατα έργα τέχνης, προσεγγίζοντας τα θέματά της από μια οπτική γωνία καθαρά δική της που καθιστά το έργο της απόλυτα προσωπικό.

Οι Διαδρομές της εντυπώνονται ενδεικτικά στα έργα που εκτίθενται στην Αίθουσα Ροΐδη στο νησί που καλλιτεχνικά της ταιριάζει περισσότερο από όλα.

**Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη**  
Ημερομηνία: Από Πέμπτη 18 Μαΐου έως και Τετάρτη 24 Μαΐου  
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 10:00 - 14:00 & 18:00 - 22:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Varvara Paltatzidou: «Trails»

Varvara Paltatzidou studied painting and her first exhibitions and collaborations took place in the city of Athens where she was born and lives up to now.

In the early years of her career she experiments with various themes, colors and materials. Her love for Byzantine iconography becomes the main inspiration for her creations. Her art is rendered with passion, almost poetic.

Her constant eagerness for a different expression leads her to the diversification of classical art. She uses a variety of techniques in order to render the color gradations and emphasize the texture of her work. She switches to different techniques in terms of natural materials, adds, subtracts, gives her works the patina of time, preserving the memory.

Her art is characterized by freedom of expression, adequately rendering subjects that mobilize her interest, changing the ways of approaching subjects that would almost go unnoticed.

«Diadromes» (Trails) by Varvara Paltatzidou are exhibited in the Roidis Hall

on the island that artistically suits her the most.



**E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis**  
Date: From Thursday, May 18th until Wednesday, May 24th  
Visiting hours: daily 10:00 - 14:00 & 18:00 - 22:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Summer, Spring Winter Autumn

Με τη νέα ατομική του έκθεση ο Αλέξανδρος Τζάννης συνδέει μεταξύ τους εικόνες από το αρχείο του, τραβηγμένες από αγαπημένους του τόπους, με υλικά και υπάρχοντα αντικείμενα από το νησί της Σύρου, καθώς και με στοιχεία της βιομηχανικής και ναυπηγικής παράδοσης του νησιού. Τα έργα έχουν σχέση από τις on going series Earthworks, Parasites και Mirror.

### **Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη**

*Ημερομηνία: Από Παρασκευή 19 Μαΐου έως και Κυριακή 11 Ιουνίου*  
*Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 19.00-22.00 εκτός Δευτέρας*  
*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης*

## Summer, Spring Winter Autumn

With his new solo exhibition, Alexandros Tzannis connects images from his archive, taken from his favorite places, with materials and existing objects from the island of Syros, as well as with elements of the island industrial and shipbuilding tradition. The works are related to the "on going series" Earthworks, Parasites and Mirror.

### **Y. & E. Vatis Art Hall**

*Date: From Friday, May 19th until Sunday, June 11th*  
*Visiting hours: Daily 19.00-22.00 except Monday*  
*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*

## Με τα «Special» μάτια ενός παιδιού

Μέσω της σύμπραξης των Ε.Ε.Ε.ΕΚ Σύρου και του Ειδικού Δημοτικού Ερμούπολης Σύρου, οι μαθητές ήρθαν όχι μόνο σε επαφή με το χώρο της Τέχνης και της Αισθητικής Αγωγής, αλλά και κατόρθωσαν να εκφραστούν ελεύθερα δημιουργώντας τα δικά τους εικαστικά έργα. Σπουδαίο αποτέλεσμα της παραπάνω συνεργατικής μάθησης είναι η παρούσα έκθεση. Σας προσκαλούμε λοιπόν να εισέλθετε στον «κόσμο» των παιδιών και να γνωρίσετε μέσω της δικιά τους «Special» ματιάς τις ευαισθησίες και την αστείρευτη δημιουργικότητά τους!

Τα καλλιτεχνήματα των μαθητών είναι ζωγραφικά, έργα μεικτής τεχνικής και κολλάζ.

Υπεύθυνη Εικαστικός, Ε.Ε.Ε.ΕΚ Σύρου,

**Τσιλίκα Θεοδώρα**

Υπεύθυνη Σύμπραξης, Διευθύντρια του Ειδικού

Δημοτικού Ερμούπολης Σύρου,

**Νευροκοπλή Μαρία**

**Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη**  
Ημερομηνία: Από Παρασκευή 26 Μαΐου έως και Κυριακή 28 Μαΐου

Ώρες λειτουργίας: Παρασκευή 26/5 17:00 – 20:00

Σάββατο 27/5 10:00 – 13:00 & 17:00 – 20:00

Κυριακή 28/5 10:00 – 13:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Through child's “Special” perspective



Through partnership and collaboration of Syros Special Schools', E.E.E.EK and Special Elementary School, students not only connect with Art and the area of Aesthetics Education, but also succeeded to express freely via creation of their own works of art. Significant outcome of the above is this exhibition. Therefore, we invite you to enter the world of children and through their “Special” perspective to be aware of their sensitiveness and boundless creativity!

The pieces of the above exhibition are paintings, mixed media paintings and collage.

Art Professor of E.E.E.EK Syrou,

**Tsilika Theodora**

Head Teacher of Special Elementary School

of Ermoupolis Syrou,

**Nevrokopli Maria**

**E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis**

Date: From Friday May, 26th until Sunday, May 28th

Visiting hours: Friday 26/5 17:00 – 20:00

Saturday 27/5 10:00 – 13:00 & 17:00 – 20:00

Sunday 28/5 10:00 – 13:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΤΑ ΧΡΩΜΑΤΑ

Η Μαρία Συρίγου γεννήθηκε στη Σύρο όπου και ζει μέχρι σήμερα. Ξεκίνησε τη ζωγραφική τα τελευταία μόλις χρόνια. Δοκίμασε διάφορες τεχνικές και υλικά αλλά την κέρδισαν τα έντονα χρώματα τα οποία αγαπά να εφαρμόζει σε καμβάδες, υφάσματα και παλιά ξύλα. Σταδιακά τα έργα της απέκτησαν ταυτότητα καθώς χαρακτηριστικό στοιχείο τους αποτελούν πλέον τα μοτίβα και ο συνδυασμός των χρωμάτων. Προτιμά να κάνει αφηρημένα έργα και όχι ρεαλιστικά. Η φαντασία και ο αυθορμητισμός είναι τα βασικά εργαλεία της, ενώ πιστεύει πως η τέχνη είναι ελευθερία έκφρασης, συναισθημάτων χωρίς αυστηρούς κανόνες και περιορισμούς.

Δυο λόγια από καρδιάς...

Αγαπώ τα παιδιά μου, τους φίλους μου, το νησί μου, τη θάλασσα, τις ανατολές και τα ηλιοβασιλέματα του. Αγαπώ τη φύση και τις πρωινές νεζοπορίες με το σκύλο μου. Αγαπώ τη ζωή και παλεύω να βλέπω τα πράγματα από τη θετική τους πλευρά. Να χαμογελώ ακόμη και στα δύσκολα. Κυρίως τότε... Αλλά το μαύρο δεν βγαίνει έτσι εύκολα από μέσα σου. Για να το καλοπιάσω το έβαψα με μπλε της θάλασσας, κόκκινο της φωτιάς, κίτρινο του ήλιου και πράσινο ζωηρό σαν ανοιξιότικο γρασίδι. Δεν ξέρω πώς, αλλά έγινε. Ένα πρωί ξεκίνησα να γεμίζω λευκούς καμβάδες με έντονα χρώματα. Ναι, τα τελευταία χρόνια ασχολούμαι συστηματικά με τη ζωγραφική και αυτό το ταξίδι της δημιουργίας το απολαμβάνω πραγματικά. Είναι συναρπαστικό και λυτρωτικό συνάμα!

### Πινακοθήκη Κυκλάδων

Ημερομηνία: Από Τετάρτη 31 Μαΐου έως και Τετάρτη 14 Ιουνίου  
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 11:00 το 14:30 και 19:00 – 22:30  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## GREAT ARE THE COLOURS

Maria Syrigou was born in Syros where she lives until today. She started painting in the last few years. She tried various techniques and materials but she was won over by the intense colours which she loves to apply on canvases, fabrics and old wood. Gradually, her works acquired an identity as the motifs and the combination of colours became a characteristic element of her work. She prefers to make abstract works rather than realistic ones. Imagination and spontaneity are her main tools, and she believes that art is freedom of expression, feelings without strict rules and limitations.

A few words right from the heart...

I love my children, my friends, my island, the sea, sunrises and sunsets. I love being outdoors and walking my dog in the morning. I love life and I make every effort so as to see the bright side of things. To smile in the face of adversity, especially then...

Still, there are times when you can't get rid of a black soul. So I tried to paint it blue like the sea, red like fire, yellow like the sun and green, as vivid as spring grass. I don't know how, but I did it. One morning I just started adding vibrant colours to a canvas. And this is how my creative journey as a painter began, a journey I enjoy immensely. It's exciting and liberating at the same time!

### Cyclades Art Gallery

Date: From Wednesday, May 31st until Wednesday, June 14th  
Visiting hours: daily 11:00 to 14:30 and 19:00 – 22:30  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## "Boats" Ξενοφών Ζαβός

Η έκθεση αφορά σε καράβια αλλά και πρωτοποριακές κατασκευές από αλίκτυπα υλικά, εγκαταλειμμένα καραβόξυλα, σχοινιά, παλάγκα, μεταλλικά εξαρτήματα, τα οποία ο καλλιτέχνης συλλέγει με διακριτικότητα και ευαισθησία, δημιουργώντας έτσι μετολημρό τρόπο και προσωπικό ύφος, μια καινούργια νοοτροπία της τέχνης της ναυτοσύνης του Έλληνα, που τόσο έχει δεθεί στο πέρασμα του χρόνου με τη θάλασσα.

Ο συνδυασμός των υλικών, η χρωματική αρμονία αλλά και η εφευρετικότητα των έργων καταφέρνουν να συγκινούν και να ταξιδεύουν τον θεατή.

Η έκθεση σας καλεί σε ένα ταξίδι με ανοιχτούς ορίζοντες στα βάθη και τα πλάτη των ωκεανών, χαράσσοντας έτσι δρόμους για τον κόσμο του ονείρου.

Στην έκθεση γράφεται μια ιστορία από τα έργα τέχνης του αυτοδίδακτου δημιουργού, όπου το καλλιτεχνικό ταλέντο, η φαντασία, η γνώση της ναυτικής παράδοσης και η αγάπη για τη θάλασσα είναι έμφυτα.

Η καλλιτεχνική παρουσία του Ξενοφώντα Ζαβού ξεκίνησε το 2010 με την εντυπωσιακή έκθεση στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Αθηναίων και ακολούθησε στη συνέχεια το 2011 η έκθεση των έργων του στο Βιβλιοπωλείο Ελευθερουδάκης. Ακολούθησε σειρά ατομικών εκθέσεων καθώς και πολυάριθμες συμμετοχές σε ομαδικά projects στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Αίθουσα "Μπάμπης Κουλούρας" Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου  
Ημερομηνία: Από Παρασκευή 2 Ιουνίου έως και Κυριακή 18 Ιουνίου  
Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα – Κυριακή 19:00 – 23:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης



## "Boats" Xenophon Zavos

The exhibition is about ships but also innovative constructions made from ark materials, abandoned ship timbers, ropes, palings, metal parts, which the artist collects with discretion and sensitivity, thus creating in a bold way and personal style, a new mindset of his seafaring art Greece, which has been so closely linked to the sea over time.

The combination of materials, the color harmony and the inventiveness of the works manage to move and travel the viewer.

The exhibition invites you on a journey with open horizons to the depths and widths of the oceans, thus paving the way for the dream world.

Syros island presents the works of art of the self-taught creator, where artistic talent, imagination, knowledge of maritime tradition and love for the sea are innate.

The artistic presence of Xenophon Zavos began in 2010 with the impressive exhibition at the Cultural Center of the Municipality of Athens and was followed in 2011 by the exhibition of his works at the Eleftheroudakis Bookstore in Athens.

The continuation of this artistic creation followed in 2012 with his participation in the 1st International Biennale of Santorini and in 2013 in the Municipal Art Gallery of Piraeus.

"Babis Koulouras" - Cultural center Ano Syros  
Date: From Friday, June 2nd until Sunday, June 18th  
Visiting hours: Daily 19:00 – 23:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Εκθεση τέχνης "Χρώματα του Αιγαίου"

Τα καλοκαίρια πάντα πλανεύουν τις σκέψεις και η φαντασία καλπάζει πάνω στο άτι της θαλάσσιας αύρας και ξεχύνεται σε χρυσές αμμουδιές, πάνω από τα κατάλευκα σπίτια των νησιών και στα φτερά των γλάρων. Η θεά έμπνευση το καλοκαίρι φοράει τα καλά της, κάνει κατάληψη στις ψυχές των καλλιτεχνών και μέσα από τα χέρια τους ξεδιπλώνεται σε μοναδικές δημιουργίες!!! Και μιας και η Τέχνη είναι ταξιδιάρη, τούτο το καλοκαίρι σαλπάρει με αφητηρία την MegArt Gallery, πλεούμενο το κατάλευκο κύμα και προορισμό την πανέμορφη Σύρο.



## Art Exhibition "Aegean sea Colors"

Summers always make thoughts wander and the imagination gallops on the steed of the sea breeze and spills over golden sandy beaches, over the whitewashed houses of the islands and on the wings of seagulls. The goddess of inspiration in summer wears her best, takes over the souls of artists and through their hands unfolds into

unique creations!!!! And since Art is a traveler, this summer it sails with MegArt Gallery as its starting point, the white wave as its ship and the beautiful Syros as its destination.

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη

Ημερομηνία: Από Τρίτη 13 Ιουνίου έως και Τετάρτη 21 Ιουνίου

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 11.00-13.00 και 18.00-22.30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

Y. & E. Vatis Art Hall

Date: From Tuesday, June 13th until Wednesday, June 21st

Visiting hours: Daily 11.00-13.00 and 18.00-22.30

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Ο ζωοκλέφτης

Το Σάββατο 17 Ιουνίου 2023 στις 19:00 εγκαινιάζεται στη Δημοτική Πινακοθήκη Κυκλάδων στην Ερμούπολη της Σύρου η νέα ατομική έκθεση του καταξιωμένου ζωγράφου Ηλία Παπαηλιάκη. Η έκθεση, με τίτλο «Ο ζωοκλέφτης», απαρτίζεται από πέντε νέα ζωγραφικά έργα, όλα του 2023, που αποτελούν μια εγκατάσταση ειδικά σχεδιασμένη για τον χώρο της Πινακοθήκης. Οι πέντε πίνακες αναφέρονται σε στιγμές από την Οδύσσεια του Ομήρου. Παρά τον φαινομενικό αυθορμητισμό, οι εικόνες του Παπαηλιάκη είναι βαθιά εννοιολογικές και συνιστούν μελέτες ισορροπίας, μεγεθών και ποσοτήτων. Η αναμέτρηση με τη μεγάλη κλίμακα και η γραμμικότητα είναι ζητήματα που απασχολούν τον καλλιτέχνη στη νέα αυτή σειρά έργων. Τη διοργάνωση της έκθεσης αναλαμβάνει η Γκαλερί Σκουφά. Την έκθεση επιμελείται ο Χριστόφορος Μαρίνος, ιστορικός τέχνης, επιμελητής εκθέσεων και δράσεων του ΟΠΑΝΔΑ. Η έκθεση θα διαρκέσει έως τις 15 Ιουλίου 2023.



## The rustler

A new solo exhibition by the well-known painter Ilias Papailiakis opens on Saturday 17th June at 19:00, at the Municipal Gallery of Cyclades which is located in Ermoupolis, at the island of Syros. Its title is 'The rustler'. It consists of five new paintings, all executed in 2023, to form part of an installation designed specifically for the gallery in Syros. They depict incidents from Homer's *Odyssey* and, despite their apparent spontaneity, Papailiakis' images are deeply conceptual. They are studies on balance, sizes and quantities. Large scale compositions and the linearity of his drawings are issues with which Papailiakis deals in his

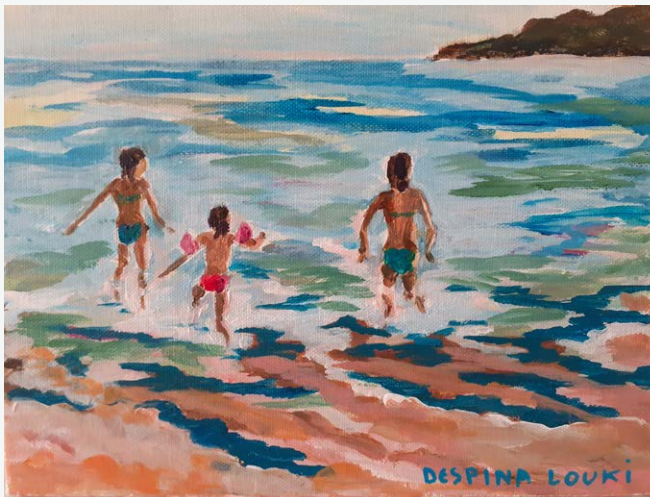
new series of paintings. The exhibition is organized by Skoufa Gallery and is curated by Christoforos Marinos, an art historian & curator of OPANDA exhibitions and events. The exhibition will run until the 15th July 2023.

### Πινακοθήκη Κυκλάδων

Ημερομηνία: Από Σάββατο 17 Ιουνίου έως και Σάββατο 15 Ιουλίου  
Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 19:00-22:00 και Τρίτη-Παρασκευή-Σάββατο-Κυριακή 11:30-12:30  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

### Cyclades Art Gallery

Date: From Saturday, June 17th until Saturday, July 15th  
Visiting hours: Daily 19:00-22:00 and Tuesday-Friday-Saturday-Sunday 11:30-12:30  
Co-organization: Municipality of Syros - Ermoupolis



## «ΧΑΜΟΓΕΛΑ Τ’ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ»

Η Δέσποινα Λουκή, κάτοικος Σύρου Κυκλάδων, συνταξιούχος Δι-  
καστική Υπάλληλος, τα τελευταία χρόνια ασχολείται συστηματικά με τη  
ζωγραφική που τόσο αγαπάει, και εμπνέεται από το περιβάλλον της.

Στην έκθεση «ΧΑΜΟΓΕΛΑ Τ’ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ», παρουσιάζει ένα νέο  
σώμα δουλειάς των τελευταίων δύο ετών, που αποτελείται από ζω-  
γραφικά έργα (ακρυλικό σε καμβά) εμπνευσμένα από το έντονο φως  
των Κυκλάδων, το καλοκαίρι, τον ήλιο, το γαλάζιο της θάλασσας, τις  
αναμνήσεις του καλοκαιριού, την ξεγνοιασιά των διακοπών, τα παι-  
χνίδια στην αμμουδιά...

Πλούσια συναισθήματα με χρώμα αποτυπώνονται στα έργα της,  
μοτίβα και μορφές συντονίζονται με εκφραστικότητα. Τοπία και θά-  
λασσα, πηγή αναπόλησης για ταξίδια του νου και της φαντασίας. Οι  
εικόνες είναι συχνά παραστατικές και εξερευνούν το μύθο της μνήμης  
του καλοκαιριού. Οι πίνακές της είναι ένας χάρτης του κόσμου της  
τόσο σε αφηρημένη όσο και σε αφηγηματική μορφή. Ο μύθος της  
μνήμης του καλοκαιριού εξερευνάται και καταγράφεται σε μια σειρά  
από υγρά τοπία σε καμβά.

Αίθουσα “Μπάμπης Κουλούρας” Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου

Ημερομηνία: Από Τρίτη 27 Ιουνίου έως και Τετάρτη 12 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 19.00 - 22.00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## “SMILES OF AUGUST”

Despina louki, resident of Cyclades and retired court clerk, flings  
herself into painting, her unending love, and gets inspiration from  
her surroundings.

Her exhibition, “smiles of August”, presents her new work coming  
from the last two years and consist of paintings (acrylic on canvas)  
inspired by the beaming Cycladic light, the sun, the blue sea, the  
summer memories, the carefreeness of holidays and the blithesome  
playing on the beach...

Her works of art express strong feelings rendered with colors.  
Patterns and forms are vividly brought together.

The landscapes and the sea become a source of reminiscence for  
the mind and the imagination.

The images are often figurative and explore the memory myth  
of summer. The paintings are a map of her world in both abstract  
and narrative form. The memory myth of summer is explored and  
journalled in a series of liquid landscapes on canvas

“Babis Koulouras” – Cultural center Ano Syros

Date: From Tuesday, June 27th until Wednesday, July 12th

Visiting hours: daily 19.00 - 22.00

Co-organization: Municipality of Syros – Hermoupolis



## Μάρκος Βαμβακάρης: Ενθυμήματα και Εμπειρίες

Διοργανωτής:  
ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ-ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

Η έκθεση αυτή είναι μόνιμη και αναπτύσσεται σε δύο χώρους στην Πιάτσα της Άνω Σύρου, σε μικρή απόσταση μεταξύ τους. Αποτελείται από δύο ενότητες, η κάθε μια στο χώρο της.

Η πρώτη ενότητα, με τίτλο «**Μάρκος Βαμβακάρης: Ενθυμήματα**», αποτελεί την αναθεωρημένη και εμπλουτισμένη έκθεση που υπήρχε στην Άνω Σύρο από το 1995. Στην έκθεση αυτή συγκεντρώνονται κάποια προσωπικά αντικείμενα του Μάρκου και μερικά ακόμη που σχετίζονται με τη ζωή και το έργο του. Με σύστημα ακουστικής ξενάγησης ο επισκέπτης θα έχει την ευκαιρία να ακούσει διηγήσεις από την αυτοβιογραφία του.

Η δεύτερη ενότητα, με τίτλο «**Μάρκος Βαμβακάρης: Εμπειρίες**», κλιμακώνεται σε δύο νέους χώρους. Στους χώρους αυτούς παρουσιάζεται με πρωτότυπο τρόπο αφενός η ιστορία και το περιβάλλον που καθόρισαν τον βίο και το έργο του Μάρκου. Αφετέρου, δίνεται η ευκαιρία στον επισκέπτη να έχει μία διαδραστική επαφή με μερικά σημαντικά τραγούδια του. Και στο περιβάλλον αυτό, σύστημα ακουστικής ξενάγησης εμβαθύνει στην ιστορία της λαϊκής μουσικής και τη σημασία του έργου του Μάρκου Βαμβακάρη.

Το έργο αυτό υλοποιήθηκε από τον Δήμο Σύρου-Ερμούπολης με σκοπό να προσφέρει στην τοπική κοινωνία αλλά και στους επισκέπτες του νησιού, την ευκαιρία να γνωρίσουν την ιστορία του, τη συμβολή του στην ιστορία της νεότερης Ελλάδας και φυσικά τον Μάρκο Βαμβακάρη και το έργο του.

Μπορείτε να επισκεφθείτε την επίσημη ιστοσελίδα της έκθεσης στο <https://mv.syrosisland.gr/>

### Άνω Σύρος

Ημερομηνία: Από Σάββατο 1 Ιουλίου

Ωράριο Λειτουργίας (έως 30 Σεπτεμβρίου):

Δευτέρα έως Παρασκευή: 16:00 - 22:00

Σάββατο - Κυριακή: 17:00 - 22:00

Εισιτήριο ανά επισκέπτη (εισιτήριο για τους δύο χώρους)

Γενικό 5,00€ - Μειωμένο 3,00€

## Markos Vamvakaris: Memorabilia & Experiences

Organiser:  
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS

This is a permanent exhibition and is arranged in two spaces on Piazza in Ano Syros, in a small distance from each other. It consists of two units, one in each space.

The first unit, titled '**Markos Vamvakaris: Memorabilia**' is the revised and enriched exhibition which was located in Ano Syros since 1995. The exhibition is a collection of some of Markos' personal items and others that are connected with his life and work. By means of the audio guide, visitors will be able to hear narration from the artist himself, taken from his autobiography.

The second unit, titled '**Markos Vamvakaris: Experiences**', extends over two new spaces. In one of these spaces, there is an innovative presentation of the history and environment that shaped the life and work of Markos. In the other, the visitor can have an interactive experience of some of his most important songs. In this space also, the audio guide takes you deeper into the history of popular music and the significance of the work of Markos Vamvakaris.

The project was carried out by the Municipality of Syros-Hermoupolis with the aim of giving the local community, as well as visitors, the opportunity to learn more about the history of the island, its contribution to the history of modern Greece, and, of course, about Markos Vamvakaris and his work.

For more information you can visit the website <https://mv.syrosisland.gr/>

### Ano Syros

Date: From Saturday, July 1st

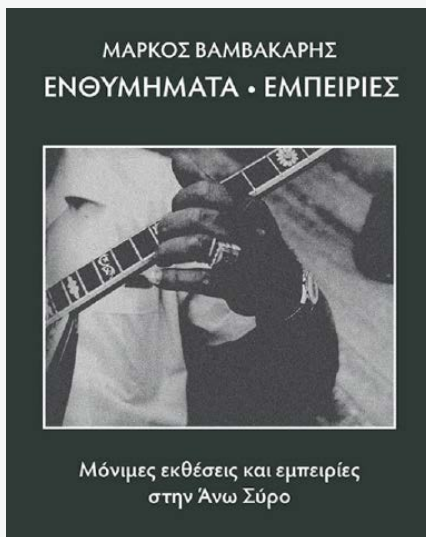
Visiting Hours (until September 30):

Monday - Friday: 16:00-22:00

Saturday - Sunday: 17:00-22:00

Entrance fee for visitors (for both exhibition halls):

Regular 5,00€ - Reduced 3,00€





## Φορτηγά και άλλα πλοία

Νίκη Δράκου

Φορτηγά και άλλα πλοία στο λιμάνι της Ερμούπολης. Έρχονται, φεύγουν, φορτώνουν και ξεφορτώνουν, φέρνουν κοντά πρόσωπα αγαπημένα και διηγήσεις για ταξίδια και μακρινούς τόπους. Χαρά και λύπη συνεχόμενη. Εικόνες πληγωμένων σκαριών που έρχονται για επισκευή. Παιδικές μνήμες που αναδύονται ξαφνικά και κυριαρχούν. Μικρά παιδιά που κολυμπούν ανάμεσά τους και κάνουν βουτιές από την δεξαμενή. Τα πλοία φαντάζουν τεράστια.

Εικόνες επίσης φορτηγών που περιμένουν να ξεφορτώσουν στο λιμάνι της Θεσσαλονίκης.

Ένας ολόκληρος κόσμος ατελείωτος. Που δεν χωρά στον καμβά, που προκαλεί δέος και που δεν αποτυπώνεται εύκολα. Ένα πολύ-πολύ μικρό κομμάτι του είναι εδώ.

Αλληγορικά κάθε φορά που τα βλέπω να έρχονται νοιώθω ανακούφιση. Κάθε φορά που τα βλέπω να φεύγουν νοιώθω πως οι επιθυμίες μας, τα θέλω μας που δεν πραγματοποιήσαμε, τα όνειρα που δεν έγιναν πραγματικότητα, μένουν πίσω στην στεριά. Γίνονται σκιές και φιγούρες που δεν απομακρύνονται από εμάς. Κι όμως θα έπρεπε...

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Από Τρίτη 4 Ιουλίου έως και Δευτέρα 17 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 11.00-13.30 και 19.00 - 22.00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Cargo and other ships

Niki Drakou

Cargo and other ships in the port of Hermoupolis. They come and go; they load and unload; they bring us closer to our loved ones; they hold stories of faraway places. Joy and sadness in succession. When damaged ships come into the port to be repaired, childhood memories come to the surface: young children swimming among the ships and diving from the floating dock. Suddenly, the ships seem enormous.

Cargo ships waiting to unload at the port of Thessaloniki. An endless world. It doesn't fit on the canvas, and it's hard to be captured. A tiny little piece of it is here.

When I see the ships coming into the port, I feel relief. When I see them go, I feel one's unrealized desires, dreams that never came true, are left behind on the dock. Those dreams become shadows that follow us around as dark figures. They never set to sail, but they should...

E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis

Date: From Tuesday, July 4th until Monday, July 17th

Visiting hours: daily 11.00-13.30 and 19.00-22.00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ

## "Στοιχεία τοπίου" Ομαδική εικαστική έκθεση

Έργα εμπνευσμένα από τα στοιχεία που συνθέτουν το τοπίο της Απάνω Μεριάς.

Διαφορετικές εικαστικές προσεγγίσεις που μεταπηδούν από τη macro, στην micro κλίμακα, από το φυσικό, στο ανθρωπογενές και από το γήινο-υλικό, στο άυλο-αισθητηριακό.

Παράλληλα, παρουσιάζεται μέρος της ομαδικής εικαστικής εγκατάστασης στην Χαλανδριανή, με τίτλο "εις μνήμην" έχοντας ως κεντρική αναφορά το πρωτοκυκλαδικό νεκροταφείο της περιοχής.

**Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη**

Ημερομηνία: Από Πέμπτη 6 Ιουλίου έως και Τετάρτη 12 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 10:00-13:00 και 19:00-23:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## "Landscape elements" Team art exhibition

Artworks inspired by the rural landscape in Apano Meria  
Multiple visual approaches which alternate from "natural" to "processed", from "earthy" to "intangible" in a macro or micro scale.

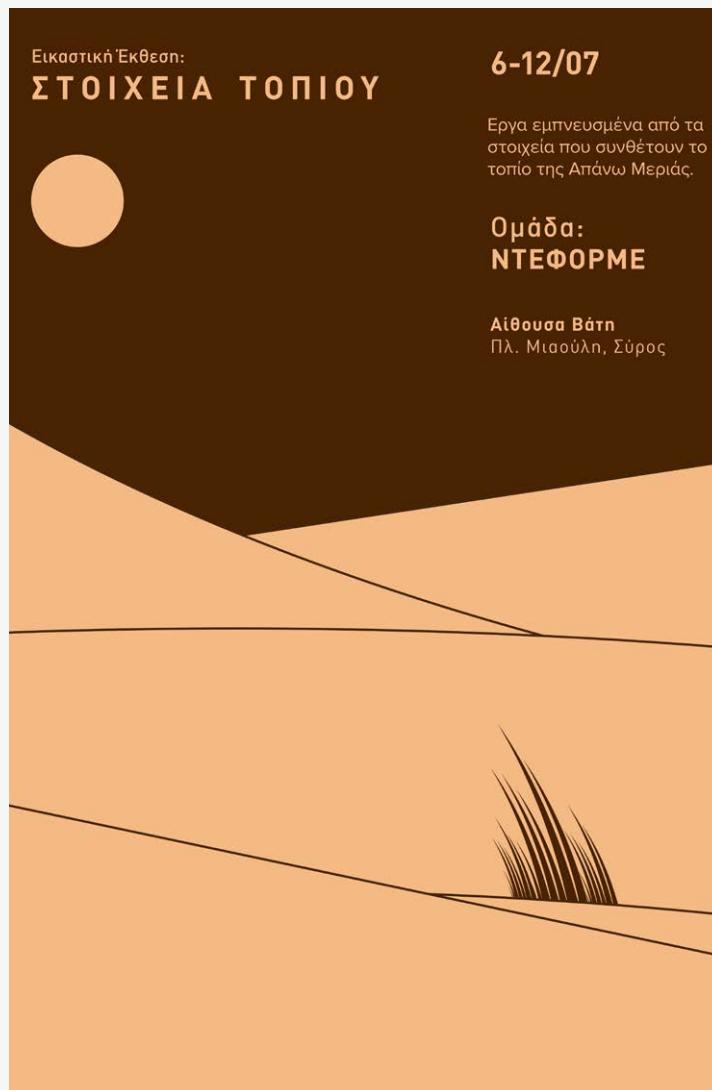
Visual presentation of the site specific installation "to memory", with references to the early cemetery in the district of Chalandriani (Apano Meria, Syros)

**Y. & E. Vatis Art Hall**

Date: From Thursday, July 6th until Wednesday, July 12th

Visiting hours: daily 10:00-13:00 and 19:00-23:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Απάνω Μεριά Σύρου Βιωσιμότητα και τέχνη συναντιούνται στη φύση

Η ΚΟΙΝΣΕΠ Απάνω Μεριά εδρεύει στη Σύρο και στοχεύει στην ανάδειξη, την προστασία και τη διατήρηση του βόρειου τμήματος του νησιού (Απάνω Μεριά), που αποτελεί προστατευόμενη περιοχή Natura 2000. Εργάζεται για την προώθηση και την ενίσχυση βιώσιμων δραστηριοτήτων στην Απάνω Μεριά, δημιουργώντας τρόπους προσέλκυσης ποιοτικών επισκεπτών, όπως ερευνητές και εθελοντές.

Στην έκθεση που θα πραγματοποιηθεί στο Πνευματικό Κέντρο της Άνω Σύρου από 14 έως 30 Ιουλίου 2023 θα παρουσιάσουμε καλλιτεχνικό υλικό εμπνευσμένο από την προστατευόμενη περιοχή της Απάνω Μεριάς της Σύρου και τους Στόχους Βιώσιμης Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών. Σκοπός της έκθεσης είναι η ανάδειξη της σημασίας και της μοναδικότητας των φυσικών, γεωλογικών και ανθρωπογενών χαρακτηριστικών της Απάνω Μεριάς και τη συνάφεια των στόχων με το νησί της Σύρου. Θα μπορεί κανείς να δει εικαστικά έργα καθώς και να βρει καλαίσθητα t-shirt, φούτερ, ενημερωτικά βιβλία, zero-waste αντικείμενα, όπως μπουκάλια νερού, μεταλλικά καλαμάκια, επαναχρησιμοποιούμενες τσάντες και λοιπό υλικό.

Αίθουσα “Μπάμπης Κουλούρας” Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου

Ημερομηνία: Από Παρασκευή 14 Ιουλίου έως και Κυριακή 30 Ιουλίου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 18.30-22.30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου – Ερμούπολης

## Apano Meria of Syros Sustainability and art come together in nature

Apano Meria SCE is based in Syros and aims to highlight, protect and preserve the northern part of the island (Apano Meria), which is a Natura 2000 protected area. It works to promote and strengthen sustainable activities in Apano Meria, creating ways to attract quality visitors such as researchers and volunteers.

In the exhibition that will take place in “Babis Koulouras” Ano Syros Cultural Center from 14 to 30 of July 2023 we will present art inspired by the protected area of Apano Meria of Syros and the UN Sustainable Development Goals. The purpose of the exhibition is to highlight the importance and uniqueness of the natural and geological

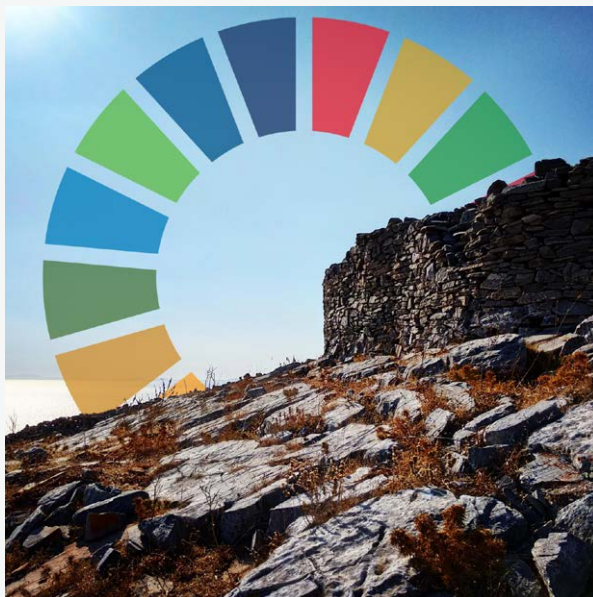
features of Apano Meria as well as the relevance of the SDGs to the island. Visitors will have the opportunity to see works of art as well as to find stylish t-shirts, sweatshirts, informative books, zero-waste products like water bottles, metal straws, reusable bags and a lot more.

“Babis Koulouras” – Cultural center Ano Syros

Date: From Friday, July 14th until Sunday, July 30th

Visiting hours: daily 18.30-22.30

Co-organization: Municipality of Syros – Hermoupolis



## Σύγχρονες Προσωπικές Αφηγήσεις

Διοργανωτής: Contemporary Athens Gallery

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες Γωγώ Ιερομονάχου, Πέτρος Καραβέβας, Αλεξάνδρα Μάντζαρη, Αλεξάνδρα Μπενάκη, Αδριανός Σωτήρης, Μιχαήλ Τσακουντής. Η έκθεση μας καλεί, μέσα από τη γραφή τους να εξοικειωθούμε με το σύγχρονο εικαστικό «γίγνεσθαι» και να ανακαλύψουμε τις καινοτομίες, τις καλλιτεχνικές επιρροές και την ελευθερία των εικαστικών εκφράσεων. Τα έργα τους διαπνέονται από την σύγχρονη έκφραση της καλλιτεχνικής δημιουργίας και αποτυπώνουν με χαρακτηριστικό τρόπο τις αναζητήσεις, τις ανησυχίες και τις ατομικές εμμονές των δημιουργών.



## Contemporary Personal Narratives

Organiser: Contemporary Athens Gallery

The artists Gogo Ieromonachou, Petros Karavevas, Alexandra Mantzari, Alexandra Benaki, Adrianos Sotiris, Michael Tsakoundis are participating. The exhibition invites us, through their writing, to familiarize ourselves with the contemporary visual "becoming" and to discover the innovations, the artistic influences and the freedom of visual expressions. Their works are inspired by the contemporary expression of artistic creation and capture in a characteristic way the searches, concerns and individual obsessions of the creators.

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη

Ημερομηνία: Από Σάββατο 15 Ιουλίου έως και Παρασκευή 25 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 20:30-22:30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

Y. & E. Vatis Art Hall

Date: From Saturday, July 15th until Friday, August 25th

Visiting hours: daily 20:30-22:30

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

Έκθεση

«ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ  
ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΘΑΥΜΑ»  
του Γιώργου Μ. Φουστάνου

Οι διαχρονικές επιδόσεις των Ελλήνων στην εμπορική ναυτιλία συνθέτουν το σπουδαιότερο ίσως κεφάλαιο στην ιστορία των δύο αιώνων του νεότερου ελληνικού έθνους. Η εντυπωσιακή πορεία τους από την εποχή της μετάβασης της ναυτιλίας των Ελλήνων από τα ιστιοφόρα στα ατμόπλοια, με αφετηρία την Ερμούπολη στα μέσα του 19ου αιώνα, αποτελεί μοναδικό επίτευγμα, αν αναλογιστεί κανείς ότι πραγματοποιήθηκε χωρίς την οικονομική στήριξη της ελληνικής πολιτείας.

Παρά τον καταλυτικό ρόλο της στην εξέλιξη της εθνικής οικονομίας και την αδιαμφισβήτητη συμβολή της στην ευημερία του Ελληνικού λαού, η εμπορική ναυτιλία παραμένει ως σήμερα άγνωστη σε ένα μεγάλο ποσοστό της κοινής γνώμης αφού ελάχιστα έχουν ασχοληθεί μέχρι σήμερα σε βάθος με την μελέτη των επιτευγμάτων της τα οποία την έχουν καταστήσει ηγετική δύναμη στις παγκόσμιες θαλάσσιες μεταφορές.

Η έκθεση του Γιώργου Μ. Φουστάνου, «Το Ελληνικό Ναυτιλιακό Θαύμα» φιλοδοξεί να αναδείξει μέσα από μια σειρά συνθέσεων σπάνιου φωτογραφικού και αρχειακού υλικού, την ξεχωριστή αυτή διαδρομή ενάμιση και πλέον αιώνα.

Πινακοθήκη Κυκλάδων

Ημερομηνία: Από Σάββατο 22 Ιουλίου έως και Δευτέρα 28 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 10.30-12.30 & 19.30-22.30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

Exhibition

“THE GREEK  
SHIPPING MIRACLE”  
by George M. Foustanos



The timeless achievements of the Greeks in merchant marine constitute perhaps the most important chapter in the bicentennial history of the modern Greek nation. Their impressive progress since the transition of Greek shipping from sail to steam, which started in Hermoupolis shortly after the mid-19th century, is a unique accomplishment, considering that it was materialized without any financial aid from the Greek state.

Despite its catalytic role in the development of the national economy and its indisputable contribution to the prosperity of the Greek society,

the merchant marine is still unknown to a large number of the public, as few people have to this date strived to study the achievements that have gained it a leading role in global seaborne trade.

The exhibition "The Greek Shipping Miracle" by George M. Foustanos, aims to highlight this splendid journey of over one and a half century by means of a series of compositions of rare photographic and archival material.

Cyclades Art Gallery

Date: From Saturday, July 22nd until Monday, August 28th

Visiting hours: Daily 10.30-12.30 & 19.30-22.30

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## The Yoke

Η Isabelle Derigo γεννημένη στη Γενεύη της Ελβετίας, είναι μια καλλιτέχνης Performer που εδρεύει πλέον στη Σύρο.

Το ευρύτατο έργο της επηρεάζεται σε μεγάλο βαθμό από την πρακτική της γιόγκα. Το ξεχωριστό της είναι η ικανότητα να συνδέεται με τη συνείδησή της και να μοιράζεται μαζί μας τη γυμνή της αλήθεια. Τα έργα φωτογραφίας που εκθέτει είναι ένα μέρος της 20ετούς δουλειάς της που συγκεντρώνει σε ένα βιβλίο τέχνης.

**Πολιτιστικός Χώρος “Επαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία**

*Ημερομηνία: Από Τετάρτη 26 Ιουλίου έως και Δευτέρα 7 Αυγούστου*

*Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 19:00 έως τις 23:00*

*Παράσταση (Performance) κάθε μέρα από τις 20:00 έως τις 21:00*

*Με ραντεβού στο 6995790432*

*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης*

## The Yoke

Isabelle Derigo, born in Geneva, Switzerland, is a Performer artist based now in Syros.

Her wide artwork is very much influenced by her yoga practice. Her singularity is her ability to connect with her consciousness and to share with us her naked truth. The photography work she is exhibiting is part of a 20 years work gathered in an art-book.

**Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia**

*Date: From Wednesday, July 26th until Monday, August 7th*

*Visiting hours: Daily 7pm to 11pm*

*Performance every day from 8pm to 9pm*

*Or by appointment on 6995790432*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*



## The mornings grow silent

Στο αίθριο του Δημαρχιακού Μεγάρου η Μαλβίνα Παναγιωτίδη, σύγχρονη εικαστικός, στήνει μια γλυπτική εγκατάσταση-μελέτη γύρω από την συριανή βιομηχανική και υαλοργική παραγωγή του νησιού μας κατά τον 19ο και αρχές του 20ου αιώνα.

### **Αίθριο του Δημαρχιακού Μεγάρου**

*Ημερομηνία: Από Σάββατο 29 Ιουλίου έως και Σάββατο 9 Σεπτεμβρίου*

*Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά όταν είναι ανοικτό το Δημαρχείο*

*Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης*

## The mornings grow silent

In the atrium of the Town Hall, Malvina Panagiotidis, contemporary visual artist, sets up a sculptural installation-study around the Syros industrial and glass production of our island during the 19th and early 20th centuries.

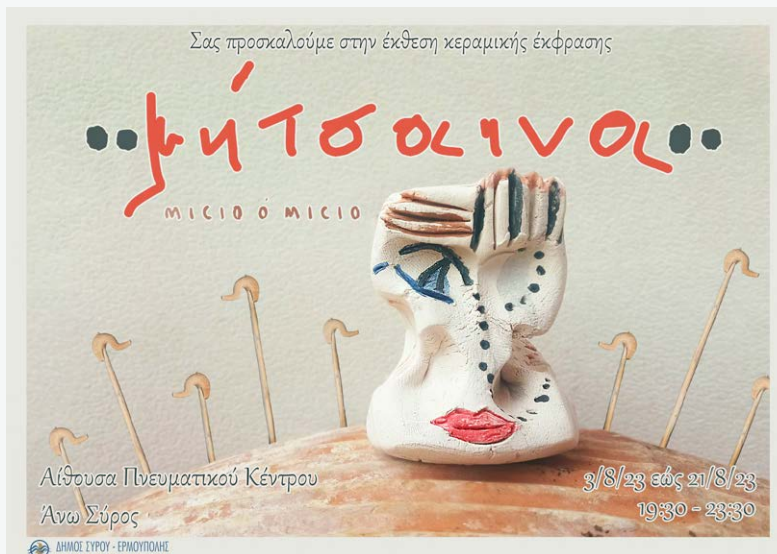
### **Atrium of the City Hall**

*Date: From Saturday, July 29th until Saturday, September 9th*

*Visiting hours: Daily when the Town Hall is open*

*Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis*





## Μήτσαινα!

Η έκθεση "Μήτσαινα" των Micio o Micio έρχεται φέτος το καλοκαίρι για να κλείσει τον θεματικό κύκλο που ξεκίνησε με τις εκθέσεις «Ερμαφρόδιτο» του 2021 κ την «Αρπαγή της Περσεφόνης» το 2022, ως μια τριλογία της πρώιμης περιόδου αυτής της ολιστικής εικαστικής έκφρασης.

Η «Μήτσαινα» ως έννοια κυριολεκτική και μεταφορική αποτελεί μια ωδή στο Βλάχικο και το Βουκολικό, μια ιδέα προερχόμενη από την καταγωγή της καλλιτέχνιδος/συνδημιουργού και συνζώνης του Μήτσου!

Οι επισκέπτριες και επισκέπτες θα μπορούν να ταξιδέψουν στον μαγικό κόσμο αυτής της θεματικής τριλογίας με αλληλεπιδραστικά τεχνάσματα, video art, συνθέσεις και εκθέματα από πηλό και όχι μόνο προκειμένου να ενωθούν με την ερμαφρόδιτη διάσταση του δαιμονίου και του φαντασιακού!

Στο Αμέ και στο Φχαριστιόμαστε Πάντα και Παντού Ανυπομονώντας!

Αίθουσα "Μπάμπης Κουλούρας" Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου  
Ημερομηνία: Από Πέμπτη 3 Αυγούστου έως και Δευτέρα 21 Αυγούστου  
Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 19.30 - 23.30  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Mitsena!

Micio o Micio presents "Mitsena". An exhibition that launches in the summer of 2023 to close the thematic cycle which started in 2021 with "Hermaphrodite" followed by the "Abduction of Persephone" in 2022 as a conceptual trilogy for this early period of holistic visual artistic expression.

"Mitsena" art exhibition as a literal and metaphorical concept is an ode to Vlachiko tradition, along with Bucolic settings and way of life. An idea that finds its roots from the artist's/co-creator place of birth and her significant other Mitsos.

Visitors will be able to immerse themselves in the magical world of this trilogy with interactive tricks, video art, clay compositions/exhibits and more in order to unite them with the fantastic and the hermaphrodite dimension of dualism!

Looking forward to always Yes and Rejoice... forever and everywhere!

"Babis Koulouras" - Cultural center Ano Syros  
Date: From Thursday, August 3rd until Monday, August 21st  
Visiting hours: Daily 19.30 - 23.30  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Μιχάλης Μακρουλάκης Μάνος Ελευθερίου

Μια έκθεση, υπενθύμιση στα πέντε χρόνια από τον θάνατο του Μάνου Ελευθερίου. Δυο μέγιστοι συριανοί καλλιτέχνες συνδέονται με ένα αξιοθαύμαστο διάλογο, σε ένα εικαστικό ταξίδι γύρω από την ελληνική φύση και τα χρωματιστά λουλούδια της, το συριανό τοπίο και τις βραχώδεις ακροθαλασσιές μέσω των στίχων του Μάνου Ελευθερίου και της απaráμιλλης ρεαλιστικής πινελιάς του Μιχάλη Μακρουλάκη.

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Από Σάββατο 5 Αυγούστου έως και Σάββατο 26 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 19.00-22.00 και Τρίτη- Παρασκευή- Σάββατο-Κυριακή 11.30-12.30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Manos Eleftheriou Michalis Makroulakis

An exhibition, a reminder of the five years since the death of Manos Eleftheriou. Two famous artists from Syros are linked by an admirable dialogue, in a visual journey around the greek nature and its colorful flowers, the Syros landscape and the rocky shores through the lyrics of Manos Eleftheriou and the incomparable realistic touch of Michalis Makroulakis.

Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis

Date: From Saturday, August 5th until Saturday, August 26th

Visiting hours: daily 19.00-22.00 and Tuesday- Friday-Saturday-Sunday 11.30-12.30

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Αιολική Γη

Γράφει η Κρουστάλλη Μαρία,  
Ιστορικός τέχνης, Μουσειολόγος.

Η έκθεση «Αιολική Γη» του Στέλιου Καγιαδάκη «γεννήθηκε» το καλοκαίρι του 2021 στο νησί των Ανέμων, την Τίνο, και συνεχίζει το επιτυχημένο ταξίδι της εμπλουτισμένη για τρίτη συνεχή χρονιά.

Περιλαμβάνει πάνω από 50 ελαιογραφίες σε καμβά και σε παλιό ξύλο, καθώς και τρισδιάστατες εικαστικές κατασκευές από θαλασσόξυλα, εμπνευσμένα τόσο από τις ομορφιές όσο και από την καθημερινότητα της Ελλάδας.

Με καταγωγή από την Κρήτη, μεγαλωμένος στο νησί της Σαλαμίνας και με πολυετή επαγγελματική επαφή με την θάλασσα, ήταν αναμενόμενο ο ζωγράφος να έχει αναπτύξει μια ιδιαίτερη αγάπη για τα φυσικά στοιχεία που σχετίζονται με την θάλασσα, τα οποία απεικονίζει με ζωντανά χρώματα και καθαρές πινελιές.

Ο θεατής όμως δεν μπορεί να παραβλέψει και τις μπρεσσιονιστικές επιρροές του εικαστικού, τις οποίες όμως έχει καταφέρει να «δαμάσει» και να βάλει την δική του προσωπική σφραγίδα.

Ο Στέλιος Καγιαδάκης έχει κάνει 14 ατομικές εκθέσεις σε Αθήνα, Πειραιά, Σαλαμίνα, Γλυφάδα, Σίκινο, Ύδρα, Πόρο, Λεωνίδιο, Τίνο, Λάρισα, Πρέβεζα ενώ έχει συμμετάσχει σε περισσότερες από 100 ομαδικές εκθέσεις.

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Από Τρίτη 8 Αυγούστου έως και Κυριακή 13 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 20:00 - 23:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Aeolian land

Written by Krustalli Maria,  
Historian of art, Museologist.

The exhibition "Aeolian land" by Stelios Kagiadakis was "born" in the summer of 2021 on the island of the winds, Tinos, and continues its successful journey enriched for the third consecutive year.

It includes more than 50 oil paintings on canvas and old wood, as well as three-dimensional visual constructions made of driftwood, inspired both by the beauties and by the everyday life of Greece.

Originally from Crete, raised on the island of Salamis and with many years of professional contact with the sea, it was expected that the painter would have developed a special love for the natural elements related to the sea, which he depicts with vivid colors and pure forms.

However, the viewer cannot overlook the impressionistic influences of the visual artist, which he has managed to "tame" and put his own personal stamp on.

Stelios Kagiadakis has had 14 solo exhibitions in Athens, Piraeus, Salamina, Glyfada, Sikinos, Hydra, Poros, Leonidio, Tinos, Larissa, Preveza, while he has participated in more than 100 group exhibitions.

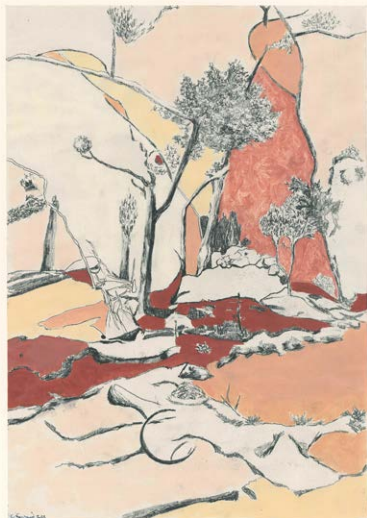
E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis

Date: From Tuesday, August 8th until Sunday, August 13th

Visiting hours: daily 20:00 - 23:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis





## Μεταμορφώσεις

Η Coralie Naigard είναι μια Γαλλίδα καλλιτέχνης της οποίας το ενδιαφέρον για τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ φυτών και ορυκτών έχει μεγάλη επιρροή στα έργα της. Χρησιμοποιεί κυρίως μια μοναδική διαδικασία εκτύπωσης, την μονοτυπία, παίζοντας με τις εντάσεις που δημιουργούνται ανάμεσα στην ευθραυστότητα των επιλεγμένων χαρτιών, τις πυκνότητες των λαδιών και τις τραχιές υφές του ξύλου στο οποίο στηρίζεται η εκτύπωση.

Η Coralie γεννήθηκε στις 5 Απριλίου 1983 στο Παρίσι, σπούδασε στον τομέα Art Espace του ENSAD, και από τότε τρέφεται από δουλειές σχετικές με τον χορό και μακροχρόνιες παραμονές σε ελληνικά νησιά στα οποία οργάνωσε πολυάριθμες εκθέσεις τα τελευταία χρόνια.

Η έκθεση που θα πραγματοποιηθεί στη Βίλα Τσιροπινά θα προτείνει μια σειρά έργων που προέκυψαν από μια πρόσφατη εμπειρία: έναν διάλογο με τα τοπία της Ικαρίας, ενός ιδιαίτερου νησιού στο Αιγαίο Πέλαγος.

**Πολιτιστικός Χώρος "Έπαυλη Τσιροπινά" - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Από Παρασκευή 11 Αυγούστου έως και Κυριακή 20 Αυγούστου

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 17:00-22:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Metamorphoses

Coralie Naigard is a French artist whose interest in the interactions between plants and minerals has a great influence on her paintings.

She mainly uses a unique printing process, the monoprint, playing with the tensions created between the fragility of the chosen papers, the densities of the oils and the rugged textures of the wood support from which the printing occurs.

She was born in April 5 1983 in Paris, she studied in the Art Space sector of the ENSAD rue d'Ulm, and since then was nourished by exchanges with dance works and long stays on Greek islands on which she organized numerous exhibitions in recent years.

The exhibition that will take place at the Villa Tsiropina in Syros will propose a series of works that raised from a recent experience: an immersion in the landscapes of Icaria, a special island in the Aegean Sea.

Profusion of plants  
Vegetal pulse  
Flickering forms  
an endless sea of correspondences

Like a liana,  
the drawing line unfolds  
twists turns and tangles  
and travels through the surface of the paper  
while flirting with its edges.

A constantly moving relationship between the multitude of elements a sort of unexpected territory made of unexpected gestures.

Traces of privileged moments with all that vibrates. River beds of Icaria island, Aegean Sea

**Cultural Center "Tsiropina Mansion" - Posidonia**

Date: From Friday, August 11th until Sunday, August 20th

Visiting hours: daily 17:00-22:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Αφύπνισις

### Σταυρούλα Γερίκν

Νύχτα..Σκοτάδι. Πρώτο φώς της ημέρας, αλλάζουν τα πάντα!  
Φωτίζονται! Παίρνουν μορφή,γεννιούνται ξανά!

Άδειος καμβάς, Κενός. Πρώτο χέρι χρώμα. Μεγαλώνει..Θεριεύει..

Πρώτα υλικά. Αρχή της δημιουργίας των έργων. Μια ήσυχη δύναμη που χρησιμοποιείς για να αρχινίσεις τις πρώτες γραμμές. Μολύβι!

Η συνέχεια..Ανήσυχη δύναμη! Κάρβουνο! Σκιαγραφεί λεπτομέρειες, φωτίζει ..Σκοτεινιάζει!

...Κι έπειτα χρώμα! Μορφές άπειρες, συνδυασμοί απίστευτοι!  
Τοποθετείται με ακρίβεια, είτε "πετιέται" άναρχα πάνω στην επιφάνεια των έργων. Είτε στο κενό του καμβά, είτε στη σκοτεινιά του κάρβουνου.

Δίνει ζωή! Αναγεννά! Ξυπνά!

**Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη**

**Ημερομηνία: Από Πέμπτη 17 Αυγούστου έως και Κυριακή 27 Αυγούστου**

**Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 19:30 - 23:30**

**Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου Ερμούπολης**

## Awakening

### Stavroula Geriki

Night. Darkness. First light of the day. Everything is starting to change, to glow, to take shapes. To be Reborn!

Empty canvas...Blank space. First layer. A paint is born! More colour.. Is raising, is growing.

First materials. The beginning. A silent force helps you to start your first lines..A pencil!

Continuing with the "unsilent" force...Coal! Shadows, lights, darkness!

And then... colours! Many many forms, used some times with accuracy and others with anarchy!

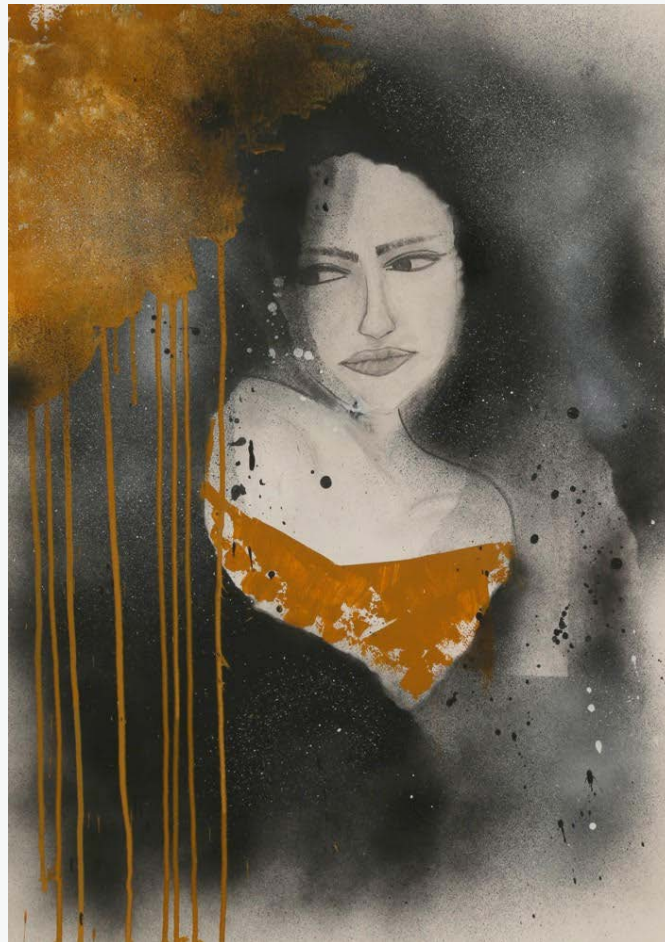
Bringing life! Rebirthing! Awakening!

**E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis**

**Date: From Thursday, August 17th until Sunday, August 27th**

**Visiting hours: daily 19:30 - 23:30**

**Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis**





## Εικόνες 2023

Πρόκειται για μια σύνθετη έκθεση που περιλαμβάνει κατά κύριο λόγο φωτογραφία, ενώ ακολουθούν κολάζ, μοντέρνα ζωγραφικά σε ένα αφηρημένο ή σουρεαλιστικό στιλ. Ξυλόγλυπτα φωτιστικά, κατά κύριο λόγο κατασκευασμένα από λαξευμένα κλαδιά.

Μετά την επιτυχημένη έκθεση φωτογραφίας πέρυσι στο θέατρο “Ευανθία Κάϊρη”, νομίζω ότι εφέτος μια πολυσύνθετη έκθεση θα μου δώσει την ευκαιρία να παρουσιάσω ολόκληρο το καλλιτεχνικό μου έργο.

**Πολιτιστικός Χώρος “Επαυλη Τσιροπινά” - Ποσειδωνία**

Ημερομηνία: Από Παρασκευή 25 Αυγούστου έως και Τετάρτη 30 Αυγούστου

Εγκαίνια έκθεσης: Παρασκευή 25 Αυγούστου 2023 στις 19:00

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 19:00 – 21:30

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## Images 2023

This is a complex exhibition that mainly includes photography, followed by collages, modern painting in an abstract or surreal style. Wood carved lamps, mainly made from carved branches.

After the successful photography exhibition last year at the “Evanthia Kairi” theater, I think that this year a multi-complex exhibition will give me the opportunity to present my entire artistic work.

**Cultural Center “Tsiropina Mansion” - Posidonia**

Date: From Friday, August 25th until Wednesday, August 30th

Exhibition opening: Friday 25 August 2023 at 19:00

Visiting hours: daily 19:00 – 21:30

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## Γαλάζια αιθρία του Αιγαίου...Μ.Α<sup>1</sup>

**Κατερίνα Θηβαίου**

Αισθάνομαι δέος αγναντεύοντας από τον Σαν Τζώρτζη το άνοιγμα του ουρανού και της θάλασσας, ψηλαφώντας με το βλέμμα μου τα κοντινά και τα πιο μακρινά νησιά του Αιγαίου. Η Σύρος είναι το νησί που αρχικά με φιλοξένησε και στη συνέχεια με κατέκτησε με την ομορφιά της, τον πολιτισμό και την αρχοντιά της, οδηγώντας με να ζήσω εδώ. Έτσι ξεκίνησα το εικαστικό μου ταξίδι, θέλοντας να αποτυπώσω αυτό που έβλεπα γύρω μου, να παίξω με τις δειλινές σκιές και τα χρώματα του θαλασσινού τοπίου, όπως αυτό του Κόμπου, του Αι Νικόλα, να σκιαγραφήσω τον ορίζοντα όπου καθρεπίζονται τα σύννεφα στη θάλασσα βάφοντάς την κόκκινη, ματιά... Βολτάροντας στο λιμάνι, θέλησα να αποδώσω το γλυκό σούρουπο, έναν κόσμο χρωματιστό, μια συζήτηση των ματιών μου με το τοπίο, τη φύση, αναζητώντας το γαλάζιο του νησιού, τα χρώματα του ουρανού μέσα από το σμίξιμο του φωτός και της σκιάς. Μέρους αυτών των έργων παρουσιάζονται στην έκθεση με τίτλο "Γαλάζια αιθρία του Αιγαίου...Μ.Α"

<sup>1</sup> Μανώλης Αναγνωστάκης

**Αίθουσα “Μπάμπης Κουλούρας” Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου**  
Ημερομηνία: Από Σάββατο 26 Αυγούστου έως και Κυριακή 17 Σεπτεμβρίου  
Ώρες λειτουργίας: καθημερινά 19:00 – 23:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## The blue clarity of the Aegean Sea...M.A.

**Katerina Thiveou**

I am in awe as I gaze from Saint George at the open sky and the sea, tracing with my eyes the nearby and the most distant islands of the Aegean. Syros is an island that initially hosted me and later on conquered me with its beauty, its culture, its nobility, leading me to settle here permanently. This is how I began my artistic journey, seeking to capture what I saw around me, to play with the shadows of the dusk and the colours of the seascape, such as that of Komitos, Agios Nikolaos, to sketch the horizon as the clouds are mirrored in the sea, painting it in red and mauve...Wandering around the harbour, I wished to capture the soft sunset, a world of colour, a conversation through my own eyes with the landscape, with the nature, while looking for the blue of the island, for the colours of the sky through the blending of light and shadow. Part of these artworks is presented in the exhibition entitled "The blue clarity of the Aegean Sea...M.A."

**“Babis Koulouras” – Cultural center Ano Syros**  
Date: From Saturday, August 26th to Sunday, September 17th  
Visiting hours: Daily 19:00 – 23:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Θάλασσα - Ήλιος - Ουρανός (Η μεγάλη έκρηξη της ζωής)

Μαρία Ρούσου

Η ιδέα της έκθεσης ξεκίνησε μέσα από την ανάγκη για επαναφορά σε μια ήρεμη, χαλαρή κανονικότητα, που τα τελευταία χρόνια υπάρχει μόνο σαν εικόνα του παρελθόντος.

Ψάχνοντας μέσα μου συνειδητοποίησα ότι τρία στοιχεία, ήταν αυτά που με έφερναν πιο κοντά σ αυτό που μπορούμε να πούμε ευτυχισμένες στιγμές. Η θάλασσα, ο ήλιος κι ουρανός.

Αυτή η έκθεση είναι η αναδρομή-επιστροφή στις όμορφες στιγμές μνήμες γεμάτες από αυτά τα στοιχεία

Στοιχεία, που η ύπαρξη τους δημιουργεί την κινητήρια δύναμη για όλα.

Στοιχεία, αναγκαία για την χαρά και την ευζωία του ανθρώπου.

Στοιχεία αμετάκλητα για την μεγάλη έκρηξη της ζωής.

Πρόκειται για έργα μικτής τεχνικής, με λάδια, ακρυλικά, ένθετα αντικείμενα και υγρό γυαλί.

που το επιθυμητό είναι να βρει ο θεατής μέσα τους κάτι άπο τον ίδιο του τον εαυτό που θα τον ταξιδεύει και θα συντροφεύει στην μεγάλη έκρηξη της ζωής.



## Sea - Sun - Sky (The big bang of life)

Μαρια Ρουσου

The idea of the exhibition started out of the need to restore one calm, relaxed normality, which in recent years exists only as image of the past.

Searching within myself I realized that three elements were what they brought me closer to what we can call happy moments.

The sea, the sun and the sky.

This exhibition is the retrospect - return to the beautiful moments - memories full of these elements

Elements, whose existence creates the driving force for everything.

Elements, necessary for the joy and well-being of man.

Irrevocable evidence for the great explosion of life.

These are works of mixed technique, with oils, acrylics, inlaid objects and liquid glass.

the desire of which is for the viewer to find something of himself in them that will take him on a journey and accompanies at the great explosion of life.

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Από Τετάρτη 30 Αυγούστου έως και Τετάρτη 20 Σεπτεμβρίου

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 11.00 - 14.00 και 17.00 - 22.00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis

Date: From Wednesday, August 30th until Wednesday, September 20th

Visiting hours: Daily 11.00 - 14.00 και 17.00 - 22.00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



## HumAnimal

Genèse

Χριστίνα Φακορέλλη (a.k.a. Alba)

Επιμελήτρια: Φιλία Μηλιδάκη

Με αυτή την έκθεση η Alba δημιουργεί, με έμπνευση τον Μύθο, ένα χώρο συνάντησης ανάμεσα στον άνθρωπο και στο ζωικό βασίλειο. Μας προσκαλεί να αναστοχαστούμε πάνω στη διαμόρφωση της ταυτότητας μας, αυτής που μας ενώνει αδιάσπαστα με την ιστορία και τον κόσμο μας. Τιμάει το Ζώο και τον Άνθρωπο και αναγνωρίζει ότι αυτή η σχέση, είναι η αρχέγονη σχέση μας με την ίδια τη ζωή.

Ο μαγικός κόσμος των HumAnimal που δημιουργεί, ξεδιπλώνεται μυστηριακός και ταυτόχρονα ήρεμος μέσα στην Πινακοθήκη Κυκλάδων. «Με αυτό το έργο θέλω να δείξω ότι το όριο ανάμεσα στον Άνθρωπο και στο Ζώο είναι εξαιρετικά θαμπό. Αυτές οι δύο μεγάλες δυνάμεις, ενώ ενώνονται τόσο μέσα στην Ελληνική μυθολογία, όσο και στις ιστορίες των μεγάλων πολιτισμών της Μέσης Ανατολής και της Μεσογείου, στη σύγχρονη εποχή γίνονται αντιληπτές ως διαχωρισμένες και αποξενωμένες».

Σήμερα η ανάπτυξη του Ανθρώπου συνεχίζει να στηρίζεται στις σχέσεις εκμετάλλευσης του πιο αδύναμου από τον δυνατό, στη μεροληψία, στην αντίληψη ενός κόσμου που αναπτύσσεται γύρω από αντιθετικές και άκαμπτες, δυαδικές ταυτότητες: άνθρωπος-ζώο, αρσενικό-θηλυκό, σώμα-πνεύμα για να αναφέρουμε μόνο μερικές από αυτές. Η Alba μέσα από τον κόσμο που δημιουργεί, επιστρέφει στον Άνθρωπο την αληθινή κληρονομιά του: τη βαθιά αλληλεξάρτησή του με το φυσικό και το ζωώδες.

### Πινακοθήκη Κυκλάδων

Ημερομηνία: Από Σάββατο 2 Σεπτεμβρίου έως και Κυριακή 17 Σεπτεμβρίου

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 12:00-15:00 & 19:00-24:00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

## HumAnimal

Genèse

Cristina Fakorellis (a.k.a. Alba)

Curator: Filia Milidaki



In this exhibition, Alba, draws her inspiration from myths and creates a meeting between man and the animal. She invites us to reflect on the formation of our identity as Human beings and the way it is related to history and to nature. She honors the Animal and the Human and recognizes that this relationship connects us with cosmos.

The magical world of HumAnimal unfolds mysterious yet peaceful inside the Gallery of the Cyclades. "With this work I want to show that the line between Humas and Animals is extremely blurred. These two great forces, while united both in Greek mythology and in the stories of the civilizations of the Middle East and the Mediterranean,

nowadays are perceived as separated and alienated.

Our modern societies are based on relations of exploitation, on discriminations, on the rigid perception of binary and mutual exclusive identities: human-animal, male-female, body-spirit to mention just a few. Through "HumAnimal" Alba returns to Human her true heritage: her inter-dependence with nature and the animal.

### Cyclades Art Gallery

Date: From Saturday, September 2nd until Sunday, September 17th

Visiting hours: Daily 12:00-15:00 & 19:00-24:00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

## Συλλογές Αναμνήσεων

Επιμέλεια έκθεσης: Γιώργος Αλτουβάς

Οι "Συλλογές Αναμνήσεων" του Αντώνιου Ασπρόμουργου είναι η πρώτη φωτορεαλιστική ατομική έκθεση του εικαστικού στην Ελλάδα μετά την πρόσφατη επιστροφή του από μακρόχρονη παραμονή στην Καλιφόρνια, γενέτειρα του φωτορεαλιστικού κινήματος στα τέλη του 1960. Ο προσδιορισμός της έννοιας συλλέγουμε είναι για τον κάθε άνθρωπο ξεχωριστός και μοναδικός. Τα βιώματα και οι αναμνήσεις γίνονται πραγματικότητα μέσα από χειροπιαστές μεγάλες συλλογές καθημερινών αντικειμένων ή μικρών πολύτιμων θησαυρών, που για τον κάθε άνθρωπο έχουν ιδιαίτερη σημασία. Κατά τη διάρκεια της ζωής μας συλλέγουμε εμπειρίες και αναμνήσεις. Οι πολύχρωμες φωτορεαλιστικές αναπαραστάσεις των έργων του Αντώνιου Ασπρόμουργου αντανακλούν την ποικιλομορφία των συναισθημάτων που πηγάζουν από αυτές τις αναμνήσεις. Έργα του εικαστικού βρίσκονται σε μουσεία και ιδιωτικές συλλογές σε Ευρώπη, ΗΠΑ, Αφρική και Ασία και έχουν αποσπάσει βραβεία και διακρίσεις σε διεθνείς διαγωνισμούς από το Art Renewal Center, American Portrait Society και International Guild of Realism. Έχουν επίσης γίνει εξώφυλλο σε διεθνή περιοδικά τέχνης και περιοδικές εκδόσεις στην Ελλάδα.

Έργα του εικαστικού βρίσκονται σε μουσεία και ιδιωτικές συλλογές σε Ευρώπη, ΗΠΑ, Αφρική και Ασία και έχουν αποσπάσει βραβεία και διακρίσεις σε διεθνείς διαγωνισμούς από το Art Renewal Center, American Portrait Society και International Guild of Realism. Έχουν επίσης γίνει εξώφυλλο σε διεθνή περιοδικά τέχνης και περιοδικές εκδόσεις στην Ελλάδα.



## Collected Memories

Curated by George Altouvas

The "Collected Memories" by Antonios Aspromourgos is the first solo photorealism exhibition of the artist's work in Greece following his recent return from a number of years working in California, the birthplace of photorealism in the late 1960's. The concept of collecting is unique for each person. Experiences and memories retain their reality through large tangible collections of everyday objects or small, individual and precious

treasures, which for each person has special meaning. We record experiences and collect memories throughout our lives. The colorful photorealistic images of Antonios Aspromourgos' works reflect the diversity of emotions that are evoked by these memories and experiences. Works of the artist can be found in museums and private collections in Europe, USA, Africa and Asia and have received awards and distinctions in international competitions from the Art Renewal Center, American Portrait Society and the International Guild of Realism. His work has also been featured on the covers of international art magazines and Greek periodicals.



Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Από Σάββατο 9 Σεπτεμβρίου έως και Τρίτη 26 Σεπτεμβρίου  
Ώρες λειτουργίας: Ώρες λειτουργίας: Δευτέρα - Τρίτη - Τετάρτη - Πέμπτη - Παρασκευή: 19:00 - 22:00

Σάββατο - Κυριακή: 11:00 - 14:00 και 19:00 - 22:00

Επίσκεψη ομάδων/σχολείων κλπ διάρκειας μιάς ώρας με ειδικό ραντε-βού: συνεννόηση για ορισμό ώρας και ημέρας aadonios@yahoo.com  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis

Date: From Saturday, September 9th to Tuesday, September 26th

Visiting hours: Mon - Tue - Wed - Thu - Fri: 19:00 - 22:00

Sat - Sun: 11:00 - 14:00 and 19:00 - 22:00

Groups-Schools e.t.c. contact for an extra date in gallery.

Contact: aadonios@yahoo.com

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

Συλλογή Έργων Τέχνης  
Δήμου Σύρου – Ερμούπολης  
"ΑΝΑΠΝΟΕΣ"

Έκθεση με χαρακτηριστικά έργα της Δημοτικής Πινακοθήκης θα παρουσιαστούν στην αίθουσα "Μπάμπης Κουλούρας" του Πνευματικού Κέντρου Άνω Σύρου, με σκοπό να αποτελέσουν πόλο έλξης για κατοίκους και επισκέπτες που ενδιαφέρονται για τη σύγχρονη νεοελληνική ζωγραφική αλλά και τη γνωριμία με σημαντικούς εικαστικούς μέσα από τα έργα τους.



Art works Collection Of Municipality  
of Syros - Ermoupolis  
"BREATHINGS"

Exhibition with characteristic works of Cyclades Art Gallery will be presented at "Babis Koulouras" Ano Syros Cultural Center, in order to be a pole of attraction for residents and visitors interested in modern Greek painting and acquaintance with important artists through their works.



Αίθουσα "Μπάμπης Κουλούρας" Πνευματικό Κέντρο Άνω Σύρου  
Ημερομηνία: Από Παρασκευή 22 Σεπτεμβρίου έως και Σάββατο 7 Οκτωβρίου  
Εγκαίνια έκθεσης και ονοματοδοσία αίθουσας: Παρασκευή 22 Σεπτεμβρίου ώρα 19.00.  
Ώρες λειτουργίας έκθεσης: Τρίτη με Κυριακή 16:00 με 21:00.  
Δευτέρα Κλειστά  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

"Babis Koulouras" - Cultural center Ano Syros  
Date: Friday, September 22th to Saturday, October 7th  
Exhibition opening: Friday, September 22nd at 19.00  
Exhibition visiting hours: Tuesday-Sunday 16:00 - 21.00.  
Monday closed  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

1923-2023

## "Το ορφανοτροφείο της Near East Relief στη Σύρο"

Λευτέρης Ζώρζος

Με αφορμή την συμπλήρωση 100 χρόνων από την έναρξη των εργασιών για την κατασκευή του μεγαλύτερου ορφανοτροφείου της Ανατολικής Μεσογείου παρουσιάζεται η έκθεση "1923-2023 - Το ορφανοτροφείο της Near East Relief στη Σύρο". Η έκθεση θα παρουσιάζει την ιστορία της Near East Relief και την δημιουργία αυτού του μοναδικού ζωντανού μνημείου πολυπολιτισμικότητας, που δημιουργήθηκε πριν από έναν αιώνα στην Ερμούπολη. Το ορφανοτροφείο αποτέλεσε ένα ίδρυμα πρότυπο που δημιουργήθηκε στο πλαίσιο της αντιμετώπισης της τεράστιας ανθρωπιστικής κρίσης που ακολούθησε τη Μικρασιατική Καταστροφή. Στην έκθεση θα παρουσιαστούν πρωτότυπα αντικείμενα που βρέθηκαν κάτω από τα ξύλινα πατώματα του ορφανοτροφείου καθώς επίσης και σπάνιο υλικό εκείνης της περιόδου. Ιδιαίτερη έμφαση θα δοθεί στο σπουδαίο εκπαιδευτικό πρόγραμμα και το πρόγραμμα επαγγελματικής αποκατάστασης των ορφανών, καθώς επίσης και σε σημαντικά πρόσωπα της εποχής. Παράλληλα με την έκθεση θα εκδοθεί λεύκωμα που θα παρουσιάζει συστηματικά την ιστορία του ορφανοτροφείου της Near East Relief.

### Πινακοθήκη Κυκλάδων

Ημερομηνία: Από Σάββατο 23 Σεπτεμβρίου έως και Τρίτη 17 Οκτωβρίου  
Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 10.00 – 14.00 & 17.00 – 21.00

22/09/2023 Προβολή ντοκιμαντέρ της Near East Foundation  
(They Shall not Perish), στις 19:00, στη αίθουσα "Ι.Ρίτσου" Πνευματικού  
Κέντρου Ερμούπολης, ελεύθερη είσοδος

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

1923-2023

## "Το ορφανοτροφείο της Near East Relief στη Σύρο"

Lefteris Zorzos

On the occasion of the centennial of the creation of the largest orphanage of the Eastern Mediterranean, the exhibition entitled "1923-2023 – The Syros Near East Relief Orphanage" will be presented. The exhibition will showcase the history of the Near East Relief and the creation of this unique multicultural living monument that was created a century ago in Hermoupolis. The orphanage was created as part of the response to the devastating humanitarian crisis following the Asia Minor Catastrophe. The original objects found underneath the wooden floorboards of the orphanage will be presented along with a plethora of material from that period. Emphasis will be placed on the educational system and the work program dedicated to the vocational skills to prepare the orphans for life beyond the orphanage as well as the important individuals of the period. At the same period as the exhibition, a book will be published on the Near East Relief orphanage of Syros.

### Cyclades Art Gallery

Date: From Saturday, September 23rd to Tuesday, October 17th  
Visiting hours: Daily 10.00 – 14.00 & 17.00 – 21.00

22/09/2023 Documentary screening of the Near East Foundation  
(They Shall not Perish), at 19:00, I. Ritsos Art Hall - Cultural  
Center - Hermoupolis, free entrance

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis



ΕΚΘΕΣΗ ΟΜΑΔΑΣ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ  
Κ.Α.Π.Η. ΔΗΜΟΥ ΣΥΡΟΥ-ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

## "Ζωγραφίζω - Δημιουργώ - Συμμετέχω"

Η ομάδα ζωγραφικής του Κέντρου Ανοικτής Προστασίας Ηλικιωμένων Δήμου Σύρου-Ερμούπολης δημιουργεί ζωγραφίζοντας και συμμετέχει σε μία έκθεση με τα έργα της.

Τα μέλη της ομάδας χρησιμοποιούν διάφορες τεχνικές όπως ακουαρέλα, σχέδιο με μολύβι, με μαρκαδόρο και με πενάκι.

Τα μέλη συναντιούνται δύο φορές την εβδομάδα στο χώρο του Κ.Α.Π.Η. και δημιουργούν με τη βοήθεια του δασκάλου Βασίλη Χατζηπαναγιώτου.



The painting group of the Center for the Open Protection of the Elderly (K.A.P.I.) of the Municipality of Syros-Ermoupolis create by drawing and participate in an exhibition with their projects.

The team members use various techniques such as watercolour, drawing with pencil, marker and pen.

The members get together twice a week at the Center's gathering place and create under their teacher's instructions, Vassilis Hatzipanagiotou.

Αίθουσα Τέχνης Γ. & Ε. Βάτη - Πλατεία Μιαούλη - Ερμούπολη  
Ημερομηνία: Από Κυριακή 1 Οκτωβρίου έως και Τρίτη 10 Οκτωβρίου  
Ώρες λειτουργίας: 18:00 - 22:00  
Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης

Y. & E. Vatis Art Hall - Miaouli Square - Hermoupolis  
Date: From Sunday, October 1st to Thursday, October 10th  
Visiting hours: 18:00 - 22:00  
Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ

## Ισίδωρος Πρίντεζης

# "Στα μονοπάτια του κόσμου, του νερού και του ονείρου"

Ο Ισίδωρος Πρίντεζης με καταγωγή από τη Σύρο, ασχολήθηκε επαγγελματικά για πολλά χρόνια, με την κατασκευή χειροποίητων κοσμημάτων και αργότερα με το web design.

Στις αναζητήσεις του εκφράστηκε μέσα από την γλυπτική, ζωγραφική, μουσική και συγγραφή.

Ασχολείται με τη φωτογραφία από το 1990 και μέχρι σήμερα έχει παρουσιάσει τρεις ατομικές εκθέσεις, ενώ έχει συμμετάσχει σε πάνω από 40 ομαδικές στην Ελλάδα.

Ο Ισίδωρος Πρίντεζης εκθέτει για πρώτη φορά στη Σύρο αποσπάσματα από τις 3 τελευταίες προσωπικές δουλειές του.

1. Ψηφιακά κολλάζ με χρήση φωτογραφίας, τεχνητής νοημοσύνης και φράκταλς.

Μοναδικοί πειραματισμοί πολλαπλών επιστρώσεων, κολλάζ φωτογραφιών, φράσεων και ονειρικών φανταστικών εικόνων.

2. Δυο ενόπτες, δυο κόσμοι.

Ο ονειρικός του βυθού με τις ανθρώπινες φιγούρες και τις διαθλάσεις και τις αντανάκλασεις του.

3. Ο συμπαντικός κόσμος της ανθρώπινης ψυχής, μέσα από ονειρικά πολύχρωμα πορτραίτα.

Αίθουσα Τέχνης Εμμ. Ροΐδη - Πνευματικό Κέντρο - Ερμούπολη

Ημερομηνία: Από Παρασκευή 20 Οκτωβρίου έως και Κυριακή 29 Οκτωβρίου

Εγκαίνια έκθεσης: 20/10/23 ώρα 20.00

Ώρες λειτουργίας: Καθημερινά 11.30-14.30 & 19.00-22.00

Συνδιοργάνωση: Δήμος Σύρου - Ερμούπολης



## Isidoros Printezis

# "World's paths of water and dreams"

Isidoros Printezis originally from Syros, engaged professionally for many years, in the manufacture of handmade jewelry and later with web design.

In his searches he expressed himself through sculpture, painting, music and writing.

He has been involved in photography since 1990 and to date has presented three individual exhibitions while he has participated in over 40 group exhibitions in Greece.

Isidoros Printezis exhibits for the first time in Syros island excerpts from his last 3 personal works.

1. Digital collages using photography, artificial intelligence and fractals.

Unique multi-layer experimentations, photo collages, phrases and dreamy imaginary images.

2. Two modules, two worlds.

The dream of the seabed with its human figures, refractions and reflections.

3. The universal world of the human soul, through dream-like colorful portraits.

E. Roidis Art Hall - Cultural Center - Hermoupolis

Date: From Friday, October 20th until Sunday, October 29th

Exhibition opening: 20/10/23 ώρα 20.00

Visiting hours: Daily 11.30-14.30 & 19.00-22.00

Co-organization: Municipality of Syros - Hermoupolis

# Παράλληλες εκδηλώσεις

- **ΜΑΪΟΣ**  
**03/05** | 50ο Πανελλήνιο Συνέδριο Εθνικού Συνδέσμου Νοσηλευτών Ελλάδος (ΕΣΝΕ) | 14:30 | Δημοτικό Θέατρο Απόλλων | Είσοδος ελεύθερη.  
**12/05** | Academy of cultural Heritages | 18:00 | Θέατρο Απόλλων | Μουσική από ευρωπαϊκές πόλεις. Είσοδος ελεύθερη.  
**15/05** | Εκπολιτιστικός Σύλλογος Μάννα | 19:00 | Γιορτή μπτέρας ενοριακή αίθουσα Μάννα. Είσοδος ελεύθερη.  
**26/05** | Δημοτική Βιβλιοθήκη Σύρου Ερμούπολης | 19:00 | Παρουσίαση της βραβευμένης παιδικής συγγραφής, Μαρίας Παπαγιάννη. Τηλέφωνο: 2281088089. Είσοδος ελεύθερη.  
**27/05** | 6η Συνάντηση - Αρχαιολογικοί διάλογοι | Το "περιβάλλον" της Αρχαιολογίας: Μνήμη, περιβάλλον και τουριστική ανάπτυξη | 11:30 | Εφορεία Αρχαιοτήτων Κυκλάδων, Τμήμα Μηχανικών Σχεδίασης Προϊόντων και Συστημάτων, Πολυτεχνική Σχολή, Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Δήμος Σύρου Ερμούπολης, Φίλοι Βιομηχανικού Μουσείου, Ινστιτούτο Σύρου, Παιδική Βιβλιοθήκη Σύρου Ερμούπολης Είσοδος ελεύθερη.  
**30/05** | Πλατεία Μισούλη | 18:00 | Λεπτο πρωτότυπο μουσικό δράμα με 10 πιανίστας 1900 (Μελαχρινός Βελέντζας) και ο τρομπέτιστας Τιμ Τούνυ (Γιώργος Δρίβας) στήνουν μια υπαίθρια μουσική γιορτή. | Είσοδος ελεύθερη.
- **ΙΟΥΝΙΟΣ**  
**04/06** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | 10.00 | Παρουσίαση του βιβλίου της Έμυ Μπαζοπούλου "Ότι απομένει δαίμονες και άγγελος" | Τηλέφωνο: 2281088089 email: biblerm@otenet.gr | Είσοδος ελεύθερη.  
**04/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδών | 10.00 | ΗΜΕΡΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ | ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΚΑΘΩΠΕΣ | Είσοδος ελεύθερη.  
**04/06** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 21.00 | Η 7η Μουσική Βραδιά με την Πανσέληνο της Φρόυλας του Ιουνίου στον Βορνά της Άνω Σύρου. | Διοργάνωση: Π.Σ. Άνω Σύρου με το Δήμο Σύρου – Ερμούπολης. | Είσοδος ελεύθερη.  
**16/06** | Εκπολιτιστικός Σύλλογος Μάννα | 18:30 | Γιορτή πατέρα στην αίθουσα ΚΑΠΗ Κάτω Μάννα. | Είσοδος ελεύθερη.  
**16-18/06** | 12ο Ψυχαναλυτικό Εργαστήρι Σύρου με θέμα: Σύγχρονη Κουλτούρα και Ψυχική οργάνωση - Αντιμετάβιβαση εν όψει της Νέας Κανονικότητας και Παθολογίας | 17:00 | Πνευματικό Κέντρο Ερμούπολης | Διοργανωτής: Ελληνική Εταιρεία Ψυχαναλυτικής Ψυχοθεραπείας Παιδιού και Εφήβου (ΕΕΨΨΠΕ)  
**17/06** | Διοργανωτής So Easy | 19:30 | Ημερίδα με θέμα "Οι σχέσεις με τα παιδιά μας" Στο θέατρο Ευανθία Καΐρη | Είσοδος ελεύθερη.  
**17-18/06** | ΚΕΠΕΑ Σύρου Ερμούπολης | 10:00-13:30 και 18:00-11:00 | Έψαλη Ταϊροπινά | Αειφορέντ. Το 1ο φεστιβάλ του Κέντρου εκπαίδευσης για το Περιβάλλον και την Αειφορία (ΚΕΠΕΑ) Σύρου Ερμούπολης | Είσοδος ελεύθερη.  
**25/06** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:40 | Παράσταση Καραγκιόζη στο θέατρο Ευανθία Καΐρη | Παρουσιάζει ο Παναγιώτης Καμπάνης | Είσοδος 2 ευρώ τιμή λαχνού.
- **ΙΟΥΛΙΟΣ**  
**2/07** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 21:00 | Συναυλία στον προαύλιο χώρο Αγίου Χαράλαμπου | Θα τραγουδήσει ο Στέφανος Αθανασίου | Έντεχνες μελωδίες υπό το φως της πανσέληνου | Είσοδος Ελεύθερη.  
**3/07** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Ήχοι του ουρανού και του βιολίου | θέατρο Ευανθία Καΐρη | Θα παίξουν μουσική η κυρία Βαρδούση με τους φίλους και μαθητές της ταξιδεύοντάς μας με τραγούδια που πρωταγωνιστεί το βιολί.  
**03/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 21.00 | Η 7η Μουσική Βραδιά με την Πανσέληνο του Κόκκινου Ελαφιού του Ιουλίου | Πλατεία Αγίου Αντωνίου της Άνω Σύρου | Συνδιοργάνωση με το Δήμο Σύρου - Ερμούπολης | Είσοδος ελεύθερη. **ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ**  
**05/07** | ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΟΣΕΙΔΩΝΙΑΣ «Ο ΠΟΣΕΙΔΩΝ» & Σύλλογος Ρευματοπαθών και φίλων Κυκλάδων «Ισας» | 20.30 | ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ | Εκθεσιακός χώρος Πολιτιστικού Πολυχώρου "Έψαλη Ταϊροπινά" | Είσοδος ελεύθερη.  
**08-12/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδών | 20.00 | ΒΑΖΑAR (ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΟΣΕΙΔΩΝ) | ΓΡΑΦΕΙΑ ΣΥΛΛΟΓΟΥ **ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ**  
**09/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 20.30 | Συναυλία με θρησκευτικά μοτέτα από την Αναγέννηση ως τις μέρες μας | Ιερό Καθεδρικό Ναό του Αγίου Γεωργίου Άνω Σύρου | Διοργάνωση: Π.Σ. Άνω Σύρου σε συνεργασία με την Ενορία Αγίου Γεωργίου. Η Χορωδία είναι υπαίτη διαπρέπει στην περιοχή του Κόλλου του Σαν Φραντίσκο από το 1975 και είναι υπό την διεύθυνση του Allen H. Simon. Management: ο μάστερς Αναστάσιος Στρίκος. | Είσοδος ελεύθερη.  
**12/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδών «Ο ΠΟΣΕΙΔΩΝ» | 21.00 | Συναυλία «Ρυθμός & Μελωδία» | Συγκρότημα: The classics | Εξωτερικός χώρος Πολιτιστικού Πολυχώρου "Έψαλη Ταϊροπινά" Είσοδος ελεύθερη.  
**12/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσσων | 21.00 | Συναυλία με τον Παντελή Θελασσινό και την ορχήστρα ΡΥΘΜΟΣ, με την ευγενική συμμετοχή της παιδικής νεανικής χορωδίας της ορχήστρας Κυκλάδων και χορευτικής ομάδας του Λυκείου των Ελληνίδων Σύρου | Πολιτιστικός χώρος του Συλλόγου Χρούσσων | Προπώληση εισιτηρίων στο [www.ticketsservices.gr](http://www.ticketsservices.gr) και στα σημεία προπώλησης | Πληροφορίες: 6973006262-6944426528  
**15/7** | Επिमορφωτικός - Φιλοτεχνικός Σύλλογος «Ο Φοίνικας Σύρου» | 21.00 | Στο νηπιαγωγείο του Φοίνικα | Γιορτή Κολοκυθίου | Διοργάνωση: Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου  
**20/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Επισκοπείου | 21:30 | Μουσική βραδιά στο Πισκοπείο | Στην πλατεία του Προφήτη Ηλία | Συνδιοργανωτές το Δήμο Σύρου Ερμούπολης και την Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου. | Είσοδος Ελεύθερη  
**20/07** | Η ΦΛΟΓΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ | 21:00-23:00 | «Παράδοση δεν είναι η διατήρηση της στάσης, αλλά η μεταφορά της φλόγας!» | Στην πλατεία του Προφήτη Ηλία | Σας προσκαλούμε να συμμετέχετε σε μια χορευτική πανδαισία με συλλόγους από όλη την Ελλάδα και να απολαύσετε μια γιορτή γεμάτη μουσική, χορούς και αγάπη για την παράδοση. Θα αναβιώσουμε το παρελθόν & θα προσεγγίσουμε την παράδοσή μας με σεβασμό και συναισθημα! | Πλατεία Μισούλη | Διοργανωτής: Πρασσάκης Χρήστος | Συνδιοργάνωση: Τμήμα Πολιτισμού Δήμου Σύρου - Ερμούπολης | Είσοδος ελεύθερη  
**21-25/07** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | Εκθέσεις στο συγκρότημα του θεάτρου Ευανθία Καΐρη σε συνδιασμό με συναυλίες και δράματα από τους καλλιτέχνες που θα συμμετέχουν.  
**22/07** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | 20.00 | Παρουσίαση του βιβλίου του Χρήστου Λούκου "Η Ερμούπολη της Σύρου (1821 – 1950)" | Τηλέφωνο: 2281088089 email: biblerm@otenet.gr | Είσοδος ελεύθερη.  
**29/07** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδών | 20.30 | Το τράβηγμα της νεζότρατας | ΠΑΡΑΛΙΑ ΑΓΚΑΘΩΠΕΣ | Είσοδος ελεύθερη. **ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ**

# Παράλληλες εκδηλώσεις

- 30/07** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Θα γίνει αναπαράσταση του τρόπου φαρμάμας με τίτλο «Πυροφάνι που γινόταν παλιότερα στην περιοχή των Λαζαρέτων». Θα έχει ζωντανή μουσική, φαγητό και πολλές εκπλήξεις. | Στο τηλεγραφείο στη μαρίνα των Λαζαρέτων
- **ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ**
- 01/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 21.00 | 7η Μουσική Βραδιά με την Πανσέληνο του Οξύρυγχου του Αυγούστου | Στους Αγίους Αναργύρους της Απάνω Μεριάς Άνω Σύρου | Διοργάνωση: Π.Σ. Άνω Σύρου με το Δήμο Σύρου Ερμούπολης και τη συνδρομή της Ενορίας Αγίου Γεωργίου στην οποία υπάγεται ο Ι.Ν. των Αγίων Αναργύρων. | Είσοδος ελεύθερη. **ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ**
- 1/08** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Συναυλία | θέατρο Ευανθία Καϊρή | Θα τραγουδίσει ο κύριος Χρήστος Καλαμαρας υπό το φως της πανσελήνου ελληνικά και ξένα κομμάτια φλεγμένα.
- 1,3,8,10/08** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | Παιδικά εργαστήρια | Τηλέφω-νο:2281088089 • email: biblertm@otenet.gr
- 2/8-3/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Ποσειδών «Ο Ποσειδών» | 20.00 | ΓΛΥΚΟΠΑΖΑ-ΡΟ | ΒΑΖΑAR (ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΟΣΕΙΔΩΝ) | Τόπος εκδήλωσης Γραφεία Πολιτιστικού Συλλόγου "Ο Ποσειδών" | Είσοδος ελεύθερη.
- 04/08** | Επιμορφωτικός –Φιλοτεχνικός Σύλλογος «Ο Φοίνικας Σύρου» | 21.00 | Ελληνική Μουσική Βραδιά. | Στην πλατεία του Φοίνικα
- 5/08** | Εκπολιτιστικός Σύλλογος Μάννα | 21:00 | Αυγουστιάτικη βραδιά | Στο προαύλιο Αναλήψεως Αζολιμνο
- 05/08** | Καλλιτεχνικός Πολιτιστικός Σύλλογος Γαλποσά «Ο Άγιος Στέφανος» | 21.00 | ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΓΑΕΝΤΙ ΜΕ ΤΟ ΝΙΚΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗ & ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΠΑΝΟΥ | Παραδοσιακός Ταρσανάς Σύρου | Πω πω γλέντι που 'ναι τούτο με βιολί και με λαούτο! Ο Νίκος Οικονομίδης με το βιολί του, η Κυριακή Σπανού και η ορχήστρα τους έρχονται στη Σύρο για μία μοναδική εμφάνιση. Ελάτε να γλεντήσουμε με μελωδίες από την Ελλάδα και τα νησιά μας, πιασμένοι από τα χέρια σε έναν τερτάσιο κύκλο, έναν ατέλειωτο χορό! | Συνδιοργάνωση: Λαογραφικός - Χορευτικός Όμιλος «Ο σφύρα της παράδοσης» και Καλλιτεχνικός Πολιτιστικός Σύλλογος Γαλποσά «Ο Άγιος Στέφανος» | Εισιτήρια: ticketservices.gr | Είσοδος 15€
- 8/08** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Παράσταση Καραγκιόζη | θέατρο Ευανθία Καϊρή | Παρουσιάζει ο Παναγιώτης Καμπάνης | Εί-σοδος 2 ευρώ τιμή λαχνού.
- 11/08** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:30 | Γαριδομα-καρονάδα 2023 | θέατρο Ευανθία Καϊρή | Θα κάνουμε την καθιερωμένη γιορτή της γαριδομακαρονάδας με ζωντανή μουσική και πολλές εκπλήξεις για όλους. Είσοδος 20 ευρώ με πρόσκληση. Τηλέφωνα προσκλήσεων 6945298578, 6944382882.
- 11/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσων | 21:00 | "DK & The Band" σε ένα πρόγραμμα έως 3 ωρών με επιλεγμένες δισκευές γνωστών τραγουδιών Rock 'n' Roll και Rockabilly των 50's - 60's | Στον πολιτιστικό χώρο του Συλλόγου Χρούσων | Τιμή εισιτηρίου: 10€ | Τηλεφωνική προπώληση-πληροφορίες: 6973006262 - 694426528
- 12/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσων | 20:30 | Νησιώτικο γλέντι | Στον πολιτι-στικό χώρο του Συλλόγου Χρούσων | Συμμετοχή: 5€ | Τηλεφωνική προπώληση-πληροφορίες: 6973006262
- 14/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Βάρης "Η Πανάχραντος" | 21:00 | Νησιώτικη βραδιά | Παραλία Βάρης | Συνδιοργανωτές: Δήμος Σύρου Ερμούπολης & Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου | Είσοδος Ελεύθερη
- 18/08** | Επιμορφωτικός –Φιλοτεχνικός Σύλλογος «Ο Φοίνικας Σύρου» και ο Δήμος Σύρου –Ερμούπολης | 21:00 | Κακαβιά | Στην Πλατεία του Φοίνικα
- 19/08** | Σωματείο Συνταξιούχων ΙΚΑ Κυκλάδων/Επιτροπή Κοινωνικών Θεμάτων "Αγάπη τον Άνθρωπο" | 19:00 | Αυγουστιάτικη βραδιά, αφιερωμένη στην ανθρωπότητα φρονιάδα, την αλληλεγγύη και αγάπη. | θέατρο "Ευανθία Καϊρή" στα Λαζαρέτα | Μουσική, χορός, ατομικές μεζές, κρασί, αναμνηστικό, νερό/Τιμή: 6€ | Τα χρήματα που θα συγκεντρωθούν διατίθενται σε ανέργους και ασθενείς. Πληροφορίες: 2281082317
- 20/08** | Καλλιτεχνικός Πολιτιστικός Σύλλογος Γαλποσά «Ο Άγιος Στέφανος» | 21.00 | ΝΗΣΙΩΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΣΤΟΝ ΜΑΛΟ ΤΟΥ ΓΑΛΠΟΣΑ | Στον μάλο του Γαλποσά | Το τέλος του καλοκαιριού πλησιάζει αλλά εμείς ακόμα διασκεδάζουμε στα όμορφα χωριά του νησιού μας. Σας περιμένουμε όλους να γίνουμε μια παρέα, να γλεντήσουμε και να χορέψουμε με την ζωντανή μουσική μας | Είσοδος Ελεύθερη
- 23/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Επισκοπείου Σύρου | 21.00 | «Η ιστορία της Σύρου και του Επισκοπείου» | Στον προαύλιο χώρο της Παναγίας της Επισκοπειακής | Με ομιλητή τον καθηγητή κ Ιωσήφ Στεφάνου. Η εκδήλωση, που θα πλαισιώνεται με μουσική, είναι συνδιοργάνωση του Δήμου Σύρου Ερμούπολης και της Περιφέρειας Ν. Αιγαίου.
- 25/08** | ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ | 20.00 | Παρουσίαση του βιβλίου της Έρως Βαρ-βέρη και του Gijs Waterschoo "I write what you write". | Τηλέφωνο:2281088089 email: biblertm@otenet.gr | Είσοδος ελεύθερη.
- 25-26/08** | 1ο ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΠΑΡΑΜΥΘΙΟΥ ΣΥΡΟΥ | Μια πρωτοβουλία που φιλοδοξεί να φέρει τα παιδιά κοντά στο μαγικό κόσμο των μουσικών παραμυθιών από όλο τον κόσμο, συνοδεύει κλασικής μουσικής | Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου - Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσων Σύρου - "European FairyTale Orchestra" | Χώρος του Πολιτιστικού Συλλόγου Χρούσων Σύρου | Τιμές εισιτηρίων: Παιδιά:8 ευρώ, Ενήλικες:10 ευρώ, Οικογενειακό πακέτο (2 ενήλικες, 2 παιδιά): 30 ευρώ | Έναρξη workshops στις 18:30 και συναυλίες στις 20:30
- 26/08** | Πολιτιστικός Σύλλογος Άνω Σύρου | 20:30 | 16Η ΤΣΙΠΟΥΡΟΒΡΑΔΙΑ| Στην Πληγή του Αγίου Αθανασίου Άνω Σύρου | Διοργάνωση: Π.Σ. Άνω Σύρου με το Δήμο Σύρου – Ερμούπολης | Είσοδος ελεύθερη.
- 31/08** | Πολιτιστικός και Εξωραϊστικός Σύλλογος Λαζαρέτων | 20:00 | Συναυλία | θέατρο Ευανθία Καϊρή | Θα γίνει συναυλία the classics μουσικής παρενθέσεις υπο το φως της πανσελήνου. Την επιμέλεια της βραδιάς θα έχει ο κύριος Νίκος Ρούσσος.
- **ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ**
- 7/09** | Η ΦΛΟΓΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ | 21:00-23:00 | «Παράδοση δεν είναι η διατήρηση της στάχτης, αλλά η μεταφορά της φλόγας!» | Στην πλατεία του Προφήτη Ηλία | Σας προσκαλούμε να συμμετέχετε σε μια χορευτική πανδαισία με συλλόγους από όλη την Ελλάδα και να απολαύσετε μια γιορτή γεμάτη μουσική, χορούς και αγάπη για την παράδοση. Θα αναβιώσουμε το παρελθόν & θα προσγγίσουμε την παράδοσή μας με σεβασμό και συναίσθημα! | Πλατεία Μιαούλη | Διοργανωτές: Πρασάκης Χρήστος | Συνδιοργάνωση: Τμήμα Πολιτισμού Δήμου Σύρου - Ερμούπολης | Είσοδος ελεύθερη **ΑΚΥΡΩΘΗΚΕ**
- 8-09/09** | Καρακόστα Σ. Βασιλική | Έκθεση ζωγραφικής με τίτλο "άρθρο 24" | ΝΟΜΟΣ 4830/2021 (ΦΕΚ 169/Α/18-9-2021) Άρθρο 24, παρ. Β: Κακοποίηση των ζώων Ο φόνος και ο βασανισμός των ζώων με την εσκεμμένη πρόκληση έντονου σωματικού πόνου ή σωματικής εξάντλησης ... | Άρες λειτουργίας 19:00 - 23:30 | Συνδιοργανωτές: ΚΕ.Π.Ε.Α Σύρου-Ερμούπολης | Έψαυλ Τσιροπινά, Ποσειδάων
- 9/09** | Κουκλοθέατρο Κρήτης | Ο ΨΑΡΟΤΡΟΜΑΡΑΣ | 19:30 | Ο Ψαροτρόμαρας, ένα έργο γραμμένο από την Φρόσω Χατζόγλου την δεκαετία του '80. Πρόκειται για ένα παιδικό έργο διαχρονικό, βγαλμένο από την ζωή, όπου με έντεχνο και χιου-μοριστικό τρόπο περνάει τα μηνύματα της δημοκρατίας, της αλληλεγγύης και της συνεργασίας! | Διάρκεια: 60' Κατάλληλο έως και έκρη Δημοτικού | Πολιτιστικός Σύλλογος Χρούσων | Είσοδος: 7 €



## Παράλληλες εκδηλώσεις

**9-10/09** | 2ο φεστιβάλ "ΦΕΡΕΚΥΔΗΣ Ο ΣΥΡΟΣ" | 09 Σεπτεμβρίου 10:00 – 20:00, 10 Σεπτεμβρίου 10:00 – 21:00 | Με πρωτοβουλία της Εταιρείας Γενεαλογικών και Εραλδικών Μελετών που εδρεύει στην Σύρο σε συνδιοργάνωση με το 3ο Διεθνές φεστιβάλ "Τα Βήματα του Πυθαγόρα", τον Πολιτιστικό σύλλογο Λαζαρέτων και την υποστήριξη του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης, θα πραγματοποιηθεί 9 και 10 Σεπτεμβρίου 2023, στην Αίθουσα "Ευανθία Καϊρή", το 2ο φεστιβάλ "ΦΕΡΕΚΥΔΗΣ Ο ΣΥΡΟΣ". Το φεστιβάλ περιέχει ομιλίες, προβολές, εργαστήρια και παρουσιάσεις σε θέματα φιλοσοφικά και επιστημονικά και προσφέρει δράσεις για όλες τις ηλικίες | Αίθουσα "Ευανθία Καϊρή" | Είσοδος ελεύθερη

**23/09** | Πολιτιστικός Σύλλογος Επισκοπείου Σύρου | 11.00 | Δρόμος υγείας για παιδιά πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης | Θα διεξαχθεί στους δρόμους του Πισκοπιού | Με συνδιοργανωτές το Δήμο Σύρου – Ερμούπολης και την Περιφέρεια Ν.Αιγαίου.

### • ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

**5-8/10** | On the Roots of Humanism. Eero and Hannu, 75. | 10:00-13:00 / 17:00-19:00 | 7 ο Σεμινάριο – Συμπόσιο της Ακαδημίας της Πολιτισμικής Κληρονομιάς του Πανεπιστημίου του Ελσίνκι | Αίθουσα "Ι. Ρίτσου" Πνευματικού Κέντρου Ερμούπολης | Δωρεάν Είσοδος στο κοινό

**11/10** (πρώτη συνάντηση) | Doc at First Sight | 18:00-20:00 | Βιομηχανικό Μουσείο (Συνεδριακός χώρος) | Εκπαιδευτικό πρόγραμμα στον κινηματογράφο με εισαγωγή σε βασικές έννοιες (φωτογραφία, σεναρίου, σκηνοθεσίας και μοντάζ) και πρακτική μέσα από τη δημιουργία ενός μικρής διάρκειας ντοκιμαντέρ | μαθήματα θα πραγματοποιηθούν στις **20/10 & 21/10** (18:00-21:00) στο Café Plastico στην Ερμούπολη και στις **21/10** (10:00-14:00) εξωτερικά γυρίσματα | Προβολή ντοκιμαντέρ και ανοικτή συζήτηση την Κυριακή **22/10** και ώρα 11πμ. στο συνεδριακό χώρο του Βιομηχανικού Μουσείου | Απαραίτητος εξοπλισμός φωτογραφική μηχανή ή κινητό με καλή κάμερα | Ελεύθερη είσοδος για το κοινό | Πληροφορίες: <https://www.facebook.com/cycladesEdu4all/> | Επικοινωνία: [edu4allagean@gmail.com](mailto:edu4allagean@gmail.com) | Εγγραφή: <https://forms.gle/nP1zDKSqMzTUIdy7>

**20/10** | Συνέδριο εκπαιδευτικών με τίτλο: «Αξιοποίηση των Τεχνολογιών της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας στα συνεργατικά σχολικά προγράμματα στην Πρωτοβάθμια και Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση» και «Αξιοποίηση των Τεχνολογιών της Πληροφορίας και της Επικοινωνίας στη Διδακτική Πράξη» | 17:00 | Αίθουσα "Ι. Ρίτσου" Πνευματικού Κέντρου Ερμούπολης | Είσοδος δωρεάν (για εισηγητές και συνέδρους)

Ευγενική υποστήριξη



Χορηγός φιλοξενίας



Χορηγός παραδοσιακών προϊόντων



## ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



<b>ΩΡΑΡΙΑ ΕΠΙΣΚΕΦΙΜΟΤΗΤΑΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ ΔΗΜΟΥ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ</b> <b>Από 1 Σεπτεμβρίου έως και 30 Σεπτεμβρίου 2023</b>	
<b>ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ</b>	
Δευτέρα έως Παρασκευή	08:00 - 15:00
Σάββατο & Κυριακή	ΚΛΕΙΣΤΑ
<b>ΘΕΑΤΡΟ ΑΠΟΛΛΩΝ</b>	
Δευτέρα έως Σάββατο	10:00 - 14:00 18:00 - 21:00 (εκτός ημερών προβών και παραστάσεων)
Κυριακή	11:00 - 14:00
<b>ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ</b>	
Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο	10:00 - 16:00
Κυριακή	10:00 - 15:00
Τετάρτη	ΚΛΕΙΣΤΑ
<b>ΕΚΘΕΣΗ ΜΑΡΚΟΥ ΒΑΜΒΑΚΑΡΗ (ΕΝΘΥΜΗΜΑΤΑ &amp; ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ) - ΑΝΘ ΣΥΡΟΣ</b> <b>Έναρξη λειτουργίας της Έκθεσης Μάρκου Βαμβακάρη "Εμπειρίες" από 01 Ιουλίου</b>	
Δευτέρα έως Παρασκευή	16:00 - 22:00
Σάββατο & Κυριακή	17:00 - 22:00
<b>ΕΚΘΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ - ΑΝΘ ΣΥΡΟΣ</b>	
Δευτέρα έως Κυριακή	κατόπιν συνεννόησης τηλ. (+30) 22810-84762
<b>ΕΝΥΔΡΕΙΟ (ΚΙΝΙ) 01/09/2023-10/09/2023</b>	
Τρίτη έως Κυριακή	11:00 - 17:00
Δευτέρα	ΚΛΕΙΣΤΑ

\*Για πληροφορίες επικοινωνήστε τηλεφωνικώς  
 Γραφείο Πολιτισμού +30 22810-75953/75943  
 Θέατρο "Απόλλων" +30 22810-85192-3  
 Βιομηχανικό Μουσείο +30 22810-84762  
 Ενυδρείο +30 22810-79428

Δήμος Σύρου - Ερμούπολης  
 Αυτοτελές Τμήμα Πολιτισμού & Τουρισμού

<b>VISITING HOURS OF CULTURAL HALLS OF MUNICIPALITY OF SYROS-HERMOUPOLIS</b> <b>September 1st to September 30th 2023</b>	
<b>TOWN HALL of HERMOUPOLIS</b>	
Monday to Friday	08:00 - 15:00
Saturday & Sunday	CLOSED
<b>APOLLON THEATER</b>	
Δευτέρα - Monday	10:00 - 14:00 18:00 - 21:00 (Except for days of rehearsals or performances)
Sunday	11:00 - 14:00
<b>INDUSTRIAL MUSEUM OF HERMOUPOLIS</b>	
Monday, Tuesday, Thursday, Friday, Saturday	10:00 - 16:00
Sunday	10:00 - 15:00
Wednesday	CLOSED
<b>MARKOS VAMVAKARIS EXHIBITION (MEMORABILIA &amp; EXPERIENCES) - ANO SYROS</b> <b>Markos Vamvakaris Exhibition "Experiences" from July 1st</b>	
Monday to Friday	16:00 - 22:00
Saturday & Sunday	17:00 - 22:00
<b>TRADITIONAL PROFESSIONS EXHIBITION - ANO SYROS</b>	
Monday to Sunday	upon arrangement tel. (+30) 22810-84762
<b>AQUARIUM (KINI) 01/09/2023-10/09/2023</b>	
Tuesday to Sunday	11:00 - 17:00
Monday	CLOSED

For further information contact  
 Cultural Office +30 22810-75953/75943  
 "Apollo" Theater +30 22810-85192-3  
 Industrial Museum +30 22810-84762  
 Aquarium +30 22810-79428

Municipality of Syros - Hermoupolis  
 Department of Culture & Tourism

**ΩΡΑΡΙΑ ΕΠΙΣΚΕΨΙΜΟΤΗΤΑΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ  
ΔΗΜΟΥ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
01/10/2023 - 14/11/2023**

**ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**

Δευτέρα έως Παρασκευή	08:00 - 15:00
Σάββατο & Κυριακή	ΚΛΕΙΣΤΑ

**ΘΕΑΤΡΟ ΑΠΟΛΛΩΝ**

Δευτέρα έως Σάββατο	10:00 - 14:00
Κυριακή	ΚΛΕΙΣΤΑ

**ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**

Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο	10:00 - 15:00
Κυριακή	10:00 - 14:00
Τετάρτη	ΚΛΕΙΣΤΑ

**ΕΚΘΕΣΗ ΜΑΡΚΟΥ ΒΑΜΒΑΚΑΡΗ (ΕΝΘΥΜΗΜΑΤΑ & ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ) - ΑΝΘ ΣΥΡΟΣ**

01/10/2023 - 21/10/2023	Δευτέρα, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή	15:00 - 21:00
	Σάββατο & Κυριακή	10:00 - 15:00 *01/10/2023: 15:00 - 21:00
	Τρίτη	ΚΛΕΙΣΤΑ
22/10/2023 - 14/11/2023	Δευτέρα έως Κυριακή	κατόπιν συνεννόησης: τηλ. (+30) 22810-84762 ώρες λειτουργίας Βιομηχανικού Μουσείου

**ΕΚΘΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ - ΑΝΘ ΣΥΡΟΣ**

Δευτέρα έως Κυριακή	κατόπιν συνεννόησης τηλ. (+30) 22810-84762 ώρες λειτουργίας Βιομηχανικού Μουσείου
---------------------	--

\*Για πληροφορίες επικοινωνήστε τηλεφωνικά  
Γραφείο Πολιτισμού +30 22810-75953/75943  
Θέατρο "Απόλλων" +30 22810-85192-3  
Βιομηχανικό Μουσείο +30 22810-84762  
Ενυδρείο +30 22810-79428

Δήμος Σύρου - Ερμούπολης  
Αυτοτελές Τμήμα Πολιτισμού & Τουρισμού

**VISITING HOURS OF CULTURAL HALLS  
OF MUNICIPALITY OF SYROS-HERMOUPOLIS  
01/10/2023 - 14/11/2023**

**TOWN HALL of HERMOUPOLIS**

Monday to Friday	08:00 - 15:00
Saturday & Sunday	CLOSED

**APOLLON THEATER**

Monday to Saturday	10:00 - 14:00
Sunday	CLOSED

**INDUSTRIAL MUSEUM OF HERMOUPOLIS**

Monday, Tuesday, Thursday, Friday, Saturday	10:00 - 15:00
Sunday	10:00 - 14:00
Wednesday	CLOSED

**MARKOS VAMVAKARIS EXHIBITION (MEMORABILIA & EXPERIENCES) - ANO SYROS**

01/10/2023 - 21/10/2023	Monday, Wednesday, Thursday, Friday	15:00 - 21:00
	Saturday & Sunday	10:00 - 15:00 *01/10/2023: 15:00 - 21:00
	Tuesday	CLOSED
22/10/2023 - 14/11/2023	Monday to Sunday	upon arrangement: tel. (+30) 22810-84762

**TRADITIONAL PROFESSIONS EXHIBITION - ANO SYROS**

Monday to Sunday	upon arrangement tel. (+30) 22810-84762
------------------	--

For further information contact  
Cultural Office +30 22810-75953/75943  
"Apollo" Theater +30 22810-85192-3  
Industrial Museum +30 22810-84762  
Aquarium +30 22810-79428

Municipality of Syros - Hermoupolis  
Department of Culture & Tourism

Για το πρόγραμμα  
του Σύρος - Πολιτισμός 2023  
επιλέξαμε τις γεωμετρικές γραμμές  
που χαρακτηρίζουν το αρχιτεκτονικό τοπίο  
του νησιού μας.  
Χρώματα και σχήματα με αναφορά  
στο όνομα του νησιού μας γίνονται  
το πολυσυλλεκτικό μωσαϊκό που  
συνθέτει το καθιερωμένο πολιτιστικό  
καλοκαίρι στην Ερμούπολη, στην  
Άνω Σύρο και στους υπόλοιπους  
οικισμούς της πρωτεύουσας  
των Κυκλάδων.  
Απολαύστε!

Η Επιτροπή Πολιτισμού του Δήμου Σύρου-Ερμούπολης έχει ως βασικό αντικείμενο την καλλιέργεια των τεχνών και την ανάδειξη της πολιτιστικής κληρονομιάς στο νησί της Σύρου.

Διαχειρίζεται το Ιστορικό Θέατρο Απόλλων, το Βιομηχανικό Μουσείο Ερμούπολης, την Πινακοθήκη Κυκλάδων, τις αίθουσες τέχνης Γ. & Ε. Βάτη και Εμμ. Ροΐδη, τις αίθουσες διαλέξεων Γ. Ρίτσος και Α. Παναγούλη, την Έκθεση Αντιγράφων Κυκλαδικής Τέχνης, το θέατρο Ευανθία Καΐρη, τον Πολιτιστικό χώρο Μάνος Ελευθερίου, τον Πολιτιστικό Χώρο Έπαυλη Τσιροπινά στην Ποσειδωνία, την ψηφιακή Έκθεση Μάρκου Βαμβακάρη, την Έκθεση προσωπικών αντικειμένων Μάρκου Βαμβακάρη & την Έκθεση Παραδοσιακών Επαγγελμάτων στην Άνω Σύρο, καθώς και το Ενυδρείο στο Κίνι.

#### Επιμέλεια εντύπου:

Γραφείο Πολιτισμού Δήμου Σύρου - Ερμούπολης  
Ευγενική υποστήριξη: Λιμενικό Ταμείο Σύρου

#### Στοιχειοθεσία:

Κιβωτός Κυριάκος

#### Παραγωγή:

ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΗ Ε.Ε.

#### Εξώφυλλο:

Δημιουργική ομάδα ANIMASYROS

#### ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ


**Πρόεδρος,** Αλίκη Λεονταρίτη

**Μέλη,** Βιβή Γεωργιάδου, Γιάννης Δεσύπρης, Ειρήνη Δράκου,  
Παρασκευάς Ζαχαρίου, Δημήτρης Κοσμάς,  
Μπάμπης Κουλούρας, Γιώργος Μικαλάκης, Ρόζα Ξανθάκη,  
Θάνος Φώσκολος, Μίνα Χειμώννα,

#### ΓΡΑΦΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

τηλ. 22810 75943 & 75953

e.mail: [politismos@syros-ermoupolis.gr](mailto:politismos@syros-ermoupolis.gr)

[www.syrosisland.gr](http://www.syrosisland.gr) |  [syrospolitismos](https://www.facebook.com/syrospolitismos)

Η Επιτροπή Πολιτισμού δεν ευθύνεται για τυχόν τροποποιήσεις στα προγράμματα των φιλοξενούμενων εκδηλώσεων που περιλαμβάνονται στο έντυπο.

Επιτρέπεται η αναδημοσίευση όλου του υλικού σε έντυπα και η ανάρτηση σε ιστοσελίδες.

Οι φωτογραφίες ενδέχεται να καλύπτονται από πνευματικά δικαιώματα



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ  
MUNICIPALITY OF SYROS - HERMOUPOLIS

[www.syros-ermoupolis.gr](http://www.syros-ermoupolis.gr)

